

LUKÁCS GYÖRGY ÉS ANONYMUS IRODALMI ÉS
MŰVÉSZETI INTÉZET KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS
1945

nov. 12

783

VI/29



ANONYMUS

IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI INTÉZET

BUDAPEST, VII, SOMOGYI BÉLA-ÚT 25

Budapest, 1945. november 12.

Lukács György urnak,

B u d a p e s t

Előzetes tárgyalásaink alapján megállapodtunk a következőkben:

1./ Ön átadja kiadásra nekünk "A történelmi regény problémái" című művét, amit mi vagy önállóan, vagy esetleg az magyarus enciklopédia keretén belül fogunk kiadni. A mű jelenlegi német szövegét átvettük, azt mi fordítónak kifogjuk adni és a fordítás szövege a végleges magyar szöveg meghatározása végett Önnek átadjuk. Ezt az átnézett és jóváhagyott, esetleg módosított szöveget tekintjük kéziratnak. A mű első nyomdai korrekturáját Ön végzi. A kiadvány vételárát és példányszámát a végleges kézirat átadásakor fogjuk kikalkulálni. Az írói tiszteletdíjra vonatkozólag a kollektív szerződés rendelkezései az irányadók.

2./ Ön kiadás végett át fogja nyújtani "A fiatal Hegel" és a kapitalista társadalom problémái" ideiglenes című művét, amint annak magyar fordítása elkészül. Tekintettel e mű fordítási nehézségeire, a fordítás az Ön ellenőrzése alatt az Ön által kiválasztott fordító vagy fordítók által készitendő. A mű formátumát és árát a magyar kézirat átnyújtásakor fogjuk megállapítani.

3./ Ön kiadás végett átnyújtja nekünk "A polgár nyomában" című tanulmány német szövegét, ezt mi a lehető legrövidebb időn belül lefordíttatjuk és Anonymus könyvtár sorozatunkban kiadjuk.

A fenti megállapodások az Ön által láttamozott és jóváhagyott magyar szövegek átadásakor lépnek életbe.

Teljes tisztelettel

ANONYMUS
IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI KIADÓ
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Elter

LUKÁCS GYÖRGY ÉS ATHEMAEUM IRODALMI ÉS
NYOMDAI RÉSZVÉNYTÁRSULAT KÖZÖTTI KIADÓI
SZERZŐDÉSEK 1946-1947

márc. 4.

784

VI/30

"Athenaeum"
irodalmi és nyomdai részvénytársulat
Budapest

Budapest, 1946. márc.4.

dr. Lukács György egyet.tanár urnak,
B u d a p e s t .

Mai napon szóbeli tárgyalásaink alapján a következőkben állapodtunk meg:

- 1./ Ön átengedi az Athenaeum Irodalmi és Nyomdai Rt.-nak kiadásra "Az újabb német irodalom rövid története" c. művét, melynek első kiadása 2.000 példányban jelenik meg. A mű cenzurázott kéziratát átvettük.
 - 2./ Tekintettel arra, hogy a fordítás költségeit az Athenaeum Könyvkiadó viseli, 12 % helyett a mű fűzött bolti árának 10, azaz tíz százalékát fizetjük Önnek szerzői tiszteletdíjul.
 - 3./ Jogunkban áll tiszteletpéldányok, sajtópéldányok, sérült példányok, stb. pótlása céljából 10 százalékkal többet nyomtatni, mely többlet-nyomásról elszámolni nem tartozunk.
 - 4./ A tiszteletdíj kifizetése a kollektív szerződés szerint a következőkép történik: a szerződés aláírásakor 2/6 rész, megjelenéskor 1/6 rész, a hátralék pedig fogyás arányában számolandó el.
 - 5./ Ön hozzájárul dr. Gáspár Endre, a könyv fordítója kívánságára, hogy az ő neve is szerepeljen a könyvön.
 - 6./ A szerzői korrektúra pontos és gyors elvégzése az Ön kötelessége. A tördelt szedésen eszközölt nagyobb szövegváltoztatás Önt terheli.
 - 7./ Jogunk, de nem kötelességünk az első kiadás elfogvta után újabb kiadásokat forgalomba hozni hasonló feltételek mellett. Azonban, ha a szóbanforgó művet hat hónapon belül nem kívánjuk újabb kiadásban közrebocsátani, a kiadói jog visszaszáll Önre s azzal szabadon rendelkezik.
 - 8./ Ön minden újabb kéziratát először az Athenaeum Könyvkiadónak ajánlja fel kiadásra, melyről az Athenaeum Rt. 45 napon belül nyilatkozni tartozik.
- Per esetén alávetjük magunkat a Budapesti Központi Járásbíróság kizárólagos illetékességének.

Kiváló tisztelettel :

ATHENAEUM
IRODALMI ÉS NYOMDAI
RÉSZVÉNYTÁRSULAT

"Athenaeum"
irodalmi és nyomdai részvénytársulat
Budapest

S/V

Dr. Lukács György
egyet. tanár urnak,
Budapest

Mai napon szóbeli tárgyalásaink alapján a következőkben állapodtunk meg:

1/ Ön átengedi az Athenaeum Irodalmi és Nyomdai Rt.-nak kiadásra "Művészet és objektív valóság" c. művét.

2/ A mű megjelenési idejének, példányszámának és bolti árának megállapítása a mi jogunk.

3/ Tiszteletdíj fejében fizetünk Önnek a mű füzött példányainak bolti árából 9%-ot, míg a fordítónak 4%-ot fizetünk. A tiszteletdíj folyósítása, valamint az Önnek járó tiszteletpéldányok mennyiségének megállapítása a kollektív szerződés alapján történik.

Megállapodásunk értelmében a művet Gáspár Endre ur fogja fordítani és az ő kívánságára Ön hozzájárult ahhoz, hogy a könyvön az ő neve is szerepeljen.

4/ Jogunk van minden kiadáshoz elkallódott és sérült példányok pótlása, valamint tiszteletpéldányok címén tiszteletdíjmentesen 8%-kal többet nyomtatni.

5/ Ön kötelezettséget vállal a fordítás átnézésére és jóváhagyására. A szerzői korrektúra és revízió pontos és gyors elvégzése az Ön kötelessége. A tördelt szedésen eszközölt nagyobb szövegváltoztatás költsége Önt terheli.

6/ Jogunk, de nem kötelességünk az első kiadás elfogyta után újabb kiadásokat hasonló feltételek mellett közrebocsátani. Ha azonban valamely kiadás elfogyta után az Ön felszólítására sem kívánnánk újabb kiadást hat hónapon belül megjelentetni, a kiadás joga visszaszáll Önre és azzal szabadon rendelkezik.

7/ Ön minden újabb kéziratát először az Athenaeum könyvkiadónak ajánlja fel kiadásra, melyről az Athenaeum Rt. 45 napon belül nyilatkozni tartozik.

Per esetén alávetjük magunkat a Budapesti Központi Járásbiróság kizárólagos illetékességének.

Jelen levél kereskedelmi levél és így feltételesen illetékmentes. Amennyiben bármely okból illeték alá esnék, az illeték az arra okot szolgáltató felet terheli.

Budapest, 1947.március 10.

Kiváló tisztelettel:

ATHENAEUM
IRODALMI ÉS NYOMDAI
RÉSZVÉNYTÁRSULAT

LUKÁCS GYÖRGY ÉS

NAKLADATELSTVÍ SVOBODA PRAHA (SEHSZLOVAKIA)

KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1946-1968

1946 évr. 2

1968 VIII. 19

1968 XI. 11.

(785)

VI/31

S

SVOBODA
tiskařské nakladatelské
a knihkupecké podniky
Praha II Na Florenci 13.
Nakladatelství.

Pan
Georg L u k á c s , spisovatel,
B u d a p e š ť , Váci utca 40.

Potvrzujeme příjem Vaší nabídky ze dne 2. dubna 1946.
Souhlasíme s jejím obsahem a těšíme se na spolupráci.

V přátelské účtě

SVOBODA
tiskařské nakladatelské
a knihkupecké podniky
Praha II Na Florenci 13.
Nakladatelství.

Ve smyslu našeho ústního jednání navrhuji vám uzavření této smlouvy

1. Svěřuji vám ke knižnímu vydání své dílo /Georg Lukács/

" Vliv ruského realismu na západní literatury "

(Nahovor realismu)

Prohlašuji, že o tomto díle jsem neučinil s nikým jiným závazků ani jakýchkoli ujednání, která by bránila tomuto zadání.

2. Dílo vydáte v minimálním nákladu 5.000,

t. j. slovy p ě t t í s í c

výtisků honorovaných. Stanoví-li dohlédací úřad jiný počet, tedy v nákladu úředně stanoveném.

Honorář činí 10 0/0, t. j. slovy d e s e t

procent z krámské ceny brožovaných výtisků a bude splatný hotově nejdéle do čtrnácti dnů po vydání díla.

Jste oprávněni vydat deset procent nákladu jako výtisky nehonorované k účelům recensním, propagačním a jako náhradu výtisků vadných. Obdržím z nich zdarma5..... výtisků brožovaných a0..... jednoduše vázaných; tyto výtisky jsou neprodejné a mohu je pouze darovati. Další výtisky jsem oprávněn zakoupiti si s knihkupeckou slevou, nejsem však oprávněn tyto výtisky prodávati.

3. Zavazuji se, že rukopis díla dodám nejdéle do 1.května 1946
v 1
v definitivním znění ve 2 exemplářích strojem napsaných po jedné straně papíru, ihned schopných sazby. Rukopis současně odevzdávám.
~~Nebude-li rukopis vyhovovat podmínkám, souhlasím s tím, aby byl na můj náklad zčásti nebo zcela přepsán.~~
~~Jste oprávněni dát rukopis přehlédnout a případně opravit jazykovým poradeem na můj účet.~~
4. Přičiníte se, aby dílo vyšlo co nejdříve, nejpозději však ^{do jednoho roku} ~~v zákonné lhůtě~~ k vydání díla. Nebudete-li moci vydat dílo v této lhůtě pro jakoukoli okolnost, ležící mimo vaši moc, máte právo odstoupiti od smlouvy a totéž přísluší i mně. Odstoupí-li v takovém případě jedna ze smluvních stran od smlouvy, budou navzájem vrácena plnění, která byla učiněna podle této smlouvy, a žádná ze smluvních stran není povinna k náhradě škody z jakéhokoliv důvodu.
5. ~~Korekturu díla ve sloupcích i ve stránkách provedu bezplatně sám vždy nejdéle do osmi dnů ode dne dodání. Neprovedu-li ji v této lhůtě, jste oprávněni dát ji provést na můj náklad. Pokud v korektuře provedu změnu původního rukopisu, souhlasím, aby za tyto změny byl můj účet zatížen částkou účtu tiskárny.~~
6. Souhlasím s tím, abyste rozhodli o úpravě a způsobu tisku knihy, jakož i o její ceně sami.

7. Na vaše přání dodám svoji fotografii, stručný životopis, bibliografii a stručnou charakteristiku a obsah díla. Souhlasím s tím, abyste takto dodaný materiál k propagaci díla uveřejnili v letácích, novinách, časopisech a seznamech bez zvláštního honoráře jakož i výňatky z mého díla.

~~8. Jste oprávněni vydat dílo s ilustracemi. Ponechávám vám volbu rozsahu a způsobu výzdoby knihy. O osobě výtvarníkově se domluvíme. Náklad na ilustrace ponese ze svého.~~

~~Dílo bude ilustrováno fotografiemi, dokumenty, reprodukcemi obrazů, jejichž reprodukční právo získám zakoupíte. Fotografie, jimiž bude dílo ilustrováno, jsem zakoupil v rámci paušálu Kčs, o kterém jsme se dohodli. Reprodukční právo obrazového doprovodu a předlohy jsem získal a je honorováno v mém procentuálním honoráři.~~

9. Vaše právo se vztahuje na první vydání a na dobu šesti měsíců po jeho rozebrání.

Jste oprávněni do šesti měsíců ode dne rozebrání uplatnit písemným prohlášením právo nakladatelské i na další vydání, pro něž platí, že vám je zadám dnem, kdy toto vaše doporučeně zaslané prohlášení obdržím, a to za podmínek této smlouvy. Totéž platí i pro každé další vydání a jsem proto po rozebrání každého vydání vázán smlouvou po dobu šesti měsíců, po kterou nemohu dílo zadat.

~~10. Mám právo před každým dalším vydáním na textové změny a jste povinni dát mi k úpravě přiměřenou lhůtu ne delší čtyř týdnů, požádám-li o ni neprodleně po zadání dalšího vydání. Tiskne-li se další vydání ze staré sazby, tiskových desek nebo válců, nebo ze stereotypů, platí pro náklad spojený se změnami textu ustanovení pátého bodu této nabídky.~~

~~11. Zavazuji se, že vám nabídnou rukopis své příští knihy a žádám vás, abyste mne zastupoval při jednání o překladech knihy do eizích jazyků a při jednání o práva filmování. Dojde-li k uzavření smluv za vaší součinnosti, přísluší vám odměna 33 1/3%, slovy třicet tři a jedna třetina procenta z vyplaceného honoráře. Zahájím-li jednání sám, mohu v něm pokračovat jediné v dohodě s vámi, jinak má přednost případné ujednání, které jste sjednali a o kterém jste mne vyrozuměli.~~

12. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce obou stran. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, platí ustanovení zákona o nakladatelské smlouvě číslo 106 z r. 1923 Sb. z. a n. Dodatky a změny jsou platny pouze tehdy, potvrdí-li je obě strany písemně.

V Praze dne 2. dubna 1946..

*Prága
Tauer*

no dobepennocpo

podpis

Herka Hely

Budapest Váci utca 40

adresa

Svoboda

Afang des Jahres 1946

Frau

Hertha H a y

Fürst Sándor utca 7b

B u d a p e s t .

Georg L u k á c s

Váci utca 40

B u d a p e s t .

Im Sinne unserer mündlich geführten Unterhandlungen, biete ich Ihnen den Abschluss nachstehenden Vertrages an :

- 1/ Ich betraue Sie mit der Herausgabe meines Werkes : Georg Lukács: "Vliv ruského realismu na západní literatury " . Ich erkläre, dass ich betreffs dieses Werkes niemandem gegenüber irgendwelche Verpflichtungen oder Vereinbarungen eingegangen bin, die diesem Abschluss im Wege stehen .
- 2/ Sie werden das Werk in einer Mindestauflage von 5.000 , in Worten: fünftausend , honorierten Exemplaren herausgeben. Sollte die Aufsichtsbehörde eine andere Zahl anordnen , dann in der amtlich festgesetzten Auflage.
Das Honorar beträgt 10% , in Worten : zehn Prozent , vom Ladenpreis der broschürten Exemplare und ist spätestens binnen 14 Tagen nach Herausgabe des Werkes fällig.
Sie sind berechtigt 10% der Auflage als nicht honorierte Exemplare zum Zwecke von Rezensionen, Propaganda und als Ersatz für fehlerhafte Exemplare abzugeben. Davon erhalte ich kostenlos 5 broschürte Exemplare. Diese Exemplare sind unverkäuflich und dürfen nur verschenkt werden. Ich bin berechtigt weitere Exemplare mit Buchhändler Rabatt zu kaufen, bin jedoch nicht berechtigt, diese Exemplare weiter zu verkaufen .
- 3/ Ich verpflichte mich, das Manuskript des Werkes längstens bis zum 1.5.1946 im definitiven Wortlaut zu liefern und zwar in einem mit Maschine einseitig geschriebenen , satzreifen Exemplar .
- 4/ Sie werden sich bemühen, das Werk sobald als möglich herauszugeben, spätestens binnen 1 Jahr. Sollten Sie aus irgendeiner , nicht in Ihrer Macht liegenden Ursache, nicht in der Lage sein, das Werk innerhalb dieser Frist herauszugeben, steht Ihnen - ebenso wie mir - das Recht zu, vom Vertrage zurückzutreten . Sollte in diesem Falle eine der Vertragspartei vom Vertrage zurücktreten, sind die gegenseitigen Leistungen zurückzustellen, die im Sinne dieses Vertrages geleistet wurden, und keine der Vertragsparteien ist zum Ersatz des Schadens, aus welchem Grunde immer, verpflichtet .
- 5/ Ich bin damit einverstanden , dass Sie über die Ausstattung und die Art des Druckes des Buches, sowie über seinen Preis selbst entscheiden.
- 6/ Ueber Ihren Wunsch werde ich Ihnen meine Photographie, eine

9

kurze Lebensbeschreibung, Bibliographie und eine kurze Charakteristik und Inhaltsangabe des Werkes liefern. Ich bin damit einverstanden, dass Sie das derart gelieferte Material zur Propaganda in Flugblättern, Zeitungen, Zeitschriften und Katalogen ohne besonders Honorar, sowie auch Auszüge aus meinem Werke veröffentlichen.

7/ Ihre Berechtigung~~en~~ bezieht sich auf die erste Auflage und auf die Dauer von 6 Monaten nach-dem dieses vergriffen sein wird. Sie sind berechtigt binnen von 6 Monaten von diesem Zeitpunkt durch eine schriftliche Erklärung Ihrerseits das Verlagsrecht auch für weitere Auflage geltend zu machen, für die als vereinbart gilt, dass ich sie Ihnen mit dem Tage übergebe, an welchem ich die erwähnte eingeschrieben zugesandte Erklärung erhalte und zwar zu denselben Bedingungen. Dasselbe gilt für jede weitere Auflage und ich bin deshalb nach dem vollständigen Verkauf jeder Auflage 6 Monate hindurch vertraglich gebunden, in welcher Zeit ich das Werk nicht weitergeben kann.

8/ Alle Rechte und Verpflichtungen aus diesem Vertrage gehen auf die Rechtsnachfolger beider Parteien über. Soweit in diesem Vertrage keine Bestimmungen enthalten sind, gelten die Bestimmungen des Gesetzes über den Verlegervertrag Nr.106 aus dem Jahre 1923 Slg.d.G.u.V. Zusätze und Veränderungen sind nur dann gültig, wenn beide Parteien es schriftlich bestätigen.

anderweitigen

artisjus

ÜBERSETZUNGS- UND VERLAGSVERTRAG

zwischen dem Rechtsinhaber Akademiker Georg Lukács, Budapest

vertreten durch ARTISJUS (Bureau Hongrois pour la Protection des Droits d'Auteur, Budapest, V. Deák Ferenc u. 15.) einerseits

und dem Verleger Svoboda, Prag CSSR

andererseits.

1. Der Rechtsinhaber erteilt dem Verleger das ausschliessliche Übersetzungs- und Verlagsrecht zur Vielfältigung und Verbreitung des Werks

Geschichte und Klassenbewusstsein

von Georg Lukács

in Buchform, in tschechischer Sprache.

Vertragsgebiet: Tschechoslovakien

2. Der Verleger ist verpflichtet für entsprechende und treue Übersetzung zu sorgen, deren Kosten er zu bestreiten hat. Etwaige Änderungen des Werks sind nur mit vorheriger schriftlicher Einwilligung des Rechtsinhabers zugelassen. Der endgültige Titel der Übersetzung bedarf ebenfalls seiner vorherigen schriftlichen Zustimmung. Auf sein Verlangen hin wird ihm die Übersetzung zur Billigung in ihrem endgültigen Text vorgelegt.

3. Der Verleger wird den Namen des Autors und den Originaltitel des Werks an üblicher Stelle anführen lassen. Am Titelblatt ist auch folgender Copyrightvermerk anzuführen:

© Georg Lukács, 1923

4. Die Übersetzung hat innerhalb von 18 Monaten von der Unterzeichnung dieses Vertrages an gerechnet in einer Auflage von Exemplaren zu einem für ähnliche Veröffentlichungen üblichen Ladenpreis zu erscheinen, den der Verleger bestimmen wird. Das Erscheinungsdatum, die genaue Auflagenhöhe und den Ladenpreis wird der Verleger dem Rechtsinhaber gleich nach dem Erscheinen bekanntgeben. Der Verleger wird auf seine Kosten für entsprechende Werbung sorgen. Er ist gehalten den Verkauf der Übersetzung ständig und fortlaufend zu gewährleisten und rechtzeitig für Neuauflagen zu sorgen.

5. Der Verleger zahlt dem Rechtsinhaber als Honorar 8% /Acht Prozent/

vom Ladenpreis der broschierten Ausgabe jedes verkauften gebundenen und broschierten Exemplars, wobei der Verrechnungspreis der broschierten Exemplare nicht niedriger sein darf als 75% des Preises der gebundenen Exemplare.

Als Honorarvorschuss (Pauschalhonorar) zahlt der Verleger bei der Unterfertigung vorliegenden Vertrages Kc. 1000.- /Tausend Kronen/

Beim Erscheinen des Werks das Gesamthonorar

6. Es steht dem Verleger frei, 4 % über die erste Auflage und 2 % über die weiteren Auflagen hinaus als unverkäufliche Zuschusse Exemplare honorarfrei zu drucken. Von diesen Zuschusse Exemplaren hat er bei der ersten Auflage dem Rechtsinhaber 10 und für seinen Vertreter 2, von den weiteren Auflagen je 10 beziehungsweise 2 Freie Exemplare unmittelbar nach Erscheinen an die Adresse des Vertreters einzusenden. Ein Exemplar jeder Auflage wird der Verleger unmittelbar an die Nationalbibliothek Széchenyi senden (Budapest, VIII. Múzeum körút 14-16.) Der Rechtsinhaber erhält das Recht von dem Verleger über die Freie Exemplare hinaus zu eigenem Gebrauch weitere Exemplare zu beziehen, die ihm mit dem jeweiligen Höchststrabatt in Rechnung gestellt werden.

7. Der Rechtsinhaber überträgt dem Verleger unter Berücksichtigung der im Absatz 1. enthaltenen Verfügungen hinsichtlich Sprache und Verwertungsgebiet folgende Nebenrechte, zu folgenden Bedingungen:

	Rechtsinhaber %	Verleger %
	der Nettoerlöse	
a) Vorabdruck in Zeitungen und Zeitschriften ...	70	30
b) Weitere Presseabdrucke		
c) Vortrag oder Vorlesung der Übersetzung im Rundfunk und Fernsehen oder sonstwo		
d) Nachdrucklizenz an Buchgemeinschaften oder ähnliche Organisationen		
e) Taschenbuchausgaben (Mindestauflage)		
f)		

Der Verleger wird jeweils Kopien seiner einschlägigen Verwertungsverträge an ARTISJUS zusenden.

- ~~8. Abrechnungen haben halbjährlich, zum 30. Juni und 31. Dezember zu erfolgen. Die dem Rechtsinhaber zustehenden Beträge sind jeweils binnen 60 ... Tagen nach diesen Terminen zu überweisen.~~
~~Die Abrechnungen sowie die Korrespondenz betreffend sämtliche in diesem Vertrag geregelten Fragen sind an den Vertreter des Rechtsinhabers zu richten.~~
~~Die entfallenden Beträge sind zu Gunsten des Rechtsinhabers auf das bei der Ungarischen Nationalbank, Budapest geführte Konto von ARTISJUS, Bureau Hongrois pour la Protection des Droits d'Auteur, Budapest zu überweisen.~~
9. Der Verleger wird dem Rechtsinhaber Zeitungsausschnitte einschlägiger Pressestimmen bzw. Rezensionen aller Art über das übersetzte Werk gesammelt an die Adresse seines Vertreters zusenden.
10. Eine Übertragung der hiemit erworbenen Rechte an dritte Personen kann nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Rechtsinhabers erfolgen.
 Alle Rechte, die in diesem Vertrag nicht ausdrücklich übertragen wurden, bleiben dem Rechtsinhaber vorbehalten.
11. Wenn in drei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 150 Stücke der Normalausgabe abgesetzt werden (bei wissenschaftlichen Werken, wenn nach den Erfahrungen ein Absatz in irgendwie nennenswertem Umfang nicht mehr zu erzielen ist) so hat der Verleger die Möglichkeit die Lagerbestände nach vorheriger Mitteilung an den Rechtsinhaber zu herabgesetztem Preis auszuverkaufen bzw. zu makulieren, wobei der Rechtsinhaber das Vorrecht behält, die Exemplare binnen 30 Tage zu gleichen Bedingungen wie jede gemachte Kaufofferte, die der Verleger nachweisen muss, zu erwerben.
 Das Honorar der verramschten bzw. makulierten Exemplare ist auf Grund des Erlöses zu berechnen, es sei denn, dass das Honorar für die Gesamtauflage bereits entgolten wurde.
12. Sollte der Verleger den im Absatz 4. vorgesehenen Erscheinungstermin nicht einhalten oder eine vergriffene Auflage binnen eines Jahres nicht erneuern, so ist der Rechtsinhaber nach erfolglosem Ablauf einer von ihm zu setzenden billigen Nachfrist befugt, sämtliche mit diesem Vertrag übertragenen Rechte durch einseitige Erklärung zurückzuziehen, ohne verpflichtet zu sein bereits geleistete Zahlungen zurückzuerstatten und unter Vorbehalt seiner Ansprüche auf Schadenersatz.
 Eine Auflage gilt als vergriffen, wenn der Verleger auf Anfrage nicht mehr, als 150 Exemplare auf Lager vorweisen kann. Im Falle einer Geschäftsschließung des Verlegers erlangt der Rechtsinhaber sämtliche hiemit übertragenen Rechte wieder.
13. Für alle aus diesem Vertragsverhältnis sich eventuell ergebenden Streitfälle ist das Zivilgericht in Budapest oder in Prag nach Wahl der klagenden Partei zuständig. Anzuwenden ist die lex fori.
14. Es wurde noch vereinbart: **Der Verleger verpflichtet sich, die tschechische Ausgabe mit dem neuen Vorwort des Autors zu veröffentlichen, dessen Text ihm zur Verfügung gestellt wird.**

....., den , den 19. VIII. 1968

Georg Lukács
 Rechtsinhaber

NAKLADATELSTVÍ
 SVOBODA
 Verleger
 PRAHA I, REVOLUCNÍ 15

KREDITELSTVÍ

MTA FIL. INT.
 Lukács Arch.

artisjus

ÜBERSETZUNGS- UND VERLAGSVERTRAG

zwischen dem Rechtsinhaber Professor Georg Lukács, Budapest

vertreten durch ARTISJUS (Bureau Hongrois pour la Protection des Droits d'Auteur, Budapest, V. Deák Ferenc u. 15.) einerseits

und dem Verleger Svoboda, Praha CSSR

andererseits.

1. Der Rechtsinhaber erteilt dem Verleger das ausschliessliche Übersetzungs- und Verlagsrecht zur Vervielfältigung und Verbreitung ~~des Werks~~ einer Auswahl gemäss beigefügter Spezifikation unter dem Titel Realismus und Dekadenz

von Georg Lukács

in Buchform, in tschechischer Sprache.

Vertragsgebiet: Tschechoslowakei

2. Der Verleger ist verpflichtet für entsprechende und treue Übersetzung zu sorgen, deren Kosten er zu bestreiten hat. Etwaige Änderungen des Werks sind nur mit vorheriger schriftlicher Einwilligung des Rechtsinhabers zugelassen. Der endgültige Titel der Übersetzung bedarf ebenfalls seiner vorherigen schriftlichen Zustimmung. Auf sein Verlangen hin wird ihm die Übersetzung zur Billigung in ihrem endgültigen Text vorgelegt.

3. Der Verleger wird den Namen des Autors und den Originaltitel des Werks an üblicher Stelle anführen lassen. Am Titelblatt ist auch folgender Copyrightvermerk anzuführen:

© Georg Lukács /anzuführen ist das Erscheinungsjahr der tschechischen Ausgabe

4. Die Übersetzung hat innerhalb von 18 Monaten von der Unterzeichnung dieses Vertrages an gerechnet in einer Auflage von Exemplaren zu einem für ähnliche Veröffentlichungen üblichen Ladenpreis zu erscheinen, den der Verleger bestimmen wird. Das Erscheinungsdatum, die genaue Auflagenhöhe und den Ladenpreis wird der Verleger dem Rechtsinhaber gleich nach dem Erscheinen bekanntgeben. Der Verleger wird auf seine Kosten für entsprechende Werbung sorgen. Er ist gehalten den Verkauf der Übersetzung ständig und fortlaufend zu gewährleisten und rechtzeitig für Neuauflagen zu sorgen.

5. Der Verleger zahlt dem Rechtsinhaber als Honorar 8% /Acht Prozent/

vom Ladenpreis der broschierten Ausgabe jedes verkauften gebundenen und broschierten Exemplars, wobei der Verrechnungspreis der broschierten Exemplare nicht niedriger sein darf als 75% des Preises der gebundenen Exemplare.

Als Honorarvorschuss (Pauschalhonorar) zahlt der Verleger bei der Unterfertigung vorliegenden Vertrages Kc 1000.- /Eintausend Kronen/

Beim Erscheinen des Werks das Gesamthonorar

6. Es steht dem Verleger frei, 4 % über die erste Auflage und 2 % über die weiteren Auflagen hinaus als unverkäufliche Zuschusse Exemplare honorarfrei zu drucken. Von diesen Zuschusse Exemplaren hat er bei der ersten Auflage dem Rechtsinhaber 10 und für seinen Vertreter 2, von den weiteren Auflagen je 10 beziehungsweise 2 Freiemplare unmittelbar nach Erscheinen an die Adresse des Vertreters einzusenden. ~~Ein Exemplar jeder Auflage wird der Verleger unmittelbar an die Nationalbibliothek Széchenyi senden (Budapest, VIII. Múzeum körút 14-16.)~~ Der Rechtsinhaber erhält das Recht von dem Verleger über die Freiemplare hinaus zu eigenem Gebrauch weitere Exemplare zu beziehen, die ihm mit dem jeweiligen Höchststrabatt in Rechnung gestellt werden.

7. Der Rechtsinhaber überträgt dem Verleger unter Berücksichtigung der im Absatz 1. enthaltenen Verfügungen hinsichtlich Sprache und Verwertungsgebiet folgende Nebenrechte, zu folgenden Bedingungen:

	Rechtsinhaber %	Verleger %
	der Nettoerlöse	
a) Vorabdruck in Zeitungen und Zeitschriften ...	70	30
b) Weitere Presseabdrucke		
c) Vortrag oder Vorlesung der Übersetzung im Rundfunk und Fernsehen oder sonstwo		
d) Nachdrucklizenz an Buchgemeinschaften oder ähnliche Organisationen		
e) Taschenbuchausgaben (Mindestauflage)		
f)		

Der Verleger wird jeweils Kopien seiner einschlägigen Verwertungsverträge an ARTISJUS zusenden.
hat nach Erscheinen

8. Abrechnungen ~~haben~~ halbjährlich, zum 30. Juni und 31. Dezember zu erfolgen. Die dem Rechtsinhaber zustehenden Beträge sind jeweils binnen 60 Tagen nach diesen Terminen zu überweisen. Die Abrechnungen sowie die Korrespondenz betreffend sämtliche in diesem Vertrag geregelten Fragen sind an den Vertreter des Rechtsinhabers zu richten. Die entfallenden Beträge sind zu Gunsten des Rechtsinhabers auf das bei der Ungarischen Nationalbank, Budapest geführte Konto von ARTISJUS, Bureau Hongrois pour la Protection des Droits d'Auteur, Budapest zu überweisen.
9. Der Verleger wird dem Rechtsinhaber Zeitungsausschnitte einschlägiger Pressestimmen bzw. Rezensionen aller Art über das übersetzte Werk gesammelt an die Adresse seines Vertreters zusenden.
10. Eine Übertragung der hiemit erworbenen Rechte an dritte Personen kann nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Rechtsinhabers erfolgen. Alle Rechte, die in diesem Vertrag nicht ausdrücklich übertragen wurden, bleiben dem Rechtsinhaber vorbehalten.
11. Wenn in drei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 150 Stücke der Normalausgabe abgesetzt werden (bei wissenschaftlichen Werken, wenn nach den Erfahrungen ein Absatz in irgendwie nennenswertem Umfang nicht mehr zu erzielen ist) so hat der Verleger die Möglichkeit die Lagerbestände nach vorheriger Mitteilung an den Rechtsinhaber zu herabgesetztem Preis auszuverkaufen bzw. zu makulieren, wobei der Rechtsinhaber das Vorrecht behält, die Exemplare binnen 30 Tage zu gleichen Bedingungen wie jede gemachte Kaufsofferte, die der Verleger nachweisen muss, zu erwerben. Das Honorar der verramschten bzw. makulierten Exemplare ist auf Grund des Erlöses zu berechnen, es sei denn, dass das Honorar für die Gesamtauflage bereits entgolten wurde.
12. Sollte der Verleger den im Absatz 4. vorgesehenen Erscheinungstermin nicht einhalten oder eine vergriffene Auflage binnen eines Jahres nicht erneuern, so ist der Rechtsinhaber nach erfolglosem Ablauf einer von ihm zu setzenden billigen Nachfrist befugt, sämtliche mit diesem Vertrag übertragenen Rechte durch einseitige Erklärung zurückzuziehen, ohne verpflichtet zu sein bereits geleistete Zahlungen zurückzuerstatten und unter Vorbehalt seiner Ansprüche auf Schadenersatz. Eine Auflage gilt als vergriffen, wenn der Verleger auf Anfrage nicht mehr, als 150 Exemplare auf Lager vorweisen kann. Im Falle einer Geschäftsstillegung des Verlegers erlangt der Rechtsinhaber sämtliche hiemit übertragenen Rechte wieder.
13. Für alle aus diesem Vertragsverhältnis sich eventuell ergebenden Streitfälle ist das Zivilgericht in Budapest oder in Bratislava nach Wahl der klagenden Partei zuständig. Anzuwenden ist die lex fori.
14. Es wurde noch vereinbart: dass vorliegender Vertrag die Veröffentlichung in tschechischer Sprache der in der Spezifikation angeführten vollständigen Werke /denen die in der Auswahl figurierenden einzelne Beiträge entnommen werden/ in keiner Art und Weise beeinträchtigt. Der Verleger nimmt zur Kenntnis, dass es dem Rechtsinhaber jederzeit freisteht, über tschechische Ausgaben dieser Werke Verträge mit jedweden Verlage abzuschliessen.

....., den, den 11. XI. 1968

Georg Lukács
Rechtsinhaber

NAKLADATELSTVÍ
SVOBODA
PRAHA 1, REVOLUCNÍ 15
Verleger
EDITELSTVÍ

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Georg Lukács: "Realismus und Dekadenz"
S p e z i f i k a t i o n

Beilage zu dem Vertrag zwischen Professor Georg Lukács und dem
Verlag Svoboda.

- 1/ Nietzsche als Vorläufer der faschistischen Aesthetik
/aus BEITRÄGE ZUR GESCHICHTE DER AESTHETIK, Seiten 286-317/
- 2/ Karl Marx und Friedrich Fischer
/aus BEITRÄGE ZUR GESCHICHTE DER AESTHETIK, Seiten 217-286/
- 3/Die klassische Forma des historischen Romans
/aus DER HISTORISCHE ROMAN, Seiten 11-87/
- 4/ Gottfried Keller
/aus DEUTSCHE REALISTEN DES 19. JAHRHUNDERTS, Seiten 147-230/
- 5/ Ein Briefwechsel zwischen Anna Seghers und Georg Lukács
/aus PROBLEME DES REALISMUS, Seiten 240-270/
- 6/ Die weltanschaulichen Grundlagen des Avantgardismus
/aus WIDER DEN MISSVERSTANDENEN REALISMUS, Seiten 13-48/

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
LES ÉDITIONS NAGEL PÁRIS FRANCIAORSZÁG
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1946

sept 10

(786)

VI/32

LES ÉDITIONS NAGEL/PARIS

Paris, le 10 Septembre
1946

Monsieur,

Monsieur Georges LUKACZ

LES ÉDITIONS NAGEL, Paris (par la suite l'Editeur) ont conclu ce jour avec vous (par la suite : l'Auteur) le contrat suivant :

L'Auteur confie à l'Editeur, en exclusivité le droit de publication de son ouvrage ^{ses} intitulés : "HEGEL", "BALZAC, STENDHAL, ZOLA", "NIETSCHE", "LES GRANDS REALISTES RUSSE" ^{S"} "GOETHE ET SON EPOQUE", ainsi que ses ouvrages à venir

aux conditions suivantes :

1^o) L'Editeur prend l'engagement de publier ^{le premier} l'ouvrage dans un délai de dix huit mois à compter du jour de la signature du présent contrat.

2^o) L'Editeur versera à l'auteur, à titre d'honoraires, sur le prix fort de vente de chaque volume vendu :

7 (sept) %, sur les premiers cinq mille exemplaires.
8 (huit) %, sur le cinquième mille jusqu'au 8^{ème} mille exemplaires
10 (dix) %, sur partir du 8^{ème} mille jusqu'à mille exemplaires
%, sur les suivants.

L'Auteur touchera à la signature du présent contrat un à valoir de : 500 forint et la somme de 45 dollars à la mise en traduction de chacun de ses ouvrages sur les droits d'auteur lui revenant aux termes du paragraphe 2.

3^o) L'Auteur ne touchera pas de droits sur les exemplaires destinés à la presse et à la critique.

4^o) En vertu du présent accord, l'Editeur dispose seul et en exclusivité du droit de publication du présent ouvrage, et de tous les autres droits, sous toutes les formes, sans préjudice des droits qui pourraient découler de l'exploitation d'inventions nouvelles. L'Editeur versera à l'Auteur 50% des sommes encaissées par lui, résultant de l'exploitation de ces droits.

5^o) L'Auteur déclare qu'aucune autre Maison ne peut formuler de revendications concernant les droits cédés par le présent contrat et qu'il est entièrement libre de le signer.

6°) Si l'édition est épuisée et que l'Editeur ne sort pas une nouvelle édition dans un délai de deux ans à dater de l'épuisement de la précédente, l'Auteur est libre de céder le droit de publication en langue française à une autre Maison. Si l'Editeur a encore 20 exemplaires en dépôt, l'édition ne peut-être considérée comme épuisée.

7°) L'Editeur s'engage à rendre des comptes à l'Auteur le 1^{er} Juillet et le 31 Décembre de chaque année, et à lui verser le montant des droits lui revenant sur chaque exemplaire vendu.

8°) L'Editeur est obligé de remettre gratuitement à l'Auteur : CINQ exemplaires de ~~l'ouvrage~~ chacun des ses ouvrages traduits.

9°) Le choix de la présentation et la fixation du prix de vente appartiennent à l'Editeur.

10°) L'Auteur s'engage à confier à l'Editeur le droit de publication en langue française de ses sept prochains ouvrages, aux conditions du présent contrat.

11°) Cet accord est transmissible aux héritiers des parties contractantes, pour la durée de la protection légale de la propriété littéraire, c'est à dire pour la durée de toutes les prolongations et de tous les renouvellements de ladite propriété.

12°) L'Auteur et l'Editeur conviennent en outre de ce qui suit :

Georg Lukács

J. I. Nagel

EDITIONS NAGEL

Szerződő felek megállapodtak még a következőkben:

13./ Az "Existencializmus vagy marxizmus" c.mű 1947. őszén jelenik meg. Utána azonnal a "Nietzsche és a fasizmus" c.mű. 1948. tavaszán a "Hegel" c.munka. 1948. őszén a "Német irodalom rövid története", majd 1949. tavaszán a "Történelmi regényről" szóló c.mű. Jelen megállapodásból kivételül az "Orosz realisták" és a "Wie ist Deutschland zum Zentrum der Reaktionären Ideologie geworden" c.művek. Ezek az Editions Socialenál jelennek majd meg. A többi mű kiadási terminusáról, egy későbbi időpontban, szerződő felek együttesen meg fogják állapodni.

Georg Lukács

J. I. Nagel

14./ Jelen megállapodás a szóbanforgó művek francia nyelvű kizárólagos kiadására vonatkoznak. De az "Existencializmus vagy marxizmus" c.mű copyrightsja az Editions Nagel cég tulajdona lesz s e mű idegen nyelvű jogai felett, jelen megállapodás 4. pontja értelmében rendelkezik, tekintve, hogy ez a mű első és eredeti kiadása és mint ilyen ős kiadásnak számít.

Georg Lukács

J. I. Nagel

15./ Szerzőnek jogában áll e szerződésben nem foglalt művei megjelentetése érdekében tárgyalásokat folytatni, mielőtt azonban végleges megállapodást kötne, köteles a Editions Nagel céget értesíteni, mely hasonló feltételekkel elsőseget élvez.

K.m.f.

Georg Lukács

J. I. Nagel

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
EUROPA VERLAG A.G. ZÜRICH SVÁJC
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1946

sept 18.

787

VI/33

EUROPA VERLAG A. G. ZÜRICH

EUROPA VERLAG
VERLAG DER AUFBRUCH



VERLAG OPRECHT
VERLAG DIE GESTALTUNG

VERLAGSVERTRAG

Zwischen Herrn Prof. Georg Lukacs, Ferenc Jozsef rkpt 2, Budapest,
als Verlaggeber und dem EUROPA VERLAG als Verleger wurde
heute folgender Vertrag abgeschlossen.

§ 1.

Der Verlaggeber überträgt dem Verleger das ausschließliche Verlagsrecht seines
Buches über Hegel (Titel ist noch nicht festgelegt) (*Der junge Hegel*)
für alle Ausgaben und Auflagen.

§ 2.

Der Verlaggeber übergibt das druckfertige Manuskript spätestens bis zum
31. Dezember 1946 an den Verleger, der sich seinerseits verpflichtet, es als
Buch herauszubringen bis spätestens zum 31. März 1947.

§ 3.

Der Verleger ist berechtigt, das Buch in deutscher Sprache auch bei einer Buch-
gemeinschaft herauszubringen. Das Autorenhonorar für diese Ausgabe fällt in
diesem Falle zu $\frac{2}{3}$ dem Verlaggeber zu, $\frac{1}{3}$ bleiben dem Verleger.

§ 4.

Der Verleger zahlt an den Verlaggeber ein Honorar vom Verkaufspreis des bro-
schierten Buches in der Höhe von

(zehn)	10 % für die ersten	5000	Exemplare
(zwölf)	12 % für die nächsten	10000	Exemplare
-----	-- % für die nächsten	-----	Exemplare
(fünfzehn)	15 % für alle weiteren		Exemplare

§ 5.

Der Verleger bestimmt den Ladenpreis im Einverständnis mit dem Verlaggeber.

§ 6.

Sollte oben genanntes Werk oder Teile desselben in irgendeiner Zeitung oder Zeitschrift zum Vorabdruck oder Nachabdruck gelangen, so erhält der Verlaggeber, nach Abzug eventueller Provisionen an Dritte $\frac{2}{3}$ des erzielten Honorars, der Verleger $\frac{1}{3}$, wobei es gleichgültig ist, ob der Abschluß durch den Verlag oder durch den Autor erfolgte. Das gleiche gilt für Verwendung im Film oder Radio. Dieser Paragraph tritt nur in Kraft, wenn der Abschluss durch den Verleger erfolgt.

§ 7.

Der Verlaggeber überträgt dem Verleger das Recht, das vorgenannte Werk in eine andere Sprache zu übersetzen oder durch Dritte verlegen zu lassen. Nach Abführung eventueller Provisionen an Dritte erhält von den Eingenängen aus der Verwertung dieses Rechtes der Verlaggeber 80%, der Verleger 20%. Ausgenommen sind die Uebersetzungsrechte in die ungarische und die russische Sprache, die ausschliesslich beim Verlaggeber liegen. Der § 7 tritt überhaupt nur in Kraft, wenn der Abschluss durch den Verleger erfolgt. Die Abrechnung über die verkauften und bezahlten Exemplare findet zweimal im Jahr, und zwar jeweils am 1. April und 1. Oktober statt. Erstmals am 1. Oktober 1947. Die Abrechnung muß durch den Verlag 45 Tage nach diesen Tagen vorgelegt werden und völlige Zahlung gleichzeitig erfolgen. Drei Jahre nach Erscheinen des Buches erfolgt die Abrechnung nur noch einmal jährlich, und zwar immer am 1. April.

§ 9.

Der Verlaggeber erhält von der ersten Auflage, die mit 1500 ev. 3000 Exemplaren plus 10% Zuschuß für Rezensionen- und Freixemplare angesetzt wird, 20 Exemplare als Freixemplare, davon gebunden 10, broschiert 10 Exemplare. Von allen weiteren Auflagen von je 1000 Exemplaren je 2 Freixemplare, davon gebunden 1, broschiert 1 Exemplare. Weitere Bücher können von ihm mit dem üblichen Buchhändlerabatt von 35% bezogen werden.

§ 10.

Der Verlaggeber erklärt sich bereit, sein nächstes druckfertiges Manuskript in erster Linie dem Verleger einzureichen, der sich seinerseits verpflichtet, innert zwei Monaten eine Entscheidung darüber zu treffen, ob er das Manuskript als Buch herausgeben will.

§ 11.

Korrekturen, die 10% der Satzkosten übersteigen und nicht Schuld des Druckers sind, gehen zu Lasten des Autors.

§ 12.

Wenn zwei Jahre nach Erscheinen des oben genannten Werkes die erste Auflage nicht ausverkauft ist, so steht dem Verleger das Recht zu, den noch nicht verkauften Teil, sofern er mehr als $\frac{1}{4}$ der ersten Auflage beträgt, zu einem herabgesetzten Preise zu veramschen.

Die Honoraransprüche verändern sich im gleichen Verhältnis, in dem der Preis herabgesetzt wird.

§ 13.

Die sich aus diesem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten gehen automatisch an die Rechtsnachfolger der Vertragschließenden über.

§ 14.

Wird der Vertrag von der einen Seite ohne genügende Gründe verletzt, so ist der andere Vertragskontrahent berechtigt, außer den sich sonst ergebenden Forderungen eine Konventionalstrafe von Schw.-Fr. 300.- zu beanspruchen.

§ 15.

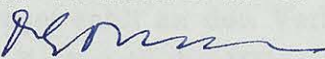
Dieser Vertrag wurde in zwei gleichlautenden Exemplaren ausgestellt und zum Zeichen des Einverständnisses von beiden Kontrahenten unterschrieben.
Gerichtsstand ist der Verlagssitz, zurzeit Zürich.

Zürich, den 18. September 1946.
Rämistraße 5

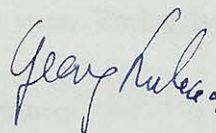
den 18. 9. 46

DER VERLEGER:

EUROPA VERLAG A. G.


Dr. Emil Oprecht

DER VERLAGGEBER:



EUROPA VERLAG A. G. ZÜRICH

EUROPA VERLAG
VERLAG DER AUFBRUCH



VERLAG OPRECHT
VERLAG DIE GESTALTUNG

VERLAGSVERTRAG

Zwischen Herrn Prof. Georg Lukacs, Ferenc Jozsef rkpt 2, Budapest
als Verlaggeber und dem EUROPA VERLAG als Verleger wurde
heute folgender Vertrag abgeschlossen.

§ 1.

Der Verlaggeber überträgt dem Verleger das ausschließliche Verlagsrecht seines
Buches "Grosse russische Realisten"
für alle Ausgaben und Auflagen.

§ 2.

Der Verlaggeber übergibt das druckfertige Manuskript spätestens bis zum
31. Mai 1947 an den Verleger, der sich seinerseits verpflichtet, es als
Buch herauszubringen bis spätestens zum 31. Dezember 1947.

§ 3.

Der Verleger ist berechtigt, das Buch in deutscher Sprache auch bei einer Buch-
gemeinschaft herauszubringen. Das Autorenhonorar für diese Ausgabe fällt in
diesem Falle zu $\frac{2}{3}$ dem Verlaggeber zu, $\frac{1}{3}$ bleiben dem Verleger.

§ 4.

Der Verleger zahlt an den Verlaggeber ein Honorar vom Verkaufspreis des bro-
schierten Buches in der Höhe von

(zehn)	10%	für die ersten 5000	Exemplare
(zwölf)	12 %	für die nächsten 10000	Exemplare
-----	---	% für die nächsten -----	Exemplare
(fünfzehn)	15 %	für alle weiteren	Exemplare

§ 5.

Der Verleger bestimmt den Ladenpreis im Einverständnis mit dem Verlagegeber.

§ 6.

Sollte oben genanntes Werk oder Teile desselben in irgendeiner Zeitung oder Zeitschrift zum Vorabdruck oder Nachabdruck gelangen, so erhält der Verlagegeber, nach Abzug eventueller Provisionen an Dritte $\frac{2}{3}$ des erzielten Honorars, der Verleger $\frac{1}{3}$, wobei es gleichgültig ist, ob der Abschluß durch den Verlag oder durch den Autor erfolgte. Das gleiche gilt für Verwendung im Film oder Radio. Dieser Paragraph tritt nur in Kraft, wenn der Abschluss durch den Verleger erfolgt.

§ 7.

Der Verlagegeber überträgt dem Verleger das Recht, das vorgenannte Werk in eine andere Sprache zu übersetzen oder durch Dritte verlegen zu lassen. Nach Abführung eventueller Provisionen an Dritte erhält von den Eingenängen aus der Verwertung dieses Rechtes der Verlagegeber 80%, der Verleger 20%. Ausgenommen sind die Uebersetzungsrechte in die ungarische und die russische Sprache, die ausschliesslich beim Verlagegeber liegen. Der § 7. tritt nur in Kraft, wenn der Abschluss durch den Verleger erfolgt.

Die Abrechnung über die verkauften und bezahlten Exemplare findet zweimal im Jahr, und zwar jeweils am 1. April und 1. Oktober statt. Erstmals am 1. April 1948. Die Abrechnung muß durch den Verlag 45 Tage nach diesen Tagen vorgelegt werden und völlige Zahlung gleichzeitig erfolgen.

Drei Jahre nach Erscheinen des Buches erfolgt die Abrechnung nur noch einmal jährlich, und zwar immer am 1. April.

§ 9.

Der Verlagegeber erhält von der ersten Auflage, die mit 2000 ev. 3000 Exemplaren plus 10% Zuschuß für Rezensionen- und Freixemplare angesetzt wird, 15 ev. 20 Freixemplare, davon gebunden 10, broschiert 10 Exemplare. Von allen weiteren Auflagen von je 1000 Exemplaren je 2 Freixemplare, davon gebunden 1, broschiert 1 Exemplare. Weitere Bücher können von ihm mit dem üblichen Buchhändlerabatt von 35% bezogen werden.

§ 10.

Der Verlagegeber erklärt sich bereit, sein nächstes druckfertiges Manuskript in erster Linie dem Verleger einzureichen, der sich seinerseits verpflichtet, innert zwei Monaten eine Entscheidung darüber zu treffen, ob er das Manuskript als Buch herausgeben will.

§ 11.

Korrekturen, die 10% der Satzkosten übersteigen und nicht Schuld des Druckers sind, gehen zu Lasten des Autors.

§ 12.

Wenn zwei Jahre nach Erscheinen des oben genannten Werkes die erste Auflage nicht ausverkauft ist, so steht dem Verleger das Recht zu, den noch nicht verkauften Teil, sofern er mehr als $\frac{1}{4}$ der ersten Auflage beträgt, zu einem herabgesetzten Preise zu verramschen.

Die Honoraransprüche verändern sich im gleichen Verhältnis, in dem der Preis herabgesetzt wird.

§ 13.

Die sich aus diesem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten gehen automatisch an die Rechtsnachfolger der Vertragschließenden über.

§ 14.

Wird der Vertrag von der einen Seite ohne genügende Gründe verletzt, so ist der andere Vertragskontrahent berechtigt, außer den sich sonst ergebenden Forderungen eine Konventionalstrafe von Schw.-Fr. 300.- zu beanspruchen.

§ 15.

Dieser Vertrag wurde in zwei gleichlautenden Exemplaren ausgestellt und zum Zeichen des Einverständnisses von beiden Kontrahenten unterschrieben.
Gerichtsstand ist der Verlagssitz, zurzeit Zürich.

Zürich, den 18. September 1946.
Rämistraße 5

den 18. 9. 46

DER VERLEGER:

EUROPA VERLAG A. G.

Dr. Emil Oprecht

DER VERLAGGEBER:

Georg Lukács

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
A. FRANCKE A.G. BERN SVÁJC
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1947

jan. 18

788

VI/34

A. FRANCKE AG. BERN

VERLAGS- UND SORTIMENTS-BUCHHANDLUNG

BUBENBERGPLATZ 6

POSTFACH TRANSIT
TELEPHON 2 17 15
POST-GIRO-KONTO III 20
TELEGRAMM-ADRESSE:
FRANCKESCHMID BERN

BERN, den 20. Januar 1946

Nachtrag zu dem am 18. Januar zwischen Herrn Prof. Dr. Georg Lukács und dem Verlag A. Francke AG abgeschlossenen Vertrag:

Zu Paragraph 3) ist nachzutragen, dass der dort erwähnte Ansatz von 10% nach dem Verkauf von 3000 Exemplaren auf 12½% und nach dem Verkauf von weiteren 3000 Exemplaren auf 15% erhöht wird, vorausgesetzt dass der Text für jede Auflage unverändert übernommen wird.

Der Autor:

Georg Lukács

Der Verlag:

FRANCKE A.-G.

Direktor:

G. Lang

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

V E R L A G S - V E R T R A G

Zwischen Herrn Professor Dr. Georg L u k á c s , Budapest einerseits und dem Verlag A. F r a n c k e A.G. Bern anderseits ist heute folgender Vertrag abgeschlossen worden.

1. Herr Professor Lukács überlässt sein Arbeit

"Goethe und seine Zeit"

dem Verlag Francke zur ausschliesslichen Vervielfältigung und Verbreitung mit dem Verlagsrecht für die erste und die weiteren Auflagen. Der Band enthält die gleichen Essays in deutscher Sprache wie "Goethe és kora", das 1946 beim Verlag Hungaria erschienen ist.

Sollten nach Abschluss dieses Vertrags Bestandteile des Buches in irgend welcher Form neben der Ausgabe des Verlages Francke noch irgendwo abgedruckt werden, so soll dies nur im Einvernehmen mit dem Verlag geschehen; die Einkünfte aus Abdrucken werden in solchen Fällen zwischen Autor und Verlag zu gleichen Teilen geteilt.

2. Die Höhe der ersten Auflage beträgt 3000 (dreitausend) Exemplare; der Verlag ist berechtigt, den üblichen nachweisfreien Ueberschuss bis zu 10 % für Frei- und Rezensionsexemplare herzustellen.

3. Herr Professor Lukács erhält als Honorar zehn Prozent vom Ladenpreis des broschierten Exemplars, zahlbar in jährlichen Abrechnungen; hiefür gilt als Stichtag der 30. Juni, das fällige Honorar wird innerhalb der drei darauffolgenden Monate überwiesen. Ein Vorschuss auf die Honorarzahlung von schw. fr. 500.- (fünfhundert) wird bei Unterzeichnung des Vertrages ausbezahlt.

4. Ausserdem erhält Herr Professor Lukács 30 Freiexemplare des Werkes. Er ist berechtigt, weitere Exemplare zum Autorenpreis (35 % Ermässigung gegenüber dem Ladenpreis) zu beziehen, die indessen - wie die Freiexemplare - nicht käuflich abgegeben werden dürfen.
5. Das eingesandte Manuskript gilt als druckfertig. Wesentliche Aenderungen im gesetzten Text ("Autorkorrekturen") werden nach Möglichkeit vermieden; sollten welche vorkommen, gehen sie zu Lasten des Autors. Die Korrekturen werden von Herrn Professor Lukács ohne besondere Vergütung selbst gelesen.
6. Sollte durch die Ausgabe des Verlages Francke eine Uebersetzung in eine Fremdsprache veranlasst werden, so werden die Einkünfte aus der Vergebung dieser Rechte zwischen Autor und Verlag zu gleichen Teilen geteilt.
7. Der vorliegende Vertrag wurde in zwei Exemplaren angefertigt, von denen jeder der Vertragsschliessenden eines erhält. Erfüllungsort ist Bern.

Der Verfasser:

Georg Lukács

Der Verlag:

A. FRANKKE A.-G.

Der Direktor:

J. Lang

.....
Bern, den 18. Januar 1947.

A. FRANCKE A.G. BERN SVÁJC ÉS
AKTIEBOLAGET LJS STOCKHOLM SVÉDORSZÁG
KÖZÖTTI KIADÓI LICENSZERZŐDÉS 1949

789

VI/35

Ergänzungsblatt des Vertrages
mit Francke in Bezug aus
"Goethe und seine Zeit"

Brissago 27.I.1947

Budapest IV. Ferencz Jozsef rkp.
V.em.5.

Telefon: 185 366

Verehrter Herr Dr. Lang!

Ich fasse unser heutiges Telefongespraech folgendermassen zusammen: Sie nehmen zur Kenntnis, dass die Besprechungen ueber die franzoesische, italienische und englische Ausgabe von "Goethe und seine Zeit" vor Abschluss unseres Kontraktes abgeschlossen, beziehungsweise fast bis zum Abschluss gediehen sind, so dass sich der Kontrakt nicht auf diese Ausgaben bezieht. Ich uebernehme die Verpflichtung, ueber dieses Buch Verhandlungen nur in Uebereinkunft mit Ihnen und im Rahmen des Kontraktes aufzunehmen.

Sie sind einverstanden mit meinem brieflichen Vorschlag, dass Punkt 6. des Vertrages dahin geaendert werde, dass von den Honoraren der kontraktmaessig abgeschlossenen anderssprachigen Ausgaben von "Goethe und seine Zeit" der Verlag 25% der Autor 75% erhaelt.

Als Orientierungstermin fuer das Erscheinen des Buches haben wir Mai-Juni 1947 vereinbart.

Herr Prof. Szilasi uebernimmt liebenswuerdigerweise die Korrekturen des Buches. Er wird auch die Maschinenabschrift der "Fausstudien" uebernehmen und Ihnen ein korrigiertes Exemplar der Abschrift zuschicken. Ich werde Ihnen aus Budapest so bald wie moeglich den Rest der Manuskripte zusenden.

Den vertragsmaessigen Vorschuss von 500 Fr. werden Sie an Prof. Szilasi schicken.

Da wir telefonisch vereinbart haben, dass Sie die Bestaetigung Ihres Einverstaendnisses mit diesem Brief nach Budapest schicken werden, lege ich ein unterschriebenes Exemplar unseres Vertrages (Mit Zusatz) bei.

In aufrichtiger Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Georg Lukacs

Swed

V E R T R A G

Zwischen Herrn Professor Dr. GEORG LUKACS in Budapest, Ungarn und dem VERLAG A.FRANCKE AG. in Bern, Schweiz, und der AKTIEBOLAGET LJUS in Stockholm, Schweden, ist heute folgender Vertrag abgeschlossen worden:

1. Der VERLAG A.FRANCKE AG. gewährt der AKTIEBOLAGET LJUS das Uebersetzungsrecht für den Teil

FAUSTSTUDIEN

aus dem Werk:

GOETHE UND SEINE ZEIT

von Georg Lukacs

für eine schwedische Ausgabe in Buchform unter folgenden Bedingungen:

- a) gegen ein Honorar von 7½% vom Ordinärpreis aller bis zu 2000 verkauften Exemplare,
 - b) gegen ein Honorar von 10% vom Ordinärpreis aller bis 4000 verkauften Exemplare,
 - c) gegen ein Honorar von 12½% vom Ordinärpreis aller über 4000 verkauften Exemplare,
 - d) durch Vorauszahlung von Sfr. 300.-- (dreihundert Schweizerfranken) auf Konto obiger Forderung, zahlbar bei Vertragsabschluss.
2. Die Abrechnung über die verkauften Exemplare hat halbjährlich mit Stichtag 30.Juni und 31. Dezember innert den drei auf diese Daten folgenden Monate zu erfolgen, ebenso die Bezahlung der Honorare für die verkauften Exemplare (an den VERLAG A. FRANCKE AG.).
 3. Die AKTIEBOLAGET LJUS verpflichtet sich, die schwedische Ausgabe der FAUSTSTUDIEN von Professor Lukacs binnen 12 Monaten nach Unterzeichnung dieses Vertrages herauszubringen. Dem Autor sind bei Erscheinen sechs Freixemplare und dem VERLAG A.FRANCKE AG. ein Freixemplar zu übermitteln.
 4. Die Uebersetzung soll sinngemäss und genau gemacht werden. Es dürfen keine Kürzungen und Aenderungen vorgenommen werden, ohne dass hierfür die schriftliche Einwilligung des Autors oder des VERLAGES A.FRANCKE AG. vorliegt. Sollte der Autor das Manuskript der schwedischen Uebersetzung vor der Drucklegung zu sehen wünschen, so ist seinem Wunsche nachzukommen.

5. Für den Fall, dass die AKTIEBOLAGET LJUS die schwedische Ausgabe länger als ein halbes Jahr vergriffen sein lässt, gehen die hier vereinbarten Uebersetzungsrechte automatisch an den VERLAG A. FRANCKE AG. zurück. Dadurch werden noch allfällige Honorarforderungen, die vom VERLAG A. FRANCKE AG. von der AKTIEBOLAGET LJUS noch zustehen, nicht beeinträchtigt.

6. Dieser Vertrag ist in drei Exemplaren angefertigt, von denen jeder der drei Vertragspartner eines erhält.

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Bern.

BUDAPEST, den 23. Juni 1949

Bern, den 23. Juni 1949

Georg Lulic

A. FRANCKE A.-G.

Der Direktor:

W. Lang

Stockholm, den 23. Juni 1949

LUKÁCS GYÖRGY ÉS

ARNOLDO MONDADORI EDITORE MILANO OLASZORSZÁG

KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1947

sept. 17

790

VI/36

ARNOLDO MONDADORI EDITORE



IL PRESIDENTE

Direttore generale

V E R T R A G

Am 17. September 1947 wurde in Mailand zwischen dem Verlag
ARNOLDO MONDADORI EDITORE - MILANO - (Verleger)

und

Herrn Prof. GEORG LUKACS
BUDAPEST IV - Ferencz Jozsef rkp. 2.V.em.5 (Autor)

der hinsichtlich des vorliegenden Vertrages seinen Wohnsitz
in Mailand waehlt und, - im Einvernehmen mit dem Verleger, im
Falle etwaiger Streitfragen den Mailaender Gerichtsstand an-
erkennt,

folgende Vereinbarung getroffen:

- 1) Der Autor ueberträgt dem Verleger, verbindlich auch fuer
allfaellige Rechtsnachfolger, fuer das italienische Sprach-
gebiet, das alleinige Uebersetzungs- Veroeffentlichungs-
und Verkaufsrecht fuer die italienische Sprache an seinen
Werken:

1) Goethe und seine Zeit"

2) Hegel

3) Die Zerstoerung der Vernunft

und erklaert, dass er deren alleiniger Autor und Inhaber ist
und ueber diese Rechte frei verfuegen kann.

Die Veroeffentlichung dieser drei Werke wird wie folgt erfol-
gen:

das erste Werk binnen 12 Monaten

" zweite " " 18 "

" dritte " " 24 "

nach Eintreffen der deutschen und ungarischen Texte.

Der Autor verpflichtet sich, dem Verleger im Laufe des Jahres
1948 den ungarischen und deutschen Text der vorerwaehnten
Werke zugehen zu lassen.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

In dieser Zession ist auch das Recht inbegriffen, Teile dieser Werke fuer Anthologien, Auszuege, Sammlungen; Woerterbuecher, Enzyklopaedien und derartige Ausgaben zu verwenden. Von den hiefuer eingehenden Betraegen erhaelt 2/3 der Autor und 1/3 der Verleger.

- 2) Der Autor verpflichtet sich, dem Verleger seine bisher veroeffentlichten Werke zuzuschicken, und ihm auch seine zukuenftigen Werke zur Pruefung vorzulegen, - und der Verleger soll binnen sechs Monaten entscheiden, ob und wann er die entsprechenden Werke herauszugeben beabsichtigt.

Dem Autor ist das Recht vorbehalten, bestimmte Werke, die speziell dazu geeignet sind, in einem ausgesprochenen Parteiverlag zu erscheinen, nach Verstaendigung mit dem Verleger direkt an den Parteiverlag zu geben.

- 3) Die Dauer dieses Vertrages erstreckt sich auf die gesamte, fuer geistige Werke gesetzlich geschuetzte Periode.

Der Verleger wird die Ausstattung der jeweiligen Ausgaben, die Zahl der herauszugebenden Exemplare und den Ladenpreis der einzelnen Baende feststellen und den Autor entsprechend verstaendigen.

Der Verleger hat auch das Recht, nachdem er den Autor hievon verstaendigt hat, den Ladenpreis nach seinem Gutdunken zu aendern und Neuauflagen zu veranlassen.

Sobald eine Auflage vergriffen ist, wird der Verleger das Datum der vorzunehmenden Neuauflage festsetzen; andernfalls fallen die Rechte wieder an den Autor zurueck.

- 4) Fuer die Uebertragung dieser Rechte zahlt der Verleger dem Autor die Honorarsaetze von

8% fuer die ersten 5000 Exemplare
10% fuer alle weiteren

vom Verkaufspreis der broschierten Baende, fuer jedes effektiv verkaufte Exemplar, es sei denn dass die Nutzniessung dieser Honorare behoerdlich nicht zulaessig sei.

Abrechnungen werden jaehrlich am 31. Dezember abgeschlossen und dem Autor im folgenden Maerz vorgelegt.

- 5) Der Verleger wird dem Autor, sofort nach Erscheinen, je zwei Freiemplare zugehen lassen; der Autor ist auch befugt, weitere Exemplare, nicht fuer Handelszwecke bestimmt, unter Ge-

Wahrung des ueblichen Buchhaendler-Rabattes zu beziehen.

Von jedem Werke werden 10% von der ersten und 5% von den weiteren Auflagen fuer den Pressedienst verwendet; auf diese Exemplare, sowie auf die auf 3% festgesetzten Ausschusskopien entfaellt kein Honorar.

- 6) Der Autor verpflichtet sich;
 - a) in keiner Weise in der Nutzniessung der hiemit uebertragenen Werke stoerend einzugreifen und die Veroeffentlichung keinerlei Werke zu veranlassen, weder anonym, noch unter Pseudonym, welche eine Konkurrenz fuer die hiemit uebertragenen Werke bilden koennten.
 - b) dem Verleger, auf Verlangen, helfend beizustehen, falls andere in der Nutzniessung der hiemit uebertragenen Rechte stoerend eingreifen sollten.
- 7) Falls nach drei Jahren der Absatz dieser Werke schwierig werden sollte, ist der Verleger befugt, nachdem er den Autor entsprechend verstaendigt, die Baende zu einem reduzierten Preis abzusetzen, wobei der effektiv erzielte Ertrag haelftig zwischen Verleger und Autor geteilt werden soll.
- 8) Von den Eingaengen aus Vor- und Nachdrucken der italienischen Ausgabe erhaelt der Verleger und der Autor je 50%. Die entsprechenden Verhandlungen muessen lediglich vom Verleger gefuehrt werden und der Autor verpflichtet sich, demselben die ihm eventuell direkt zugehenden Anfragen weiterzuleiten.
- 9) Der Autor raeumt dem Verleger das Recht ein, die hiemit uebertragenen Rechte, zum Teile oder zur Gaenze, an andere zu uebertragen.
- 10) Der Verleger wird das gesetzlich vorgeschriebene Depôt vornehmen.
Die Spesen der eventuellen Eintragung des vorliegenden Vertrages werden zwischen Verleger und Autor haelftig geteilt.

ARNOLDO MONDADORI EDITORE
Der President

Arnoldo

Ber.

Ergaenzt und korrigiert durch die Bræufe des Verlags Mondadori vom 17. September und 14. Oktober 1947

LUKÁCS ATÓRY ÉS
HILLWAY PUBLISHING COMPANY ANGLIA
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1947

(791)

VI/37

Cím: Studies in European Realism

Megjelent: 1950-ben (Arnos Grosz & Dunlop 1964-es kiadásával)

A N A G R E E M E N T made the day of

B E T W E E N MIRIAM ABRAMSKY

of 5 Hillway Parliament Hill Fields N.6. in the County of London

Married Woman carrying on business at that address as a publisher

under the style or form of Hillway Publishing Company (hereinafter

called "the Publisher") of the one part and GYORGY LUKACS of IV Ferenc-

Jozsef Rakpart 2 Budapest in the Republic of Hungary author (hereinafter

called "the Author") of the other part

W H E R E B Y I T I S A G R E E D as follows :-

1. The Author agrees to grant to the Publisher the Absolute and exclusive licence of printing publishing and selling throughout the British Isles and all English speaking countries in the world the works of which the Hungarian titles are respectively "Balzac, Stendhal, Zola" and "Nagy Orosz Realistak" (hereinafter called "the said works").

2. The Publisher agrees to publish the said works as soon as possible after the delivery to her by Mrs. Edith Bone of 6/B Wilmington Square London W.C.1. of the completed manuscript of the English translations of the said works at her own risk and expense and in such style as she deems best (including the right to publish both the said works in one volume) and to be sold at a price of not less than 12/6d nor more than 15/- per copy and shall use her best endeavours to sell the same.

3. In consideration of the rights and privileges accorded to the Publisher under this Agreement the Publisher agrees to make the following payments to the Author :-

(a) a royalty of 10% of the published price on all copies sold.

(b) on cheap editions a royalty of 10% of the published price

on all copies sold.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

(c) an advance on account of the aforesaid royalties of £50.,

which advance shall be paid upon the receipt by the Publisher from the said Mrs. Edith Bone of the completed manuscript of the English translation of the said works.

4. In the event of the Publisher deciding to sell copies of the said works as a remainder, i.e., at less than two-fifths of the published price, the Publisher may after giving the Author an opportunity to purchase such remainder dispose of the said remainder copies at the best price she can obtain and on all copies sold as a remainder ten per cent (10%) of the net receipts from such sales shall be payable to the Author in lieu of the royalties hereinbefore mentioned. But no royalty shall be paid if the price obtained per copy shall be less than the cost of production.

5. The Publisher agrees to publish a first edition of not less than 3,000 copies of the said work.

6. The Publisher shall have the right at her discretion to increase the published price of 15/- hereinbefore provided if such increase shall in her opinion be reasonable or necessary in consequence of an increase in the cost of book production

7. The publisher shall have no rights whatever in any edition of the said works other than those printed in the English language.

8. If after the said works are out of print or off the market the Publisher shall not within three months of a written request from the Author have issued a new edition or impression of at least 500 copies then this Agreement shall automatically determine but without prejudice to any claim which the Author may have for any monies due to him up to the date of such determination.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

9. The Publisher agrees to render statements as at the 30th April

31st August and 31st December of each year and to make settlements in cash within one month after the respective dates but the Publisher shall be at liberty to deduct from any payment or payments which may become due to the author under this Agreement any sum or sums which the publisher or any of her branches or agencies abroad shall be under statutory obligation (whether under the statutory enactments of the Governments of the United Kingdom or of the United States of America or of any British Dominion or Colony or Dependency) to pay in respect of Income Tax or any other taxation upon any royalties or profits accruing to the Author in any part of the world.

10. The Author shall be entitled to receive 6 (~~six~~) presentation copies of the said works on publication and shall be entitled to purchase further copies for personal use at the lowest trade price but no royalty shall be paid on free copies or on copies given away for review or similar purposes.

11. The Author warrants to the Publisher that the said works are original and in no way whatever a violation of any existing copyright and that they have not hitherto been published in volume form in this Country and that they contain nothing of a libellous indecent or scandalous character and undertakes to hold the publisher harmless from any claims and proceedings brought against her on this account.

12. The Author will not write or publish or be concerned either directly or indirectly in writing or publishing any other book on the same subject or of such a kind or published at such a price as may reasonably be regarded as likely to affect injuriously the sale of the said works.

A S W I T N E S S etc.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Murain

Georg Lukács

Abelamsky

Dated

1947

MRS. MIRIAM ABRAMSKY

- and -

GYORGY LUKACS ESQ.,

DRAFT/

AGREEMENT

SEIFERT SEDLEY & CO .,
24, Holborn,
London,

E.C.1.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
GIULIO EINAUDI EDITORE TORINO OLASZORSZÁG
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1948-1955

felv. h.

(792)

VI/38



Giulio Einaudi editore

Direzione editoriale Torino Corso Umberto 5 telefoni 47452-45062

C O N T R A T T O

Tra i sottoscritti :

- Prof. Georg LUKACS, residente a Budapest, IV Ferencz József rkp.2.
V.em.5, da una parte;
- e la Casa Editrice EINAUDI, con sede legale in Torino, corso Umber
to 5 bis, nella persona del suo titolare Giulio Einaudi,
dall'altra parte;

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

- I. Il Prof. Georg Lukács cede alla Casa editrice Einaudi, secondo i termini della legge in vigore sulla proprietà letteraria, i diritti italiani delle seguenti sue opere :
 - Studi sul realismo
 - Il romanzo storico.
- II. La Casa editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács, per entrambe i volumi, una percentuale dell'8% sul prezzo di copertina di ogni esemplare venduto fino a 5.000 copie e del 10% sulle copie successive.

Le somme per le percentuali maturate sugli esemplari venduti verranno liquidate semestralmente al 31 marzo e al 30 settembre per le copie vendute rispettivamente al 31 dicembre e al 30 giugno.

Dal conto percentuali verrà escluso il 10% della tiratura di ogni edizione, riservato alla tredicesima copia d'uso per le librerie, al servizio stampa e alle copie risultanti guaste e invendibili.
- III. Alla firma del presente contratto la Casa editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács un anticipo sulle percentuali il cui ammontare è a convenirsi verbalmente.
- IV. La percentuale sugli esemplari che venissero eventualmente pubblicati e messi in vendita su carta speciale o in edizione rilegata, sarà la stessa sino a concorrenza del prezzo di copertina dell'edizione corrente, mentre sarà del 3% sulla differenza in più del prezzo dovuto alla carta speciale o alla rilegatura.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

./.



Giulio Einaudi editore

Direzione editoriale Torino Corso Umberto 5 telefoni 47462-45062

2)

- V. La Casa editrice Einaudi si impegna a pubblicare il volume Studi sul realismo entro il 1948 e Il romanzo storico entro il 1949.
- VI. Al Prof. Georg Lukács spetteranno in omaggio dieci copie gratuite di ogni volume.
- VII. La Casa editrice Einaudi riconosce alla Casa editrice Mondadori di Milano il diritto di pubblicare in lingua italiana l'opera del Prof. Lukács : Studi sul realismo, ed eventualmente le opere complete.

Letto, approvato e sottoscritto

Torino, 4 febbraio 1948

GIULIO EINAUDI EDITORE

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.



Giulio Einaudi editore

Segreteria editoriale Torino corso Umberto 5 bis telefoni 47462 45062

C O N T R A T T O

Tra i sottoscritti :

Prof. Georg LUKACS, residente a Budapest, IV Ferencz József rkp. 2. V.em,
5 da una parte ;

e la Casa Editrice EINAUDI, con sede legale in Torino, Corso Umberto 5 bis,
nella persona del suo titolare Giulio Einaudi, dall'altra parte ;

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

- I. Il Prof. Georg Lukács cede alla Casa Editrice Einaudi, secondo i termini della legge in vigore sulla proprietà letteraria, i diritti italiani della sua opera : Die Krise der bürgerlichen Philosophie.
- II. La Casa Editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács, per il suddetto volume, una percentuale dell'8% sul prezzo di copertina di ogni esemplare venduto fino a 5.000 copie e del 10% sulle copie successive.
Le somme per le percentuali maturate sugli esemplari venduti verranno liquidate semestralmente al 31 marzo e al 30 settembre per le copie vendute rispettivamente al 31 dicembre e al 30 giugno.
Dal conto percentuali verrà escluso il 10% della tiratura di ogni edizione, riservato alla tredicesima copia d'uso per le librerie, al servizio stampa e alle copie risultanti guaste e invendibili.
- III. Alla firma del presente contratto la Casa Editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács un anticipo sulle percentuali il cui ammontare è a convenirsi.
- IV. La percentuale sugli esemplari che venissero eventualmente pubblicati e messi in vendita su carta speciale o in edizione rilegata, sarà la stessa sino a concorrenza del prezzo di copertina dell'edizione corrente, mentre sarà del 3% sulla differenza in più del prezzo dovuto alla carta speciale o alla rilegatura.
- V. Al Prof. Georg Lukács spetteranno in omaggio dieci copie gratuite del volume.

Letto, approvato e sottoscritto.

Torino, 29 marzo 1949

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

GIULIO EINAUDI EDITORE



Giulio Einaudi editore

Segreteria editoriale Torino corso Umberto 5 bis telefoni 47462 45062

C O N T R A T T O

Tra i sottoscritti :

Prof. Georg LUKACS, residente a Budapest, IV Ferencz József rkp. 2. V.em,
5 da una parte ;

e la Casa Editrice EINAUDI, con sede legale in Torino, Corso Umberto 5 bis,
nella persona del suo titolare Giulio Einaudi, dall'altra parte ;

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

- I. Il Prof. Georg Lukács cede alla Casa Editrice Einaudi, secondo i termini della legge in vigore sulla proprietà letteraria, i diritti italiani della sua opera : Die Krise der bürgerlichen Philosophie.
- II. La Casa Editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács, per il suddetto volume, una percentuale dell'8% sul prezzo di copertina di ogni esemplare venduto fino a 5.000 copie e del 10% sulle copie successive. Le somme per le percentuali maturate sugli esemplari venduti verranno liquidate semestralmente al 31 marzo e al 30 settembre per le copie vendute rispettivamente al 31 dicembre e al 30 giugno. Dal conto percentuali verrà escluso il 10% della tiratura di ogni edizione, riservato alla tredicesima copia d'uso per le librerie, al servizio stampa e alle copie risultanti guaste e invendibili.
- III. Alla firma del presente contratto la Casa Editrice Einaudi corrisponderà al Prof. Georg Lukács un anticipo sulle percentuali il cui ammontare è a convenirsi.
- IV. La percentuale sugli esemplari che venissero eventualmente pubblicati e messi in vendita su carta speciale o in edizione rilegata, sarà la stessa sino a concorrenza del prezzo di copertina dell'edizione corrente, mentre sarà del 3% sulla differenza in più del prezzo dovuto alla carta speciale o alla rilegatura.
- V. Al Prof. Georg Lukács spetteranno in omaggio dieci copie gratuite del volume.

Letto, approvato e sottoscritto.

Torino, 29 marzo 1949

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

GIULIO EINAUDI EDITORE



Giulio Einaudi editore

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

VERTRAG

Zwischen Herrn Prof. György Lukács, Belgrad Rkp.2.V.III.5, Budapest V, nachstehend der Autor genannt, einerseits, und dem

Verlag Giulio Einaudi, Corso Umberto 5 bis, Torino, nachstehend der Verleger genannt, andererseits,

wird folgender Vertrag geschlossen:

1. Der Autor überträgt dem Verleger das alleinige Recht, sein Werk Marx und Engels als Literaturhistoriker, die Kapitel Die intellektuelle Physiologie und Schriftsteller und Kritiker und Briefwechsel zwischen Anna Seghers und Georg Lukács aus den Essays über den Realismus, und Erzählen oder beschreiben aus der Schicksalswende, in die italienische Sprache zu übersetzen, ferner das alleinige und unbeschränkte Recht, diese Übersetzung in Buchform zu vervielfältigen und zu verbreiten, und zwar auf die jeweilige Dauer des gesetzlichen Urheberrechts.
2. Der Verleger zahlt für die Übertragung dieser Rechte ein Honorar von 8% für die ersten 5.000 Exemplare und 10% für alle weiteren Auflagen vom Ladenverkaufspreis des Exemplars.
Der Verleger wird im April jedes Jahres abrechnen, wobei der Stand vom vorgehenden Jahresletzten zugrunde zu legen ist. Die Bezahlung folgt drei Monate nach der Abrechnung.
3. Der Autor überträgt dem Verleger ferner das Recht, Vorabdrucke und Nachdrucke des Buches an die italienische Presse zu vergeben und die Rechte für Lesungen aus dem Werk an die Rundfunkstationen des italienischen Sprachraums zu verkaufen. Hierbei erzielte Honorare werden zwischen dem Autor und dem Verleger hälftig geteilt.
4. Sollte das Werk in der italienischen Ausgabe vergriffen sein und innerhalb von sechs Monaten nach erfolgter schriftlicher Aufforderung seitens des Autors nicht neu aufgelegt werden, so fallen die in diesem Vertrag genannten Rechte an den Autor zurück.
5. Andere Rechte als die in nr. 1-3 dieses Vertrags genannten werden an den Verleger nicht übertragen. Auch darf dieser Vertrag nicht ohne ausdrückliches schriftliches Einverständnis des Autors von dem Verleger an einen anderen Verlag abgetreten werden.
6. Dieser Vertrag ist in zweifacher Ausfertigung von beiden Vertragsschließenden unterzeichnet worden.

Turin, den 2. November 1954

GIULIO EINAUDI EDITORE

Budapest 2/X 1954 Georg Lukács

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.



Giulio Einaudi editore

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

VERTRAG

Zwischen Herrn Prof. György Lukács, Belgrad Rkp.2.V.Em.5, Budapest V, nachstehend der Autor genannt, einerseits, und dem

Verlag Giulio Einaudi, Corso Umberto 5 bis, Torino, nachstehend der Verleger genannt, andererseits,

wird folgender Vertrag geschlossen:

1. Der Autor überträgt dem Verleger das alleinige Recht, sein Werk Skizzen einer Geschichte der neueren deutschen Literatur in die italienische Sprache zu übersetzen, ferner das alleinige und unbeschränkte Recht, diese Übersetzung in Buchform zu vervielfältigen und zu verbreiten, und zwar auf die jeweilige Dauer des gesetzlichen Urheberrechts.
2. Der Verleger zahlt für die Übertragung dieser Rechte ein Honorar von 5% für die ersten 5.000 Exemplare und 7½% für alle weiteren Auflagen vom Ladenverkaufspreis des Exemplares.
Der Verleger wird im April jedes Jahres abrechnen, wobei der Stand vom vorgehenden Jahresletzten zugrunde zu legen ist. Die Bezahlung der fälligen Honorare erfolgt drei Monate nach dem Tag der Abrechnung.
3. Der Autor überträgt dem Verleger ferner das Recht, Vorabdrucke und Nachdrucke des Buches an die italienische-sprachige Presse zu vergeben und die Rechte für Lesungen aus dem Werk an die Rundfunkstationen des italienischen Sprachraums zu verkaufen. Hierbei erzielte Honorare werden zwischen dem Autor und dem Verleger hälftig geteilt.
4. Der Verleger verpflichtet sich, die italienische Übersetzung in einwandfreier und literarisch wertvoller Weise herstellen zu lassen. Änderungen oder Kürzungen am Text der Originalausgabe des Werks dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Autors vorgenommen werden.
5. Der Autor erhält 10 Freisexemplare des italienischen Übersetzungs des Werks.
6. Sollte das Werk in der italienischen Ausgabe vergriffen sein und innerhalb von sechs Monaten nach erfolgter schriftlicher Aufforderung seitens des Autors nicht neu aufgelegt werden, so fallen die in diesem Vertrag genannten Rechte an den Autor zurück.
7. Andere Rechte als die in nr. 1-3 dieses Vertrags genannten werden an den Verleger nicht übertragen. Auch darf dieser Vertrag nicht ohne ausdrückliches schriftliches Einverständnis des Autors von dem Verleger an einen anderen Verlag abgetreten werden.
8. Dieser Vertrag ist in zweifacher Ausfertigung von beiden Vertragsschließenden unterzeichnet worden.

Turin, den 2. Novembre 1954

GIULIO EINAUDI EDITORE

Budapest 2/XII 1954 György Lukács

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.



Giulio Einaudi editore

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

VERTRAG

Zwischen Herrn Prof. György Lukács, Belgrad Rkp.2.V.Bm.5, Budapest V, nachstehend der Autor genannt, einerseits, und dem

Verlag Giulio Einaudi, Corso Umberto 5 bis, Torino, nachstehend der Verleger genannt, andererseits,

wird folgender Vertrag geschlossen:

1. Der Autor überträgt dem Verleger das alleinige Recht, sein Werk Die Zerstörung der Vernunft in die italienische Sprache zu übersetzen, ferner das alleinige und unbeschränkte Recht, diese Übersetzung in Buchform zu vervielfältigen und zu verbreiten, und zwar auf die jeweilige Dauer des gesetzlichen Urheberrechts.
2. Der Verleger zahlt für die Übertragung dieser Rechte ein Honorar von 8% für die ersten 5.000 Exemplare und 10% für alle weiteren Auflagen vom Ladenverkaufspreis des Exemplars.
Der Verleger wird im April jedes Jahres abrechnen, wobei der Stand vom vorgehenden Jahresletzten zugrunde zu legen ist. Die Bezahlung der fälligen Honorare erfolgt drei Monate nach dem Tag der Abrechnung.
3. Der Autor überträgt dem Verleger ferner das Recht, Vorabdrucke und Nachdrucke des Buches an die italienisch-sprachige Presse zu vergeben und die Rechte für Lesungen aus dem Werk an die Rundfunkstationen des italienischen Sprachraums zu verkaufen. Hierbei erzielte Honorare werden zwischen dem Autor und dem Verleger hälftig geteilt.
4. Der Verleger verpflichtet sich, die italienische Übersetzung in einwandfreier und literarisch wertvoller Weise herstellen zu lassen. Änderungen oder Kürzungen am Text der Originalausgabe des Werks dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Autors vorgenommen werden.
5. Der Autor erhält 10 Freiemplare der italienischen Übersetzung des Werks.
6. Sollte das Werk in der italienischen Ausgabe vergriffen sein und innerhalb von sechs Monaten nach erfolgter schriftlicher Aufforderung seitens des Autors nicht neu aufgelegt werden, so fallen die in diesem Vertrag genannten Rechte an den Autor zurück.
7. Andere Rechte als die in nr. 1-3 dieses Vertrags genannten werden an den Verleger nicht übertragen. Auch darf dieser Vertrag nicht ohne ausdrückliches schriftliches Einverständnis des Autors von dem Verleger an einen anderen Verlag abgetreten werden.
8. Dieser Vertrag ist in zweifacher Ausfertigung von beiden Vertragsschließenden unterzeichnet worden.

Turin, den 2. Novembre 1954

GIULIO EINAUDI EDITORE

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Budapest 2/XII 1954



Giulio Einaudi editore S.p.A.

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

Capitale sociale 400 milioni
C.C.I.A. n. 120.392

VERTRAG

Zwischen Herrn Prof. György Lukács, Belgrad Rkp.2.V.Em.5, Budapest V, nachstehend der Autor genannt, und dem

Verlag Giulio Einaudi, corso Umberto 5 bis, nachstehend der Verleger genannt, wird folgender Vertrag geschlossen:

1. Der Autor überträgt dem Verleger das alleinige Recht, sein Werk Der historische Roman in die italienische Sprache zu übersetzen, ferner das alleinige und unbeschränkte Recht, diese Übersetzung in Buchform zu vervielfältigen und zu verbreiten, und zwar auf die jeweilige Dauer des gesetzlichen Urheberrechts.
2. Der Verleger zahlt für die Übertragung dieser Rechte ein Honorar von 8% für die ersten 5.000 Exemplare und 10% für alle weiteren Auflagen vom Ladenverkaufspreis des Exemplars.
Der Verleger wird im April jedes Jahres abrechnen, wobei der Stand vom vorgehenden Jahresletzten zugrunde zu legen ist. Die Bezahlung der fälligen Honorare erfolgt drei Monate nach dem Tag der Abrechnung.
3. Der Autor überträgt dem Verleger ferner das Recht, Vorabdrucke und Nachdrucke des Buches an die italienische Presse zu vergeben und die Rechte für Lesungen aus dem Werk an die Rundfunkstationen des italienischen Sprachraums zu verkaufen. Hierbei erzielte Honorare werden zwischen dem Autor und dem Verleger hälftig geteilt.
4. Der Verleger verpflichtet sich, die italienische Übersetzung in einwandfreier und literarisch wertvoller Weise herstellen zu lassen. Änderungen oder Kürzungen am Text der Originalausgabe des Werks dürfen nur mit schriftlichen Genehmigung des Autors vorgenommen werden.
5. Der Autor erhält 10 Freiemplare der italienischen Übersetzung des Werks.
6. Sollte das Werk in der italienischen Ausgabe vergriffen sein und innerhalb von sechs Monaten nach erfolgter schriftlicher Aufforderung seitens des Autors nicht neu aufgelegt werden, so fallen die in diesem Vertrag genannten Rechte an den Autor zurück.
7. Anderer Rechte als die in nr. 1-3 dieses Vertrages genannten werden an den Verleger nicht übertragen. Auch darf dieser Vertrag nicht ohne ausdrückliches Einverständnis des Autors von dem Verleger an einen anderen Verlag abgetreten werden.
8. Dieser Vertrag ist in zweifacher Ausfertigung von beiden Vertragsschließenden unterzeichnet worden.

Turin, den 30. November 1955

GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

LUKÁCS GYÖRGY ÉS

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN MOK

KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1948-1956

Berlin 26

(793)

VI/39

Verlagsvertrag

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französische-
strasse 32, als Verleger, und Herrn Professor Georg L u k a c s,
Budapest/Ungarn, Ferencz Jozsef rkp.2 V em 5, als Verfasser,
wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die fol-
genden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an
seinem Werk

"Fortschritt und Reaktion in der deutschen Literatur".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks,
des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausga-
ben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutschland.

Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist,
von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder voll-
zogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das
Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe
seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres,
in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßen Ermessen im Rahmen
der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstellen,
sobald ihm das satzreife Manuskript übergeben ist.
Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung
gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Die Ausstattung des Buches ist Sache des Verlegers; er hat die
Wünsche des Verfassers tunlichst zu berücksichtigen.
Die Auflagenhöhe bestimmt der Verleger.
Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist berech-
tigt, nach pflichtgemäßen Ermessen Änderungen des Ladenpreises
vorzunehmen. Er gibt hiervon dem Verfasser und seinem Rechtsnach-
folger Kenntnis. Diese Mitteilungspflicht ist mit Absendung eines
eingeschriebenen Briefes an die zuletzt bekannte Anschrift des
Empfängers erfüllt.

§ 6

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und
zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis
vorzulegen.

§ 7

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis des broschürten Exemplars.
Der Verlag rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 8

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 15 gebundene und 15 geheftete, von jedem weiteren Tausend 2 Freixemplare.

§ 9

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 100, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage herausbringt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Lehnt der Verleger die Neuauflage ausdrücklich ab, fällt das Verlagsrecht erst nach Absatz der Restauflage an den Verfasser zurück.

§ 10

Wenn in zwei aufeinander folgenden Jahren durchschnittlich weniger als 500 Exemplare abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äussert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsgesetzes.

§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragschließenden ist Berlin.
Streitigkeiten aus diesem Vertrage entscheidet das Schiedsgericht des Schutzverbandes Deutscher Autoren, Berlin.

§ 13

Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung des Vertrages erhalten.

Berlin, den 26. Februar 1948.

Erich Wendt

(Für den Verlag)

Aufbau-Verlag G. m. b. H.

Berlin W 8, Französische Strasse 92

Georg Lukács

(Für den Autor)

Verlagsvertrag =====

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französische-
strasse 32, als Verleger, und Herrn Professor Dr. Georg L u k a c s,
Budapest / Ungarn, Ferencz Jozsef rkp.2 V em 5, als Verfasser,
wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die fol-
genden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an
seinem Werk

"Karl Marx und Friedrich Engels als Literaturhistoriker".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks,
des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausga-
ben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutsch-
land.

Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist,
von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder
vollzogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das
Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe
seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in
welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßem Ermessen im Rah-
men der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstel-
len, sobald ihm das satzreife Manuskript übergeben ist.
Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung
gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Die Ausstattung des Buches ist Sache des Verlegers; er hat die
Wünsche des Verfassers tunlichst zu berücksichtigen.
Die Auflagenhöhe bestimmt der Verleger.
Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist berech-
tigt, nach pflichtgemäßem Ermessen Änderungen des Ladenpreises
vorzunehmen. Er gibt hiervon dem Verfasser und seinem Rechtsnach-
folger Kenntnis. Diese Mitteilungspflicht ist mit Absendung eines
eingeschriebenen Briefes an die zuletzt bekannte Anschrift des
Empfängers erfüllt.

§ 6

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und
zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis
vorzulegen.

§ 7

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis des broschürten Exemplars.
Der Verlag rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 8

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 15 gebundene und 15 geheftete, von jedem weiteren Tausend 2 Freiexemplare.

§ 9

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 100, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage herausbringt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Lehnt der Verleger die Neuauflage ausdrücklich ab, fällt das Verlagsrecht erst nach Absatz der Restauflage an den Verfasser zurück.

§ 10

Wenn in zwei aufeinander folgenden Jahren durchschnittlich weniger als 500 Exemplare abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Aussert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsgesetzes.


§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragschliessenden ist Berlin.
Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das Schiedsgericht des Schutzverbandes Deutscher Autoren, Berlin.

§ 13

Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung des Vertrages erhalten.

Berlin, den 26. Februar 1948.



(Für den Verlag)



(Für den Autor)

Aufbau - Verlag G. m. b. H.
Berlin W 8, Französische Straße 32

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Verlagsvertrag =====

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französischestr.32, als Verleger, und Herrn Professor Georg L u k a c s, Budapest Ungarn, Ferencz Jozsef rkp. 2 V em 5, als Verfasser, wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an seinem Werk

"Essays über Realismus".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks, des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausgaben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutschland. Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist, von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder vollzogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßem Ermessen im Rahmen der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstellen, sobald ihm das satzreife Manuskript übergeben ist. Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Die Ausstattung des Buches ist Sache des Verlegers; er hat die Wünsche des Verfassers tunlichst zu berücksichtigen. Die Auflagenhöhe bestimmt der Verleger. Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist berechtigt, nach pflichtgemäßem Ermessen Änderungen des Ladenpreises vorzunehmen. Er gibt hiervon dem Verfasser und seinem Rechtsnachfolger Kenntnis. Diese Mitteilungspflicht ist mit Absendung eines eingeschriebenen Briefes an die zuletzt bekannte Anschrift des Empfängers erfüllt.

§ 6

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis vorzulegen.

§ 7

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis des broschürten Exemplars.
Der Verlag rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 8

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 15 gebundene und 15 geheftete, von jedem weiteren Tausend 2 Freixemplare.

§ 9

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 100, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage herausbringt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Lehnt der Verleger die Neuauflage ausdrücklich ab, fällt das Verlagsrecht erst nach Absatz der Restauflage an den Verfasser zurück.

§ 10

Wenn in zwei aufeinander folgenden Jahren durchschnittlich weniger als 500 Exemplare abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äussert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsgesetzes.

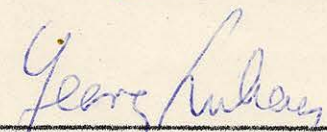
§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragschliessenden ist Berlin.
Streitigkeiten aus diesem Vertrage entscheidet das Schiedsgericht des Schutzverbandes Deutscher Autoren, Berlin.

§ 13

Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung des Vertrages erhalten.

Berlin, den 11. Mai 1948.



(Für den Autor)



(Für den Verlag)

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Aufbau-Verlag
G. m. b. H.

Verlagsvertrag

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französischestr. 32, als Verleger, und Herrn Professor Georg L u k á c s, Budapest/Ungarn, Ferencz Jozsef rkp. 2 V em 5, als Verfasser, wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an seinem Werk

"Schicksalswende".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks, des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausgaben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutschland.

Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist, von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder vollzogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßem Ermessen im Rahmen der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstellen, sobald ihm das satzreife Manuskript übergeben ist. Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Die Ausstattung des Buches ist Sache des Verlegers; er hat die Wünsche des Verfassers tunlichst zu berücksichtigen.

Die Auflagenhöhe bestimmt der Verleger.

Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist berechtigt, nach pflichtgemäßem Ermessen Änderungen des Ladenpreises vorzunehmen. Er gibt hiervon dem Verfasser und seinem Rechtsnachfolger Kenntnis. Diese Mitteilungspflicht ist mit Absendung eines eingeschriebenen Briefes an die zuletzt bekannte Anschrift des Empfängers erfüllt.

§ 6

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis vorzulegen.

§ 7

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis des broschürten Exemplars.
Der Verlag rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 8

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 15 gebundene und 15 geheftete, von jedem weiteren Tausend 2 Freiexemplare.

§ 9

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter hundert, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage herausbringt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Lehnt der Verleger die Neuauflage ausdrücklich ab, fällt das Verlagsrecht erst nach Absatz der Restauflage an den Verfasser zurück.

§ 10

Wenn in zwei aufeinander folgenden Jahren durchschnittlich weniger als 500 Exemplare abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Aussert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsgesetzes.

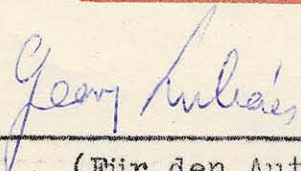
§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragschliessenden ist Berlin.
Streitigkeiten aus diesem Verträge entscheidet das Schiedsgericht des Schutzverbandes Deutscher Autoren, Berlin.

§ 13

Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung des Vertrages erhalten.

Berlin, den 11. Mai 1948.



(Für den Autor)



(Für den Verlag)
Aufbau-Verlag
G. m. b. H.

VERLAGSVERTRAG

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französische Str.32, als Verleger
und Herrn Professor Dr.Georg L u k a c s, Budapest, IV, Belgrád-Rkp. 2.V.em.5, als Verfasser,
wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an seinem Werk

"Grosse Russische Realisten".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks, des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausgaben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutschland.

Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist, von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder vollzogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßem Ermessen im Rahmen der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstellen, sobald ihm das satzreife Manuskript übergeben ist. Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Die Ausstattung des Buches ist Sache des Verlegers; er hat die Wünsche des Verfassers tunlichst zu berücksichtigen. Die Auflagenhöhe bestimmt der Verleger. Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist berechtigt, nach pflichtgemäßem Ermessen Änderungen des Ladenpreises vorzunehmen. Er gibt hiervon dem Verfasser und seinem Rechtsnachfolger Kenntnis. Diese Mitteilungspflicht ist mit Absendung eines eingeschriebenen Briefes an die zuletzt bekannte Anschrift des Empfängers erfüllt.

§ 6

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis vorzulegen.

§ 7

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis des broschierten Exemplars.
Der Verlag rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 8

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 15 gebundene und 15 geheftete, von jedem weiteren Tausend 2 Freiexemplare.

§ 9

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 100, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage herausbringt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Lehnt der Verleger die Neuauflage ausdrücklich ab, fällt das Verlagsrecht erst nach Absatz der Restauflage an den Verfasser zurück.

§ 10

Wenn in zwei aufeinander folgenden Jahren durchschnittlich weniger als 500 Exemplare abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Aussert sich der Verfasser nicht, oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsgesetzes.

§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragschliessenden ist Berlin.
Streitigkeiten aus diesem Vertrage entscheidet das Schiedsgericht des Schutzverbandes Deutscher Autoren, Berlin.

§ 13

Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung des Vertrages erhalten.

Berlin, den 20. September 1948.

Georg Lukács

(Für den Autor)

AUFBAU-VERLAG
G.m.b.H.
Edith Rindt

VERLAGSVERTRAG

Zwischen dem Aufbau-Verlag GmbH., Berlin W 8, Französische Str.32,
als Verleger
und Herrn Professor Dr.Georg L u k a c s, Budapest IV, Belgrád-Rkp.
2.V.em.5, als Verfasser,
wird folgender Verlagsvertrag geschlossen:

§ 1

Der Verfasser überträgt dem Verleger für die erste und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht für Deutschland an seinem Werk

" THOMAS MANN ".

Der Verfasser hat das Werk dem Verlag bereits zugestellt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger das Recht des Vorabdrucks, des Nachdrucks in Zeitungen und Zeitschriften, für Lizenzausgaben und der Sendung. Alle diese Rechte gelten nur für Deutschland.

Vom Erlös erhält der Verleger 25%, wobei es gleichgültig ist, von welchem Vertragspartner der Abschluss nachgewiesen oder vollzogen wird.

Die Übersetzungsrechte und die deutschen Verlagsrechte für das Ausland bleiben dem Verfasser ausdrücklich vorbehalten.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verleger wird das Werk nach pflichtgemäßem Ermessen im Rahmen der jeweilig bestehenden Möglichkeiten ohne Verzug herstellen. Der Verleger wird um die für den Druck oder die Veröffentlichung gegebenenfalls erforderlichen Genehmigungen besorgt sein.

§ 5

Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes und die Auflage fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.

§ 6

Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verleger eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen.

§ 7

Der Verleger ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten, sowie es in geeigneter Weise zu fördern. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis vorzulegen.

§ 8

Die Vergütung des Verfassers beträgt 12% vom Ladenpreis der verkauften Exemplare des broschierten Werkes. Der Verleger rechnet halbjährlich, mindestens aber sechs Wochen nach Verkauf der Auflage ab.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 30 und von jedem weiteren Tausend 2 Freiexemplare.

§ 10

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt. Wenn der Verleger nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraums die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Nachfrist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, wenn die Neuauflage vom Verleger verweigert wird.

§ 11

Soweit dieser Vertrag Fragen offen lässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes. Der Verleger hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

§ 12

Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Vertragsschliessenden ist Berlin. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren in Berlin vereinbarte Schiedsgericht.

§ 13

Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben. Jeder der Vertragsschliessenden hat eine Ausfertigung erhalten. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 1. Februar 1949.

Wdt/My

Georg Lukács

AUFBAU-VERLAG
G.m.b.H.



Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz **VERLAG** genannt —

und Herrn Professor Georg Lukács

wohnhaft Budapest V., Belgrád-Rkp. 2. V. em. 5

— im folgenden kurz **VERFASSER** genannt —
wird folgender

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen.

§ 1

1. Der Verfasser überträgt dem Verlag für die erste und alle folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk —

~~an seinem noch zurechtfindenden Werk*~~

"Deutsche Literatur im Zeitalter des Imperialismus"

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk in

~~allen lebenden Sprachen*~~

in deutscher Sprache*

in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es

~~im gesamten In- und Ausland*~~

im gesamten deutschen Inland*

verlegerisch auszuwerten. Der Verlag ist zur Vergabung auch des Vorabdruckes und des Nachdruckes in Zeitungen und Zeitschriften berechtigt.

3. Der Verfasser erklärt, daß das Werk bisher weder in Buchform noch in Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht worden ist.

4. Der Verfasser versichert, daß er der alleinige Urheber des Werkes ist, daß das Werk als Ganzes und in seinen Teilen keine Rechte Dritter, auch keine Persönlichkeitsrechte, verletzt und daß ausschließlich er selbst über alle Urheberrechte an dem Werk verfügt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verlag die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte, und zwar das Recht der Dramatisierung — Verfilmung — Bearbeitung als Hörspiel — Rundfunksendung — des Zeitungs-Vorabdruckes und Nachdruckes sowie der Übersetzung in fremde Sprachen, wobei im einzelnen folgende Vereinbarungen gelten:

1. von den Erlösen aus Werknutzungsrechten erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verlag 25 Prozent,

2. die Vergabung der Dramatisierungs-, Verfilmungs- und Bearbeitungsrechte als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner,

3. die Vergabung von Lizenzausgaben oder Übersetzungsrechten bedarf der schriftlichen Zustimmung des Verfassers.

Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen erfolgt. Verlagsvorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.)

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verlag verpflichtet sich, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten unverzüglich mit der Herstellung zu beginnen und den Autor laufend über den Stand des Vorhabens zu unterrichten.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels und der Auflagenhöhe erfolgt im beiderseitigen Einvernehmen.

2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 10.000 Exemplaren vereinbart — vorgesehen*. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verlag nach bestem Ermessen unter Verständigung des Autors festgesetzt.

3. Der Verlag setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.

4. Die Ausstattung ist Sache des Verlages.

* Nichtzutreffendes streichen

§ 6

1. Der Verfasser hat das Manuskript dem Verlag bereits an Exemplar(en) übergeben*. Der Verfasser ist verpflichtet, das Manuskript bis zum in Exemplar(en) dem Verlag zu übergeben*.
2. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verlag eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen. Die dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Verfassers.
3. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verlag nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzskosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen.

§ 7

1. Der Verlag ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
2. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis zu bringen.

§ 8

1. Der Verfasser erhält ein Honorar von 12 Prozent vom Ladenpreis für jedes verkaufte broschierte — ~~gebundene~~* Exemplar.
2. Der Verlag rechnet vierteljährlich ab, erstmalig zum Quartalsschluß nach Erscheinen der ersten Auflage.
3. Der Verfasser erhält in Anrechnung auf sein Honorar Vorauszahlungen wie folgt*:
..... DM bei Vertragsabschluß*
..... DM bei Ablieferung des Manuskriptes*
..... DM
4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem bevollmächtigten Vertreter auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 30 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.

§ 10

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verlag den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 11

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verlag den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Außert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verlag berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 12

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:
.....
2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.
3. Der Verlag hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

§ 13

1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlages.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren vereinbarte Schiedsgericht.

§ 14

1. Der Vertrag ist in 2 gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragsschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 21.11.50

AUFBAU-VERLAG GMBH

[Signature]

VERFASSER

[Signature]



Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz VERLAG
genannt — einerseits

und Herrn Professor Georg Lukács

wohnhaft Budapest V., Belgrád-Rkp. 2. V. em. 5

— im folgenden kurz VERFASSER genannt —
wird folgender

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen.

§ 1

1. Der Verfasser überträgt dem Verlag für die erste und alle folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk —
~~an seinem noch zu schaffenden Werk*~~

"Goethe und seine Zeit"

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk in
~~allen lebenden Sprachen*~~
in deutscher Sprache*
in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es
~~im gesamten In- und Ausland*~~
im gesamten deutschen Inland*
verlegerisch auszuwerten. Der Verlag ist zur Vergabung auch des Vorabdruckes und des Nachdruckes in Zeitungen und Zeitschriften berechtigt.
3. Der Verfasser erklärt, daß das Werk bisher weder in Buchform noch in Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht worden ist.
4. Der Verfasser versichert, daß er der alleinige Urheber des Werkes ist, daß das Werk als Ganzes und in seinen Teilen keine Rechte Dritter, auch keine Persönlichkeitsrechte, verletzt und daß ausschließlich er selbst über alle Urheberrechte an dem Werk verfügt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verlag die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte, und zwar das Recht der Dramatisierung — Verfilmung — Bearbeitung als Hörspiel — Rundfunksendung — des Zeitungs-Vorabdruckes und -Nachdruckes ~~sowie der Übersetzung in fremde Sprachen~~, wobei im einzelnen folgende Vereinbarungen gelten:

1. von den Erlösen aus Werknutzungsrechten erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verlag 25 Prozent,
2. die Vergabung der Dramatisierungs-, Verfilmungs- und Bearbeitungsrechte als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner,
3. ~~die Vergabung von Lizenzangaben oder Übersetzungsrechten bedarf der schriftlichen Zustimmung des Verfassers.~~
Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen erfolgt. ~~Verlagsvorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.~~

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verlag verpflichtet sich, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten unverzüglich mit der Herstellung zu beginnen und den Autor laufend über den Stand des Verlagsvorhabens zu unterrichten.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels und der Auflagenhöhe erfolgt im beiderseitigen Einvernehmen.
2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 10.000 Exemplaren vereinbart — vorgesehen*. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verlag nach bestem Ermessen unter Verständigung des Autors festgesetzt.
3. Der Verlag setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.
4. Die Ausstattung ist Sache des Verlages.

*Nichtzutreffendes streichen

- § 6
1. Der Verfasser hat das Manuskript dem Verlag bereits in 1 Exemplar(en) übergeben*.
~~Der Verfasser ist verpflichtet, das Manuskript bis zum in Exemplar(en) dem Verlag zu übergeben*.~~
 2. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verlag eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen. Die dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Verfassers.
 3. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verlag nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen.

- § 7
1. Der Verlag ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
 2. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis zu bringen.

- § 8
1. Der Verfasser erhält ein Honorar von 10 Prozent vom Ladenpreis für jedes verkaufte broschierte — ~~Gebundene~~ Exemplar.
 2. Der Verlag rechnet vierteljährlich ab, erstmalig zum Quartalschluß nach Erscheinen der ersten Auflage.
 3. Der Verfasser erhält in Anrechnung auf sein Honorar Vorauszahlungen wie folgt*:

..... DM bei Vertragsabschluß*
..... DM bei Ablieferung des Manuskriptes*
..... DM

4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem bevollmächtigten Vertreter auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 30 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.

- § 10
1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verlag den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
 2. Wenn der Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 11

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verlag den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äußert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verlag berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

- § 12
1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:
.....
 2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.
 3. Der Verlag hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

- § 13
1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlages.
 2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren vereinbarte Schiedsgericht.

- § 14
1. Der Vertrag ist in 2 gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
 2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
 3. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 21. November 1950.

AUFBAU-VERLAG GMBH



VERFASSER



Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz VERLAG
genannt — VERLAG G. BRUNN andererseits

und Herrn Professor Georg L u k a c s

wohnhaft Budapest - V., Belgrád-Rkp.2.V.em. 5

— im folgenden kurz VERFASSEK genannt —
wird folgender

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen.

§ 1

1. Der Verfasser überträgt dem Verlag für die erste und alle folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk —
an seinem noch zu schaffenden Werk*

"Die deutschen Realisten des XIX. Jahrhunderts"

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk in
allen lebenden Sprachen*
in deutscher Sprache*

in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es

im gesamten In- und Ausland*

im gesamten deutschen Inland*

verlegerisch auszuwerten. Der Verlag ist zur Vergebung auch des Vorabdruckes und des Nachdruckes in Zeitungen und Zeitschriften berechtigt.

3. Der Verfasser erklärt, daß das Werk bisher weder in Buchform noch in Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht worden ist.

4. Der Verfasser versichert, daß er der alleinige Urheber des Werkes ist, daß das Werk als Ganzes und in seinen Teilen keine Rechte Dritter, auch keine Persönlichkeitsrechte, verletzt und daß ausschließlich er selbst über alle Urheberrechte an dem Werk verfügt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verlag die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte, und zwar das Recht der Dramatisierung — Verfilmung — Bearbeitung als Hörspiel — Rundfunksendung — des Zeitungs-Vorabdruckes und -Nachdruckes sowie der Übersetzung in fremde Sprachen, wobei im einzelnen folgende Vereinbarungen gelten:

1. von den Erlösen aus Werknutzungsrechten erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verlag 25 Prozent,

1. von den Erlösen aus Verwertungsrechten (z.B. der Verleiher 75 Prozent, der Verleiher 25 Prozent),
2. die Vergabe der Dramatisierungs-, Verfilmungs- und Bearbeitungsrechte als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner,

3. Die Vergabe von Lizenzangaben oder Übersetzungsrechten bedarf der schriftlichen Zustimmung des Verfassers.
Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen erfolgt. Verlagsvorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.

83

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verlag verpflichtet sich, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten unverzüglich mit der Herstellung zu beginnen und den Autor laufend über den Stand des Verlagsvorhabens zu unterrichten.

52

1. Die endgültige Festsetzung des Titels und der Auflagenhöhe erfolgt im beiderseitigen Einvernehmen.

2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren ~~veranschlagt~~ — vorgesehen*. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verlag nach bestem Ermessen unter Verständigung des Autors festgesetzt.

3. Der Verlag setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.

4. Die Ausstattung ist Sache des Verlages.

§ 6

1. Der Verfasser hat das Manuskript dem Verlag bereits in Exemplar(en) übergeben*. Der Verfasser ist verpflichtet, das Manuskript bis zum in Exemplar(en) dem Verlag zu übergeben*.
2. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verlag eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen. Die dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Verfassers.
3. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verlag nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen.

§ 7

1. Der Verlag ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
2. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis zu bringen.

§ 8

1. Der Verfasser erhält ein Honorar von 12 Prozent vom Ladenpreis für jedes verkaufte broschierte — ~~gebundene~~ Exemplar.
2. Der Verlag rechnet vierteljährlich ab, erstmalig zum Quartalschluß nach Erscheinen der ersten Auflage.
3. Der Verfasser erhält in Anrechnung auf sein Honorar Vorauszahlungen wie folgt*:
 DM bei Vertragsabschluß*
 DM bei Ablieferung des Manuskriptes*
 DM
4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem bevollmächtigten Vertreter auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 30 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.

§ 10

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verlag den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 11

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verlag den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Außert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verlag berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 12

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:

2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.
3. Der Verlag hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

§ 13

1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlages.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren vereinbarte Schiedsgericht.

§ 14

1. Der Vertrag ist in 2 gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragsschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 4. April 1951.

AUFBAU-VERLAG GMBH

Schwarz

VERFASSER

Georg Kuba's

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz VERLAG
genannt — einerseits

und Herrn Professor Georg Lukács

wohnhaft Budapest, Belgrád-Rkp. 2.V.em.5

— im folgenden kurz VERFASSEN genannt —
wird folgender

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen.

§ 1

1. Der Verfasser überträgt dem Verlag für die erste und alle folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk —
an seinem noch zu schaffenden Werk* Balzac und der französische Realismus

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk in

~~allen lebenden Sprachen*~~

in deutscher Sprache*

in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es

~~im gesamten In- und Ausland*~~

im gesamten deutschen Inland*

verlegerisch auszuwerten. Der Verlag ist zur Vergabe auch des Vorabdruckes und des Nachdruckes in Zeitungen und Zeitschriften berechtigt.

3. Der Verfasser erklärt, daß das Werk bisher weder in Buchform noch in Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht worden ist.

4. Der Verfasser versichert, daß er der alleinige Urheber des Werkes ist, daß das Werk als Ganzes und in seinen Teilen keine Rechte Dritter, auch keine Persönlichkeitsrechte, verletzt und daß ausschließlich er selbst über alle Urheberrechte an dem Werk verfügt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verlag die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte, und zwar das Recht der Dramatisierung — Verfilmung — Bearbeitung als Hörspiel — Rundfunksendung — des Zeitungs-Vorabdruckes und Nachdruckes sowie der Übersetzung in fremde Sprachen, wobei im einzelnen folgende Vereinbarungen gelten:

1. von den Erlösen aus Werknutzungsrechten erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verlag 25 Prozent,

2. die Vergabe der Dramatisierungs-, Verfilmungs- und Bearbeitungsrechte als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner,

3. die Vergabe von Lizenzangaben oder Übersetzungsrechten bedarf der schriftlichen Zustimmung des Verfassers. Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen erfolgt. Verlagsvorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verlag verpflichtet sich, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten unverzüglich mit der Herstellung zu beginnen und den Autor laufend über den Stand des Verlagsvorhabens zu unterrichten.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels und der Auflagenhöhe erfolgt im beiderseitigen Einvernehmen.

2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren vereinbart — vorgesehen*. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verlag nach bestem Ermessen unter Verständigung des Autors festgesetzt.

3. Der Verlag setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.

4. Die Ausstattung ist Sache des Verlages.

*Nichtzutreffendes streichen

§ 6

1. Der Verfasser hat das Manuskript dem Verlag bereits in 1 Exemplar(en) übergeben*.
~~Der Verfasser ist verpflichtet, das Manuskript bis zum~~ in ~~.....~~ Exemplar(en) dem Verlag zu ~~übergeben*.~~
2. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahnkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verlag eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen. Die dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Verfassers.
3. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verlag nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen.

§ 7

1. Der Verlag ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
2. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis zu bringen.

§ 8

1. Der Verfasser erhält ein Honorar von 12 Prozent vom Ladenpreis für jedes verkaufte broschierte — gebundene* Exemplar.
2. Der Verlag rechnet vierteljährlich ab, erstmalig zum Quartalschluß nach Erscheinen der ersten Auflage.
3. ~~Der Verfasser erhält in Anrechnung auf sein Honorar Vorauszahlungen wie folgt:—~~
~~..... DM bei Vertragsabschluß*~~
~~..... DM bei Ablieferung des Manuskriptes*~~
~~..... DM~~
4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem bevollmächtigten Vertreter auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 20 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.

§ 10

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verlag den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von 2 Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 11

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verlag den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äußert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verlag berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 12

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:
~~.....~~
2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.
3. Der Verlag hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

§ 13

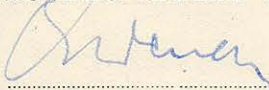
1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlages.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren vereinbarte Schiedsgericht.

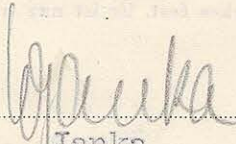
§ 14

1. Der Vertrag ist in 2 gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

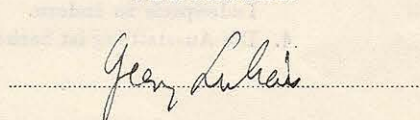
Berlin, den 31. Juli 1951

AUFBAU-VERLAG GMBH


Wendt


Janka

VERFASSEN





AUFBAU-VERLAG GMBH
BERLIN W 8 · FRANZÖSISCHE STRASSE 32

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz **VERLAG** genannt — einerseits

und Herrn Professor Georg Lukács

wohnhaft Budapest, Belgrad-Rkp. 2.V.em.5

— im folgenden kurz **VERFASSER** genannt —
wird folgender

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen.

§ 1

1. Der Verfasser überträgt dem Verlag für die erste und alle folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk —
~~an seinem noch zu schaffenden Werk*~~ Existenzialismus oder Marxismus

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk in
~~allen lebenden Sprachen*~~
in deutscher Sprache*
in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es
~~im gesamten In- und Ausland*~~
im gesamten deutschen Inland*
verlegerisch auszuwerten. Der Verlag ist zur Vergabung auch des Vorabdruckes und des Nachdruckes in Zeitungen und Zeitschriften berechtigt.
3. Der Verfasser erklärt, daß das Werk bisher weder in Buchform noch in Zeitungen oder Zeitschriften veröffentlicht worden ist.
4. Der Verfasser versichert, daß er der alleinige Urheber des Werkes ist, daß das Werk als Ganzes und in seinen Teilen keine Rechte Dritter, auch keine Persönlichkeitsrechte, verletzt und daß ausschließlich er selbst über alle Urheberrechte an dem Werk verfügt.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verlag die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte, und zwar das Recht der Dramatisierung — Verfilmung — Bearbeitung als Hörspiel — Rundfunksendung — des Zeitungs-Vorabdruckes und -Nachdruckes sowie der Übersetzung in fremde Sprachen, wobei im einzelnen folgende Vereinbarungen gelten:

1. von den Erlösen aus Werknutzungsrechten erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verlag 25 Prozent,
2. die Vergabung der Dramatisierungs-, Verfilmungs- und Bearbeitungsrechte als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner,
3. die Vergabung von Lizenzangaben oder Übersetzungsrechten bedarf der schriftlichen Zustimmung des Verfassers. Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen erfolgt. Verlagsvorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn seit dem Ablauf des Kalenderjahres, in welchem das Werk erschienen ist, zwanzig Jahre verstrichen sind.

§ 4

Der Verlag verpflichtet sich, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten unverzüglich mit der Herstellung zu beginnen und den Autor laufend über den Stand des Verlagsvorhabens zu unterrichten.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels und der Auflagenhöhe erfolgt im beiderseitigen Einvernehmen.
2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren vereinbart — vorgesehen*. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verlag nach bestem Ermessen unter Verständigung des Autors festgesetzt.
3. Der Verlag setzt den Ladenpreis des Werkes fest. Er ist nur nach Verständigung mit dem Verfasser berechtigt, den Ladenpreis zu ändern.
4. Die Ausstattung ist Sache des Verlages.

*Nichtzutreffendes streichen

§ 6

1. Der Verfasser hat das Manuskript dem Verlag bereits in 1 Exemplar(en) übergeben*.
Der Verfasser ist verpflichtet, das Manuskript bis zum in Exemplar(en) dem Verlag zu übergeben*.
2. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, kann der Verlag eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen. Die dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Verfassers.
3. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verlag nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen.

§ 7

1. Der Verlag ist verpflichtet, das Werk zu vervielfältigen und zu verbreiten sowie es in geeigneter Weise zu fördern.
2. Die eingegangenen Besprechungen sind dem Verfasser zur Kenntnis zu bringen.

§ 8

1. Der Verfasser erhält ein Honorar von 12 Prozent vom Ladenpreis für jedes verkaufte broschierte ~~gebundene~~ Exemplar.
2. Der Verlag rechnet vierteljährlich ab, erstmalig zum Quartalschluß nach Erscheinen der ersten Auflage.
3. ~~Der Verfasser erhält in Anrechnung auf sein Honorar Vorauszahlungen wie folgt:~~
..... DM bei Vertragsabschluß* =
..... DM bei Ablieferung des Manuskriptes*
..... DM
4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem bevollmächtigten Vertreter auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 20 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.

§ 10

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Verlag den Verfasser zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von 2 Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 11

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verlag den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äußert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verlag berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück.

§ 12

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:

2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.
3. Der Verlag hat nach pflichtgemäßem Ermessen das Copyright zu erwerben und übernimmt die mit der Eintragung verbundenen Kosten.

§ 13

1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlages.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Schutzverband Deutscher Autoren vereinbarte Schiedsgericht.

§ 14

1. Der Vertrag ist in 2 gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 31. Juli 1951

AUFBAU-VERLAG GMBH

Wendt
Wendt

Janka
Janka

VERFASSEN

L. Heis



AUFBAU-VERLAG

BERLIN W8 · FRANZÖSISCHE STRASSE 32

FERNRUF 52 01 01

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz **VERLEGER** genannt —

und

wohnhaft

— im folgenden kurz **VERFASSER** genannt —
wird folgender

Herrn Professors Georg Lukács
Budapest, Belgrad-Rkp. 2.V.em.5

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen:

§ 1

1. Der Verfasser überläßt dem Verleger für die ersten und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk — ~~an seinem noch zu schaffenden Werk~~

"Zerstörung der Vernunft"

und erklärt, daß er allein über das Urheberrecht an dem Werk Verfügungsberechtigt ist.

2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk ~~in allen lebenden Sprachen~~ — in deutscher Sprache in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und ~~es im gesamten In- und Ausland~~ — im gesamten deutschen Inland — ~~im Gebiet der Deutschen Demokratischen Republik~~ verlegerisch auszuwerten.
3. Der Verfasser hat das Manuskript in vertragsmäßiger Beschaffenheit, die sich sowohl auf den äußeren Zustand wie auf den Inhalt erstreckt, mit den dazugehörigen Abbildungen, soweit sie vom Verfasser zu beschaffen sind, nachbildungsfertig ~~bis zum bereits eingereichten~~ ~~beim Verleger einzureichen~~.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte. Im einzelnen gelten folgende Vereinbarungen:

1. ~~Die Vergebung des Rechts zur Dramatisierung, Verfilmung, Bearbeitung als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner.~~
2. Die Vergebung des Rechts auf Zeitungs- und -nachdrucke erfolgt durch den Verleger.
3. Die Veranstaltung einer Lizenzausgabe ~~oder Überlassung des Übersetzungsrechts~~ an andere Verleger im In- und Ausland erfolgt durch den Verleger. In jedem Falle muß er sich mit dem Verfasser ins Einvernehmen setzen und dessen Zustimmung einholen. Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen damit verbunden wäre. Die Vorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.
4. Von den Erlösen erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verleger 25 Prozent.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn zwei Jahre nach dem Erscheinen vergangen sind.

§ 4

Der Verleger ist verpflichtet, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten mit der Vervielfältigung zu beginnen und binnen einem Jahr das Werk in der üblichen Form zu verbreiten. Ferner ist er verpflichtet, es in geeigneter Weise zu fördern, insbesondere durch Anzeigen im Fachblatt sowie durch Versendung von Besprechungsexemplaren in der üblichen Menge.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels erfolgt in beiderseitigem Einvernehmen.
2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren vom Verleger vereinbart — vorgesehen. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verleger nach bestem Ermessen unter Verständigung des Verfassers festgesetzt.
3. Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes nach Anhören des Verfassers fest. Der Verleger ist berechtigt, nach Anhören des Verfassers, den Ladenpreis zu ändern.

§ 6

1. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, so kann der Verleger eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen.
2. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verleger nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen. Diese Vorschrift bezieht sich nicht auf Änderungen und Einschaltungen, die bei der Insatzgabe des Manuskripts nicht vorausgesehen werden konnten.

§ 7

1. Der Verfasser erhält als Honorar eine Tantieme von 12 (in Buchstaben: Zwölf) Prozent vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares.
2. Der Verleger rechnet vierteljährlich, bei Ausverkauf einer Auflage jedoch sofort, spätestens sechs Wochen nach Verkauf der Auflage, ab.
3. ~~Das dem Verfasser zustehende Honorar wird fällig zu 25 Prozent bei Vertragsabschluß und zu 25 Prozent bei Erscheinen des Werkes, der Rest nach Maßgabe der Abrechnung. Bei Neuauflagen ist ein Drittel der Auflage bei Erscheinen abzurechnen.~~
4. Liegt ein Auftrag des Verlages vor, so gelten an Stelle der Vorschriften des § 7, Ziffer 3 folgende Bestimmungen:

§ 8

1. Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 20 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.
2. Er ist berechtigt, für den gleichen Zweck weitere Exemplare seines Werkes zum Verlagsabgabepreis zu beziehen.

§ 9

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter fünfzig, so hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und ihm zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verleger, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraumes die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist und Nachfrist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 10

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als fünf Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äußert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück. Die Tantieme errechnet sich in diesem Falle vom Veräußerungspreis und ist sofort fällig.

§ 11

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:

2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.

§ 12

1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlegers.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Deutschen Schriftsteller-Verband (DSV) in Berlin bzw. dem Schutzverband Deutscher Autoren e.V., Berlin, vereinbarte Schiedsgericht.

§ 13

1. Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 19. Januar 1953

AUFBAU-VERLAG GMBH

VERFASSER

Karl Kneschke
Karl Kneschke

Janka
Janka

Gert Lühmann



AUFBAU-VERLAG

BERLIN W8 · FRANZÖSISCHE STRASSE 32

FERNRUF 52 01 01

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W8, Französische Straße 32 — im folgenden kurz **VERLEGER** genannt —
und Herrn Professor Georg Lukács
wohnhaft Budapest, Belgrad-Rkp. 2.V.en.5
— im folgenden kurz **VERFASSER** genannt —
wird folgender

einerseits

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen:

§ 1

1. Der Verfasser überläßt dem Verleger für die ersten und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk — an seinem noch zu schaffenden Werk

"Zur Geschichte der Ästhetik"

- und erklärt, daß er allein über das Urheberrecht an dem Werk Verfügungsberechtigt ist.
2. Das Verlagsrecht umfaßt die Befugnis, das Werk ~~in allen lebenden Sprachen~~ — in deutscher Sprache in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es ~~im gesamten In- und Ausland~~ — im gesamten deutschen Inland ~~im Gebiet der Deutschen Demokratischen Republik~~ verlegerisch auszuwerten.
 3. Der Verfasser hat das Manuskript in vertragsmäßiger Beschaffenheit, die sich sowohl auf den äußeren Zustand wie auf den Inhalt erstreckt, mit den dazugehörigen Abbildungen, soweit sie vom Verfasser zu beschaffen sind, nachbildungsfertig ~~bis zum bereits eingereichten~~ beim Verleger einzureichen.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte. Im einzelnen gelten folgende Vereinbarungen:

1. ~~Die Vergabung des Rechts zur Dramatisierung, Verfilmung, Bearbeitung als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner.~~
2. Die Vergabung des Rechts auf Zeitungsvor- und -nachdrucke erfolgt durch den Verleger.
3. Die Veranstaltung einer Lizenzausgabe ~~oder Überlassung des Übersetzungsrechts~~ an andere Verleger im In- und Ausland erfolgt durch den Verleger. In jedem Falle muß er sich mit dem Verfasser ins Einvernehmen setzen und dessen Zustimmung einholen. Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen damit verbunden wäre. Die Vorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.
4. Von den Erlösen erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verleger 25 Prozent.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn zwei Jahre nach dem Erscheinen vergangen sind.

§ 4

Der Verleger ist verpflichtet, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten mit der Vervielfältigung zu beginnen und binnen einem Jahr das Werk in der üblichen Form zu verbreiten. Ferner ist er verpflichtet, es in geeigneter Weise zu fördern, insbesondere durch Anzeigen im Fachblatt sowie durch Versendung von Besprechungsexemplaren in der üblichen Menge.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels erfolgt in beiderseitigem Einvernehmen.
2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren vom Verleger vereinbart — vorgesehen. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verleger nach bestem Ermessen unter Verständigung des Verfassers festgesetzt.
3. Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes nach Anhören des Verfassers fest. Der Verleger ist berechtigt, nach Anhören des Verfassers, den Ladenpreis zu ändern.

§ 6

1. Der Verfasser ist verpflichtet, die Fahrenkorrektur und Bogenrevision ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, so kann der Verleger eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen.
2. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verleger nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen. Diese Vorschrift bezieht sich nicht auf Änderungen und Einschaltungen, die bei der Insatzgabe des Manuskripts nicht vorausgesehen werden konnten.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

§ 7

1. Der Verfasser erhält als Honorar eine Tantieme von 12 (in Buchstaben: Zwölf) Prozent vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares.
2. Der Verleger rechnet vierteljährlich, bei Ausverkauf einer Auflage jedoch sofort, spätestens sechs Wochen nach Verkauf der Auflage, ab.
3. ~~Das dem Verfasser zustehende Honorar wird fällig zu 25 Prozent bei Vertragsabschluß und zu 25 Prozent bei Erscheinen des Werkes; der Rest nach Maßgabe der Abrechnung. Bei Neuauflagen ist ein Drittel der Auflage bei Erscheinen abzurechnen.~~
4. Liegt ein Auftrag des Verlages vor, so gelten an Stelle der Vorschriften des § 7, Ziffer 3 folgende Bestimmungen:

§ 8

1. Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 20 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.
2. Er ist berechtigt, für den gleichen Zweck weitere Exemplare seines Werkes zum Verlagsabgabepreis zu beziehen.

§ 9

1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter fünfzig, so hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und ihm zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
2. Wenn der Verleger, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraumes die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist und Nachfrist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 10

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als fünf Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Außert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück. Die Tantieme errechnet sich in diesem Falle vom Veräußerungspreis und ist sofort fällig.

§ 11

1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:
2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.

§ 12

1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlegers.
2. Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Deutschen Schriftsteller-Verband (DSV) in Berlin bzw. dem Schutzverband Deutscher Autoren e.V., Berlin, vereinbarte Schiedsgericht.

§ 13

1. Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
3. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 19. Januar 1953

AUFBAU-VERLAG GMBH

VERFASSER

Karl Kneschke
Karl Kneschke

Georg Lohs
Georg Lohs



AUFBAU-VERLAG · BERLIN W 8 · FRANZÖSISCHE STRASSE 32

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG, Berlin W 8, Französische Straße 32 - im folgenden kurz VERLEGER genannt -

und Herrn Professor Georg L u k á c s

Budapest, Balgrád-Rkp. 2.V.em.5

wohnhaft

- im folgenden kurz VERFASSER genannt -

wird folgender

einerseits

andererseits

VERLAGSVERTRAG

geschlossen:

§ 1

1. Der Verfasser überläßt dem Verleger für die erste Auflage und die folgenden Auflagen das alleinige Verlagsrecht an seinem Werk - ~~an seinem noch zu schaffenden Werk~~

"Der historische Roman"

- und erklärt, daß er allein über das Urheberrecht an dem Werk Verfügungsberechtigt ist.
2. Das Verlagsrecht umfaßt die ausschließliche Befugnis, das Werk ~~in allen lebenden Sprachen~~ - in deutscher Sprache und in jeder technisch derzeit oder künftig möglichen Weise zu vervielfältigen und es ~~im gesamten In- und Ausland~~ - im gesamten deutschen Inland - ~~im Gebiet der Deutschen Demokratischen Republik~~ verlegerisch auszuwerten.
 3. Der Verfasser hat das Manuskript in vertragsmäßiger Beschaffenheit, die sich sowohl auf den äußeren Zustand als auf den Inhalt erstreckt, mit den dazugehörigen Abbildungen, soweit sie vom Verfasser zu beschaffen sind, nachbildungsfertig ~~bis zum~~ bereits geliefert ~~beim Verleger einzureichen~~.

§ 2

Der Verfasser überträgt dem Verleger die ihm aus dem Werk zustehenden Werknutzungsrechte. Im einzelnen gelten folgende Vereinbarungen:

1. ~~Die Vergebung des Rechts zur Dramatisierung, Verfilmung, Bearbeitung als Hörspiel erfolgt gemeinsam durch die Vertragspartner.~~
2. Die Vergebung des Rechts auf Zeitungsvor- und -nachdrucke sowie Rundfunksendungen erfolgt durch den Verleger.
3. Die Veranstaltung einer Lizenzausgabe ~~oder Überlassung des Übersetzungsrechts~~ an andere Verleger im In- und Ausland erfolgt durch den Verleger. In jedem Falle muß er sich mit dem Verfasser ins Einvernehmen setzen und dessen Zustimmung einholen. Diese Zustimmung kann seitens des Verfassers nur insoweit versagt werden, als eine wirtschaftliche oder ideelle Gefährdung seiner Interessen damit verbunden wäre. Die Vorschläge des Verfassers sollen hierbei weitestgehend berücksichtigt werden.
4. Von den Erlösen erhält der Verfasser 75 Prozent, der Verleger 25 Prozent.

§ 3

Der Verfasser ist zur Aufnahme des Werkes in eine Gesamtausgabe seiner Werke befugt, wenn zwei Jahre nach dem Erscheinen vergangen sind.

§ 4

Der Verleger ist verpflichtet, nach Erledigung der notwendigen Formalitäten mit der Vervielfältigung zu beginnen und binnen einem Jahr das Werk in der üblichen Form zu verbreiten. Ferner ist er verpflichtet, es in geeigneter Weise zu fördern, insbesondere durch Anzeigen im Fachblatt sowie durch Versendung von Besprechungsexemplaren in der üblichen Menge.

§ 5

1. Die endgültige Festsetzung des Titels erfolgt in beiderseitigem Einvernehmen.
2. Die Höhe der ersten Auflage wird mit 5.000 Exemplaren vereinbart - ~~vorgesehen~~. Die Höhe weiterer Auflagen wird vom Verleger nach bestem Ermessen unter Verständigung des Verfassers festgesetzt.
3. Der Verleger setzt den Ladenpreis des Werkes nach Anhören des Verfassers fest. Der Verleger ist berechtigt, nach Anhören des Verfassers den Ladenpreis zu ändern.

§ 6

1. Der Verfasser ist verpflichtet, die Autorkorrektur ohne besondere Vergütung zu besorgen. Ist er daran verhindert, so kann der Verleger eine ihm geeignet erscheinende Persönlichkeit damit beauftragen.
2. Für Manuskriptänderungen, die auf Wunsch des Verfassers nachträglich im Satz vorgenommen werden, haftet der Verleger nur bis zu einem Betrage von 10 Prozent der gesamten Satzkosten. Etwaige Mehrkosten hat der Verfasser zu tragen. Diese Vorschrift bezieht sich nicht auf Änderungen und Einschaltungen, die bei der Insatzzgabe des Manuskripts nicht vorausgesehen werden konnten.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

- § 7
1. Der Verfasser erhält als Honorar eine Tantieme von 12 (in Buchstaben: zwölf) Prozent vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares.
 2. Der Verleger rechnet vierteljährlich, bei Ausverkauf einer Auflage jedoch sofort, spätestens sechs Wochen nach Verkauf der Auflage, ab.
 3. ~~Liegt ein Auftrag des Verlages vor, so gelten folgende Bestimmungen:~~

4. Der Verlag verpflichtet sich, dem Verfasser oder seinem Bevollmächtigten auf Verlangen Einsicht in die auf den Absatz seines Werkes bezüglichen Geschäftsbücher und Unterlagen zu gewähren.

- § 8
1. Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 20 Exemplare für den eigenen Gebrauch, von allen folgenden Auflagen 2 Exemplare pro Tausend.
 2. Er ist berechtigt, für den gleichen Zweck weitere Exemplare seines Werkes zum Verlagsabgabepreis zu beziehen.

- § 9
1. Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter fünfzig, so hat der Verleger den Verfasser zu benachrichtigen und ihm zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.
 2. Wenn der Verleger, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraumes die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sein Verschulden hieran verhindert wird, kann der Verfasser erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist und Nachfrist vom Verlagsvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 10

Wenn in zwei aufeinanderfolgenden Jahren durchschnittlich weniger als 5 Prozent der letzten Auflage abgesetzt werden, kann der Verleger den Verfasser durch eingeschriebenen Brief auffordern, die Restbestände in angemessener Frist zu erwerben. Äußert sich der Verfasser nicht oder lehnt er den Erwerb ab, ist der Verleger berechtigt, die Restbestände unter Aufhebung des Ladenpreises zu verwerten oder einzustampfen. Das Verlagsrecht fällt damit an den Verfasser zurück. Die Tantieme errechnet sich in diesem Falle vom Veräußerungspreis und ist sofort fällig.

- § 11
1. Für das Vertragsverhältnis gelten noch folgende Bestimmungen:
Die erste Auflage des Werkes ist bereits erschienen.
 2. Soweit dieser Vertrag Fragen offenläßt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.

- § 12
1. Erfüllungsort für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen ist der Gewerbesitz des Verlegers.
 2. Über Streitigkeiten aus diesem Vertrag entscheidet das zwischen dem Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und dem Deutschen Schriftsteller-Verband (DSV) in Berlin bzw. dem Schutzverband Deutscher Autoren e. V., Berlin, vereinbarte Schiedsgericht.

- § 13
1. Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
 2. Jeder der Vertragschließenden hat eine Ausfertigung erhalten.
 3. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 3. April 1956



AUFBAU-VERLAG

K. Krieschke

W. Janka

VERFASSER

Georg Lukács

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ES

EUROPA VERLAG AG ZÜRICH

KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉSTERVEZET 1952

BA 27

794

VI/40

Entwurf

Zwischen dem AUFBAU-VERLAG GMBH, Berlin W 8, Französische Str. 32,
und einerseits
dem EUROPA VERLAG AG, Z ü r i c h 24, Rämistraße 5,
andererseits
wird folgender

L I Z E N Z V E R T R A G

geschlossen:

§ 1

Der Europa Verlag AG überträgt dem Aufbau-Verlag das Recht auf eine Lizenzausgabe des Werkes

"Der junge Hegel - Über die Beziehungen
von Dialektik und Ökonomie"

von Georg L u k a c s

für das Gebiet der Deutschen Demokratischen Republik einschließlich des entsprechenden Sektors von Gross-Berlin.

§ 2

Der Aufbau-Verlag verpflichtet sich, seine deutsche Übersetzung nur in den unter § 1 genannten Gebieten zu vertreiben.

§ 3

Die Höhe der ersten Auflage ist mit 10.000 Exemplaren vorgesehen.

§ 4

Der Aufbau-Verlag hat das Recht, in Zeitungen und Zeitschriften einzelne Teile des Buches zum Abdruck zu bringen, soweit dieses für die Propaganda in Presse und Rundfunk notwendig ist. Andere Rechte kann der Aufbau-Verlag aus dieser Vereinbarung nicht ableiten.

§ 5

Der Aufbau-Verlag zahlt an den Europa-Verlag AG für jedes verkaufte Exemplar des genannten Werkes eine Lizenzgebühr von 5 Prozent auf den Ladenpreis in DM der Deutschen Notenbank.

Nach Unterzeichnung des Vertrages leistet der Aufbau-Verlag eine Vorauszahlung von DM 3.000,- in Anrechnung auf die spätere Lizenzabrechnung. Der Verfasser erhält als Honorar eine Tantieme von 15 Prozent vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares, wobei der Aufbau-Verlag der Einfachheit halber die Abrechnung mit dem Verfasser, Herrn Prof. Georg Lukacs, direkt vornimmt.

Die Abrechnung erfolgt vierteljährlich, erstmals zum Quartals-schluß nach Erscheinen der ersten Auflage.

§ 6

Sinkt der Bestand der verkaufsfähigen Exemplare unter 50, hat der Aufbau-Verlag den Europa-Verlag AG zu benachrichtigen und zu erklären, ob er eine Neuauflage beabsichtigt.

Wenn der Aufbau-Verlag, dem das Recht zusteht, mehrere Auflagen zu veranstalten, nicht innerhalb von 2 Jahren die in Aussicht genommene Neuauflage in Angriff nimmt oder ohne sei Verschulden hieran verhindert wird, kann der Europa-Verlag erst nach Stellung und Ablauf einer angemessenen Frist vom Lizenzvertrag zurücktreten. Der Bestimmung einer Frist bedarf es nicht, sobald auf die Neuauflage verzichtet wird.

§ 7

Die Dauer dieses Vertrages wird zunächst auf fünf Jahre festgelegt. Sie verlängert sich um weitere fünf Jahre, wenn der Vertrag nicht ein halbes Jahr vor Ablauf dieses Termins von einer der beiden Parteien gekündigt wird. Für diese Abmachung gilt als Termin der 1. Dezember 1952.

§ 8

Der Europa-Verlag erhält vom Aufbau-Verlag 5 Freistücke.

§ 9

Der Verfasser erhält von der ersten Auflage 5 Exemplare für den eigenen Gebrauch.

§ 10

Soweit dieser Vertrag Fragen offenlässt, gelten ergänzend die Bestimmungen des Urheberrechts- und Verlagsrechtsgesetzes.

§ 11

Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben.
Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung erhalten.
Abänderungen bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 27. Oktober 1952

AUFBAU-VERLAG GMBH

EUROPA-VERLAG

Wendt

Janka

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ÉS
SLOVENSKÉ VYDAVATELSTVO KRÁSNEJ LITERATÚRY
PRAGA CSEHSZLOVAKIA
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS 1956

júl 27

795

VI/41

A b s c h r i f t

Tschechoslowakische Agentur für Theater und Literatur, Praha II,
Vysehradská 28

Prag, den 11.7.56.

V E R L A G S V E R T R A G

Zwischen Georg Lukács, vertreten durch den Aufbau-Verlag,
Französische Strasse 32, Berlin W 8,
vertreten durch die Tschechoslowakische Agentur für
Theater und Literatur, Vysehradská 28, Praha II
- im weiteren VERTRETER genannt -

und dem Verlag Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry,
Na porici 28, Praha 3
- im weiteren HERAUSGEBER genannt -

wird folgender Vertrag geschlossen:

- 1.) Der Vertreter überträgt im Namen des Rechtsinhabers auf den
Herausgeber das ausschliessliche Recht, das Werk

"Der historische Roman"

in slowakischer Sprache abzdrukken und herauszugeben, und zwar
zu folgenden Bedingungen:

- 2.) Der Herausgeber verpflichtet sich, dieses Werk in Buchform spä-
testens innerhalb von 18 Monaten, gerechnet vom Tage des Empfangs
der Vorauszahlung in einer Auflage von mindestens 3.000 Exem-
plaren herauszugeben.

- 3.) Das Autorenhonorar beträgt

5% vom Ladenpreis eines broschierten Exemplars
für die ersten 3.000 Exemplare,
7,5 % darüber hinaus.

Dieser prozentuelle Honorarsatz, der von der Zahl der verkauften
Exemplare berechnet wird, wird jeweils zum 30.6. und 31.12. ei-
nes jeden Kalenderjahres verrechnet und bezahlt werden. Die
Abrechnung wird zu Händen des Vertreters abgesandt und das Hono-
rar wird auf sein Konto Nr. 157/0077 bei der Tschechoslowakischen
Staatsbank, Václavské náměstí, Praha II, überwiesen werden.
Die mit der Absendung und Überweisung verbundenen Kosten sind
seitens des Herausgebers zu tragen. Das Honorar des Übersetzers
ist im Autorenhonorar nicht enthalten.

- 4.) Auf das angeführte Honorar bezahlt der Herausgeber zu Händen
des Vertreters bei Unterschrift des Vertrages eine Vorauszahlung
in Höhe von

Kcs 1.000,-- (Kcs eintausend).

Der Vertrag wird gültig mit dem Tage des Empfangs der Voraus-
zahlung, die zu Gunsten des Rechtsinhabers verfällt, falls das
Werk aus irgend einem Grunde in der vereinbarten Frist nicht
erscheint.

- 5.) Binnen einer Woche nach dem Erscheinen jeder Ausgabe des Werkes ist der Herausgeber verpflichtet, dem Vertreter sechs Freiexemplare zuzustellen. Ausserdem ist der Herausgeber verpflichtet, dem Rechtsinhaber resp. dem Vertreter auf Wunsch weitere Exemplare des Werkes mit dem entsprechenden Buchhändler-nachlass zur Verfügung zu stellen.
- 6.) Sobald mit der Verbreitung der ersten Ausgabe des Werkes begonnen wird, ist der Herausgeber verpflichtet, auf eigene Kosten um entsprechende Publizität desselben Sorge zu tragen.
- 7.) Der Herausgeber ist verpflichtet, den Namen des Autors und den Originaltitel des Werkes an üblicher Stelle anzuführen.
- 8.) Bei der Errechnung des Autorenhonorares werden 10% der Exemplare von jeder Auflage, höchstens jedoch 500 Exemplare aus der ersten und 300 Exemplare jeder weiteren Ausgabe nicht inbegriffen, wobei vorausgesetzt wird, daß diese Exemplare zu Werbezwecken gedruckt wurden.
- 9.) Die Übersetzung des Werkes wird unmittelbar aus dem Original vorgenommen und muß wortgetreu und genau sein. Zu jedweder Änderung, eventuellen Nachträgen, Auslassungen aus dem ursprünglichen Text und ähnlichem ist die vorhergehende Zustimmung des Autors erforderlich. Falls um diese Zustimmung zu solchen eventuellen Abänderungen der Autor nicht angesucht wird, übernimmt der Vertreter keine Haftung für eine eventuelle Mitarbeit des Autors, ebensowenig wie für einen Schadenersatz, der dem Herausgeber eventuell im Zusammenhange mit dem nichtmateriellen Rechte des Autors entstehen könnte.
- 10.) Der Herausgeber gibt dem Vertreter die Anzahl der herausgegebenen Exemplare sowie den Preis eines Exemplares binnen einer Woche nach Herausgabe des Werkes bekannt und übersendet ihm auf eigene Kosten Freiexemplare laut Punkt 5 dieses Vertrages.
- 11.) Der Herausgeber ist verpflichtet, um die Herausgabe und die Verbreitung des Werkes so zu sorgen, dass alle Anfrage befriedigt werden kann. Falls das Werk vergriffen ist, ist der Herausgeber verpflichtet, binnen sechs Monaten eine neue Ausgabe herauszubringen. Das Werk wird als vergriffen betrachtet, wenn der Herausgeber auf Wunsch des Vertreters von seinem Lager nicht mindestens 50 Exemplare vorlegen kann.
- 12.) Sämtliche Rechte, die hier nicht angeführt erscheinen, bleiben dem Rechtsinhaber vorbehalten.
- 13.) Das ausschliessliche mit diesem Vertrag auf den Herausgeber übertragene Recht kann an keine dritte Person, den Autor nicht ausgenommen, ohne vorhergehende schriftliche Zustimmung des Vertreters abgetreten werden.
- 14.) Die Gültigkeit dieses Vertrages erlischt 5 Jahre nach der letzten Ausgabe ohne Rücksicht auf die Zahl der noch am Lager befindlichen Exemplare. Falls der Herausgeber gegen die aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen grob verstösst, verliert der Vertrag seine Gültigkeit, ohne Rücksicht auf die vorhergehenden Absätze und ohne dass dadurch irgendwelche Ansprüche des Vertreters resp. des Autors auf Schadenersatz laut den geltenden Bestimmungen berührt werden. Insbesondere wird der Vertrag automatisch als nichtig angesehen, wenn

- X 49
- a) der Herausgeber nicht in der Lage ist, die vereinbarte Vorauszahlung binnen Monaten zu erlegen,
 - b) das Werk in der im Punkt 2 angegebenen Frist nicht erscheint,
 - c) der Herausgeber nicht in der im Punkt 11 angeführten Frist eine Neuauflage des Werkes veranstaltet,
 - d) der Herausgeber - ob eigenwillig oder nicht - sein Unternehmen aufgibt, und zwar mit der Wirkung, dass der Rechtsinhaber weiterhin über das Werk frei verfügen kann.

15.) Für alle aus diesem Vertragsverhältnis sich ergebenden Streitfälle ist das Zivilgericht in Prag zuständig.

Nachtrag zu § 3:

90% der Honorarguthaben bzw. Vorauszahlungen sind zu leisten an die Ungarische Staatsbank, Budapest, zugunsten von Georg Lukács, die restlichen 10% an die Deutsche Notenbank, Berlin, zugunsten des Aufbau-Verlages.

Bratislava, 13.8.56

Berlin, den 27. Juli 1956

Slovenské vydavateľstvo
krásnej literatúry

AUFBAU-VERLAG BERLIN

gez. Unterschriften

gez. Janka

f.d.R.d.A.

Frühling

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ÉS
STÁTNÍ VYDAVATELSTVÍ POLITICKÉ LITERATURY
PRAHA CSEHSZLOVAKIA
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS 1956

júl 27

796

VI/42

Abschrift

Tschechoslowakische Agentur für Theater und Literatur, Praha II,
Vyšehradská 28

Prag, den 11.7.56

V E R L A G S V E R T R A G

Zwischen Georg Lukács vertreten durch den Aufbauverlag,
Französische Strasse 32, Berlin W 8

vertreten durch die Tschechoslowakische Agentur für Theater und
Literatur, Vyšehradská 28, Praha II (im weiteren Vertreter ge-
nannt) und dem Verlag

Státní nakladatelství politické literatury,
Na poříčí 28 - Praha 3

im weiteren Herausgeber genannt, wird folgender Vertrag geschlos-
sen:

1. Der Vertreter überträgt im Namen des Rechtsinhabers auf den
Herausgeber das ausschliessliche Recht, das Werk:

"Die Zerstörung der Vernunft"

in tschechischer Sprache in
abzudrucken und herauszugeben, u.zw. zu folgenden Bedingungen:

2. Der Herausgeber verpflichtet sich, dieses Werk in Buchform
spätestens innerhalb von 18 Monaten, gerechnet vom Tage des
Empfangs der Vorauszahlung in einer Auflage von mindestens
3.000 Exemplaren herauszugeben.
3. Das Autorenhonorar beträgt: 5% vom Ladenpreis eines broschier-
ten Exemplares für die ersten
3.000 Exemplare.
7,5% darüber hinaus

Dieser prozentuelle Honorarsatz, der von der Zahl der verkauften
Exemplare berechnet wird, wird jeweils zum 30.VI. und 31.XII.
eines jeden Kalenderjahres verrechnet und bezahlt werden. Die
Abrechnung wird zu Händen des Vertreters abgesandt und das Honorar
wird auf sein Konto Nr. 157/0077 bei der tschechoslowakischen
Staatsbank, Václavské náměstí, Praha II, überwiesen werden. Die
mit der Absendung und Überweisung verbundenen Kosten sind sei-
tens des Herausgebers zu tragen. Das Honorar des Übersetzers
ist im Autorenhonorar nicht enthalten.

4. Auf das angeführte Honorar bezahlt der Herausgeber zu Händen
des Vertreters bei Unterschrift des Vertrages eine Vorauszah-
lung in der Höhe von Kčs 1.000.-- (in Worten: Kcs eintausend).

Der Vertrag wird gültig mit dem Tage des Empfangs der Voraus-
zahlung, die zu Gunsten des Rechtsinhabers verfällt, falls das
Werk aus irgend einem Grunde in der vereinbarten Frist nicht er-
scheint.

5. Binnen einer Woche nach dem Erscheinen jeder Ausgabe des Wer-
kes ist der Herausgeber verpflichtet, dem Vertreter sechs
Freiexemplare zuzustellen. Ausserdem ist der Herausgeber ver-
pflichtet, dem Rechtsinhaber resp. dem Vertreter auf Wunsch weite-
re Exemplare des Werkes mit dem entsprechenden Buchhändlernach-
lass zur Verfügung zu stellen.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

2. Blatt zum Lizenzvertrag mit Státní nakladatelství politické literatury, Prag, auf "Die Zerstörung der Vernunft" von Georg Lukács.

6. Sobald mit der Verbreitung der ersten Ausgabe des Werkes begonnen wird, ist der Herausgeber verpflichtet, auf eigene Kosten um entsprechende Publizität desselben Sorge zu tragen.
7. Der Herausgeber ist verpflichtet, den Namen des Autors und den Originaltitel des Werkes an üblicher Stelle anzuführen.
8. Bei der Errechnung des Autorenhonorares werden 10 % der Exemplare von jeder Auflage, höchstens jedoch 500 Exemplare aus der ersten und 300 Exemplare jeder weiteren Ausgabe nicht inbegriffen, wobei vorausgesetzt wird, dass diese Exemplare zu werbezwecken bedruckt wurden.
9. Die Übersetzung des Werkes wird unmittelbar aus dem Original vorgenommen und muss wortgetreu und genau sein. Zu jeder Änderung, event. Nachträgen, Auslassungen aus dem ursprünglichen Text und ähnl. ist die vorhergehende Zustimmung des Autors erforderlich. Falls um diese Zustimmung zu solchen eventuellen Abänderungen der Autor nicht angesucht wird, übernimmt der Vertreter keine Haftung für eine eventuelle Mitarbeit des Autors, ebensowenig wie für einen Schadenersatz, der dem Herausgeber event. im Zusammenhange mit dem nichtmateriellen Rechte des Autors entstehen könnte.
10. Der Herausgeber gibt dem Vertreter die Anzahl der herausgegebenen Exemplare sowie den Preis eines Exemplares binnen einer Woche nach Herausgabe des Werkes bekannt und übersendet ihm auf eigene Kosten Freixemplare lt. Punkt 5 dieses Vertrages.
11. Der Herausgeber ist verpflichtet, um die Herausgabe und die Verbreitung des Werkes so zu sorgen, dass alle Anfrage befriedigt werden kann. Falls das Werk vergriffen ist, ist der Herausgeber verpflichtet, binnen sechs Monaten eine neue Ausgabe herauszubringen. Das Werk wird als vergriffen betrachtet, wenn der Herausgeber auf Wunsch des Vertreters von seinem Lager nicht mindestens 50 Exemplare vorlegen kann.
12. Sämtliche Rechte, die hier nicht angeführt erscheinen, bleiben dem Rechtsinhaber vorbehalten. Der Erlös aus den Werknutzungsrechten wird zugeteilt.
13. Das ausschliessliche mit diesem Vertrag auf den Herausgeber übertragene Recht kann an keine dritte Person, den Autor nicht ausgenommen, ohne vorhergehende schriftliche Zustimmung des Vertreters abgetreten werden.
14. Die Gültigkeit dieses Vertrages erlischt 5 Jahre nach der letzten Ausgabe ohne Rücksicht auf die Zahl der noch am Lager befindlichen Exemplare. Falls der Herausgeber gegen die aus diesem Vertrag sich ergebenden Verpflichtungen grob verstösst, verliert der Vertrag seine Gültigkeit, ohne Rücksicht auf die vorhergehenden Absätze und ohne dass dadurch irgendwelche Ansprüche des Vertreters resp. des Autors auf Schadenersatz laut den geltenden Bestimmungen berührt werden. Insbesondere wird der Vertrag automatisch als nichtig angesehen, wenn:

3. Blatt zum Vertrag mit Státní nakladatelství politické literatury, Prag, auf "Die Zerstörung der Vernunft" von Georg Lukács.

- a) der Herausgeber nicht in der Lage ist, die vereinbarte Vorauszahlung binnen Monaten zu erlegen.
- b) das Werk in der im Punkt 2 angegebenen Frist nicht erscheint.
- c) der Herausgeber nicht in der im Punkt 11 angeführten Frist eine Neuauflage des Werkes veranstaltet,
- d) der Herausgeber - ob eigenwillig oder nicht - sein Unternehmen aufgibt, und zwar mit der Wirkung, dass der Rechtsinhaber weiterhin über das Werk frei verfügen kann.

15. Für alle aus diesem Vertragsverhältnis sich ergebenden Streitfälle ist das Zivilgericht in Prag zuständig.

Georg Lukács

Die Zerstörung der Vernunft

Aufbauverlag
Französische Strasse 32,
Berlin W 8

gez. Unterschrift

.....

Státní nakladatelství
politické literatury,
na poříčí 28-Praha 3.

gez. Unterschrift

.....

Nachtrag zu § 3

90 % der Honorarguthaben bzw. Vorauszahlungen sind zu leisten an die Ungarische Staatsbank, Budapest, zugunsten von Georg Lukács, die restlichen 10 % an die Deutsche Notenbank, Berlin, zugunsten des Aufbau-Verlages.

Praha,

Berlin, den 27. Juli 1956

Státní nakladatelství
politické literatury

AUFBAU-VERLAG BERLIN

gez. Unterschriften

.....gez. Janka.....

F.d.R.d.U.

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ES
SLOVENSKÝ SPISOVATEL POZSONY CSEHSZLOVÁKIA
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDES 1956

nylt 21.

799

VI/43

X Abm. H. 3 Prof. Lukács
14

Zwischen dem Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Strasse 32,
vertreten durch die Tschechoslowakische Agentur für Theater und
Literatur, Praha II, CSR, Vysehradská 28,
- im folgenden kurz VERTRETER genannt -

einerseits

und dem Verlag Slovenský spisovatel, Bratislava,
andererseits

wird folgender

V E R T R A G

geschlossen:

§ 1

Der Vertreter überträgt namens des Aufbau-Verlages dem Verlag
Slovenský spisovatel das ausschließliche Recht für alle Auflagen,
das Werk

"Probleme des Realismus"

von Georg Lukács

in slowakischer Sprache abzudrucken, herauszugeben und zu ver-
breiten.

§ 2

Der Verlag Slovenský spisovatel verpflichtet sich, dieses Werk
als Buch innerhalb von achtzehn Monaten nach Vertragsabschluß in
einer Auflage von mindestens 3.000 Exemplaren herauszubringen.
Sollte das Werk in slowakischer Sprache bis dahin nicht erschienen
sein, so wird der Vertrag hinfällig, falls nicht durch ausdrück-
liche schriftliche Vereinbarung der Vertragsparteien dieser Termin
verlängert wird.

§ 3

Der Verlag Slovenský spisovatel zahlt ein Honorar von

5 % vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares
für die ersten 3.000 Exemplare,
7,5 % darüber hinaus.

Der Verlag Slovenský spisovatel rechnet halbjährlich, jeweils zum
30.6. und 31.12. eines Jahres, ab, und zwar über den Vertreter.

Er wird die fälligen Honorare auf das Konto des Vertreters Nr.
157/0077 bei der Tschechoslowakischen Staatsbank überweisen, der
seinerseits die Überweisung an den Autor und den Aufbau-Verlag be-
sorgt, und zwar in folgenden Teilen:

- 90 % der Honorarguthaben bzw. der Vorauszahlung sind
zu leisten an die Ungarische Staatsbank, Budapest,
zugunsten von Georg Lukács,
- 10 % an die Deutsche Notenbank, Berlin W 8,
zugunsten des Aufbau-Verlages.

§ 4

In Anrechnung auf das unter § 3 vereinbarte Honorar leistet der Verlag Slovenský spisovateľ über den Vertreter sofort nach Vertragsabschluß an den Aufbau-Verlag bzw. den Autor eine Vorauszahlung in Höhe von 1.000,— Kcs.

§ 5

Der Verlag Slovenský spisovateľ verpflichtet sich, binnen einer Woche nach dem Erscheinen jeder Auflage dem Aufbau-Verlag sechs Freiexemplare zuzustellen.

§ 6

Sobald mit der Verbreitung der ersten Auflage begonnen wird, ist der Verlag Slovenský spisovateľ verpflichtet, auf seine Kosten für die Bekanntmachung des Werkes zu sorgen.

§ 7

Der Verlag Slovenský spisovateľ verpflichtet sich, den Namen des Autors und den deutschen Originaltitel des Werkes im Buch an üblicher Stelle aufzuführen.

§ 8

Bei der Errechnung des zu zahlenden Honorars werden bei jeder Auflage 5 % der Exemplare, höchstens jedoch bei der ersten Auflage 350 und bei jeder weiteren Auflage 250 Exemplare nicht einbezogen, wobei vorausgesetzt wird, daß diese Exemplare nur zu Werbezwecken verwendet werden.

§ 9

Die Kosten für die Übersetzung trägt der Verlag Slovenský spisovateľ. Er wird das Werk unmittelbar aus dem deutschen Original wort- und sinngetreu übersetzen lassen. Textliche Änderungen, Zusätze und Auslassungen gegenüber dem Originaltext sind nur nach vorheriger Einwilligung des Aufbau-Verlages zulässig.

§ 10

Der Verlag Slovenský spisovateľ wird dem Aufbau-Verlag binnen einer Woche nach Erscheinen des Werkes in slowakischer Sprache die Höhe der Auflage sowie den Ladenpreis mitteilen und ihm auf eigene Kosten 6 Freiexemplare gemäß § 5 dieses Vertrages übersenden.

§ 11

Der Verlag Slovenský spisovateľ verpflichtet sich, für größtmögliche Verbreitung des Werkes zu sorgen. Falls das Werk vergriffen ist, d.h. falls der Verlag Slovenský spisovateľ der Aufforderung des Aufbau-Verlages, von seinem Lager mindestens 50 Exemplare vorzulegen, nicht mehr nachkommen kann, so ist er verpflichtet, binnen sechs Monaten eine neue Auflage herauszubringen. Kommt der Verlag dieser Verpflichtung nicht nach, so fallen die Übersetzungsrechte ohne Entschädigung an den Aufbau-Verlag zurück.

§ 12

Aus diesem Vertrag können keine Befugnisse zur Vergabung von Zeitungsvorab- und -nachdrucken, Rundfunksenderechten sowie Übersetzungsrechten in weitere Sprachen hergeleitet werden. Ausgenommen ist der Abdruck von Auszügen in der Presse für Werbezwecke.

§ 13

Der Verlag Slovenský spisovateľ ist nicht berechtigt, die ihm aus diesem Vertrage zustehenden Rechte an Dritte abzutreten, es sei denn, daß der Aufbau-Verlag seine vorherige schriftliche Einwilligung gibt.

§ 14

Dieser Vertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Er ist beiderseits unter Einhaltung einer sechsmonatigen Frist zum Monatsende kündbar.

§ 15

Für Streitigkeiten aus diesem Vertrage ist das Stadtgericht Berlin-Mitte zuständig.

Berlin, den 21. September 1956
Fr

AUFBAU VERLAG BERLIN

TSCHECHOSLOWAKISCHE AGENTUR
FÜR THEATER UND LITERATUR

gez. W. Janka

(Unterschrift)

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ÉS
STATNI NAKLADATELSTVI KRASIVEJ LITERATUR
PRAHA KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS
1956

dec 21.

(798)

VI/43A

Statui nachladatelství krasnej literatury, Praha

Zwischen dem Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Strasse 52,
vertreten durch die Tschechoslowakische Agentur für Theater und
Literatur, Praha II, 602, Vysehradská 28,
- in folgenden kurz VERLAG genannt -

einerseits

und dem Prager Staatsverlag der schöpferischen Literatur, Praha,
- in folgenden kurz STAATSVERLAG genannt -

andererseits

wird nachstehender

VERTRAG

geschlossen:

§ 1

Der Vertreter überträgt namens des Aufbau-Verlages dem Staats-
verlag das Recht, eine tschechische Übersetzung der

"Studie über Gottfried Keller"
von GEORG LUKÁCS

in einer einmaligen Auflage von ca. 3.000 Exemplaren heraus-
zubringen. Als Erscheinungstermin ist das Jahr 1958 vorgesehen.

§ 2

Sollte der Staatsverlag das Werk bis Ende des Jahres 1958 nicht
herausgebracht haben, so wird der Vertrag hinfällig, falls nicht
durch ausdrückliche schriftliche Vereinbarung der Vertragspartei-
en dieser Termin verlängert wird.

§ 3

Der Staatsverlag zahlt für die einmalige Auflage ein Pauschal-
honorar von 2.000,- Kcs, fällig bei Erscheinen der Auflage.

Das Honorar wird auf das Konto des Vertreters Nr. 157/0077 bei
der Tschechoslowakischen Staatsbank überwiesen, der seinerseits
die Überweisung an den Autor und den Aufbau-Verlag besorgt, und
sowas in folgender Aufteilung:

90% an die Ungarische Staatsbank, Budapest,
zugunsten von Georg Lukács,

10% an die Deutsche Notenbank, Berlin W 8,
zugunsten des Aufbau-Verlages.

§ 4

Der Staatsverlag verpflichtet sich, binnen einer Woche nach dem
Erscheinen der Auflage dem Aufbau-Verlag 6 Freie Exemplare zu-
zustellen.

§ 5

Die Kosten für die Übersetzung trägt der Staatsverlag. Er wird
das Werk unmittelbar aus dem deutschen Original wort- und sinn-
getreu übersetzen lassen. Textliche Änderungen, Zusätze und
Auslassungen gegenüber dem Originaltext sind nur nach vorheriger
Einwilligung des Aufbau-Verlages zulässig.

2. Blatt zum Vertrag mit Staatsverlag der schöngedruckten Literatur, Praha,
vom 27.12.56 auf GEHEIMNIS "Studie über Gottfried Keller".

§ 6

Aus diesem Vertrag können keine weiteren Befugnisse als die im
Vertrag festgelegten hergeleitet werden. Der Staatsverlag ist
lediglich zum Abdruck von Auszügen in der Presse berechtigt.

§ 7

Der Staatsverlag ist nicht berechtigt, die ihm aus diesem Vertrage
zustehenden Rechte an Dritte abzutreten, es sei denn, daß der
Aufbau-Verlag seine vorherige schriftliche Einwilligung gibt.

§ 8

Für Streitigkeiten aus diesem Vertrage ist das Stadtgericht
Berlin-Mitte zuständig.

Berlin, den 27. Dezember 1956
fr

AUFBAU-VERLAG BERLIN

Karl Kirschke
Lehrer

DA 474

TECHNISCHE BÜCHER
FÜR THEATER UND LITERATUR

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN NDK ES
RAO IZDAVAČKO PRODUZECIJE BELGRAD JUGOSZLAVIA
KÖZÖTTI KIADÓI LICENZSZERZŐDÉS 1957

more 6.

799

VI/44

A b s c h r i f t

Zwischen dem Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Strasse 32,
und einerseits

Izdavacko Preduzece „R A D“, Beograd, Jugosl., Decanska 14,
- im folgenden kurz „RAD“ genannt - andererseits.

wird nachstehender

„LIZENZVERTRAG“

geschlossen:

§ 1

Der Aufbau-Verlag überträgt „RAD“ das ausschliessliche Recht für
alle Auflagen, das Werk

„Existentialismus oder Marxismus“

von Georg Lukács

in serbischer Übersetzung abzudrucken, herauszugeben und zu ver-
breiten.

§ 2

Der Verlag „RAD“ verpflichtet sich, dieses Werk als Buch inner-
halb von 18 Monaten nach Vertragsabschluss in einer Auflage von
mindestens 2.000 Exemplaren herauszubringen. Sollte die Übersetzung
bis dahin nicht erschienen sein, so wird der Vertrag hinfällig,
falls nicht durch ausdrückliche schriftliche Vereinbarung der Ver-
tragsparteien dieser Termin verlängert wird.

§ 3

Der Verlag „RAD“ zahlt an den Aufbau-Verlag
für die ersten 3.000 Exemplare
5% vom Ladenpreis eines verkauften Exemplars,
7,5 % für alle weiteren Exemplare.

Der Verlag „RAD“ rechnet halbjährlich, jeweils zum 30.6. und 31.12.
eines Jahres, ab, Er wird die fälligen Honorare auf ein für den Auf-
bau-Verlag bestimmtes Konto bei der Nationalbank der FNRJ überweisen,
wo sie zur Verfügung des Aufbau-Verlages bzw. des Autors bleiben.

§ 4

Binnen einer Woche nach Erscheinen des Buches wird „RAD“ dem Auf-
bau-Verlag die Höhe der Auflage sowie den Ladenpreis mitteilen und
ihm 6 Freiexemplare übersenden.

§ 5

Die Kosten für die Übersetzung trägt der Verlag "RAD". Er wird das Werk unmittelbar aus dem deutschen Original wort- und sinngetreu übersetzen lassen. Änderungen gegenüber dem Original bedürfen der Zustimmung des Aufbau-Verlages. Der Verlag "RAD" verpflichtet sich ferner, auf der Rückseite des Titelblattes der serbischen Ausgabe den Originaltitel in deutscher Sprache aufzuführen.

§ 6

Der Verlag "RAD" verpflichtet sich, für grösstmögliche Verbreitung des Werkes zu sorgen. Falls das Werk vergriffen ist, d.h. falls der Verlag "RAD" der Aufforderung des Aufbau-Verlages, von seinem Lager mindestens 50 Exemplare vorzulegen, nicht mehr nachkommen kann, so ist er verpflichtet, binnen sechs Monaten eine neue Auflage herauszubringen. Kommt der Verlag "RAD" dieser Verpflichtung nicht nach, so fallen die Übersetzungsrechte ohne Entschädigung an den Aufbau-Verlag zurück.

§ 7

Aus diesem Vertrag können keine Rechte für die Übersetzung in weitere Sprachen abgeleitet werden. Der Verlag "RAD" ist berechtigt, kurze Auszüge des Werkes für Zwecke der Propaganda in der Presse zu veröffentlichen.

§ 8

Der Verlag "RAD" ist nicht berechtigt, die ihm aus diesem Vertrag zustehenden Rechte an Dritte abzutreten, es sei denn, dass der Aufbau-Verlag seine schriftliche Einwilligung dazu gibt.

§ 9

Für Streitigkeiten aus diesem Vertrage ist das Stadtgericht Berlin-Mitte zuständig.

§ 10

Der Vertrag ist in zwei gleichlautenden Ausfertigungen unterschrieben. Jeder der Vertragschliessenden hat eine Ausfertigung erhalten. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

Berlin, den 6. März 1957
Fr

AUFBAU-VERLAG BERLIN

gez. Klaus Gysi Hähn

F.d.R.d.A.

[Handwritten signature]

IZDAVACKO PREDUZECE "RAD"

gez. Unterschrift

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ÉS
DAIGAKUSYORIN TOKYO JAPAN
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS
ÉS AZ EZZEL KAPCSOLATOS LEVELEK 1956-1957

more 23

(800)

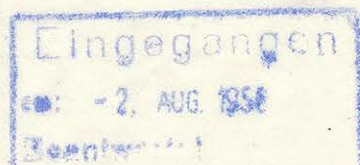
VI/45

Daigakusyorin-Verlag
33 Hisakata-cho, Bunkyo-ku,
T o k y o, Japan

den 24. Juli 1956

An die Redaktion
Aufbau-Verlag
Berlin W8, Französische Straße 32

Sehr geehrte Herren !



Mit verbindlichem Dank bestätige ich hier den Empfang Ihrer Anweisung auf das neue Bankkonto in West-Berlin.

Und in dieser Gelegenheit erlaube ich mir, mit einer ähnlichen Bitte wie früher an Sie zu wenden, nämlich möchte ich einen Auszüge für Schulgebrauch aus dem Werke Georg Lukács' "Der Russische Realismus in der Weltliteratur"

1. Dostojewskij
2. Tolstoi und die westliche Literatur
3. Der Befreier

je in einem Hefte in deutscher Sprache mit japanischen Anmerkungen (bei erstem Stück allein mit japanischer Uebersetzung auf entgegengesetzter Seite) in unser Verlag herausgeben und um Ihre freundliche Genehmigung bitten.

Diese Ausgaben werden, wie damals gesagt, hauptsächlich aus kulturellem Zwecke d.h. für den Unterricht der deutschen Sprache beabsichtigt. Deshalb ist der Leserkreis dafür eigentlich sehr klein und soll natürlich auf die Hochschulen dieses Landes beschränkt bleiben, wir verkaufen die Kopien nicht in anderen als Schulbuchhandlungen und erst recht nicht in Export.

Was das Lizenzhonorar betrifft, so wünschten wir, daß Sie mit dem gleichen Prozent (d.h. 2%) wie das vormaliger Bücher Fr. Wolfs, die mit Ihrer Freundlichkeit in unserem Verlag herausgegeben worden sind, einverstanden sein könnten.

Mit der Bitte um Ihre freundliche Genehmigung verbleibe ich

Ihr hochachtungsvoll ergebener

Dr. Yosito Sato
Direktor des Daigakusyorin-Verlags

Berlin, den 28. August 1956
Fr

An den
Daigakusyoin-Verlag
Herrn Dr. Yosito Sato
33 Hisakata-cho, Bunkyo-ku,
T o k y o, J a p a n.
=====

Sehr geehrter Herr Dr. Sato!

Wir erhielten Ihr Schreiben vom 24. Juli, mit welchem Sie um eine Genehmigung für den Druck einiger Auszüge aus dem Werk von Georg Lukács "Der russische Realismus in der Weltliteratur" für den Schulgebrauch baten.

Herr Professor Lukács hat sein Einverständnis hierzu gegeben, allerdings mit dem Vorbehalt, daß die Aufsätze über Tolstoi und Dostojewski bereits in Japan erschienen sind. Uns ist augenblicklich der Japanische Verlag nicht bekannt. Vielleicht ist es Ihnen möglich, dies festzustellen. Falls nicht, werden wir, sobald Professor Lukács aus dem Urlaub und wieder in Budapest ist, Ihnen den japanischen Verlag nennen. Sie müßten dann Ihrerseits dort diese Frage bereinigen.

Das für die Schulausgaben übliche Honorar von 2% muß in voller Höhe an Herrn Professor Lukács nach Budapest überwiesen werden. Desgleichen wünscht der Autor einige Belegexemplare.

Sowie die strittige Frage betreffs Tolstoi und Dostojewski Ihrerseits geklärt ist, schliessen wir die übliche Vereinbarung ab. Wir erwarten gern Ihre weitere Nachricht und verbleiben

mit freundlichen Grüßen
AUFSBAU-VERLAG BERLIN
Vertragsstelle

D/Herrn Prof. Lukács

i.A.

Gentz

Zwischen dem Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Strasse 32,
einerseits
und
dem Daigakusyoin-Verlag, 33, Hisakata-cho, Bunkyo-ku, Tokyo,
andererseits
wird folgende

VEREINBARUNG

getroffen:

§ 1

Der Aufbau-Verlag überträgt dem Daigakusyoin-Verlag das Recht des Nachdruckes folgender

3 Essays von GEORG LUKACS

- 1) Dostojewski (mit japanischer Übersetzung und Fußnoten)
- 2) Tolstoi und die Probleme des Realismus
- 3) Tolstoi und die westliche Literatur
(letztere zwei nur mit japanischen Fußnoten)

zum Gebrauch für den deutschen Sprachunterricht in Japan.

§ 2

Die erste Auflage des Bandes wird 2.000 Exemplare betragen. Der Daigakusyoin-Verlag verpflichtet sich, die erste Auflage innerhalb von 12 Monaten nach Vertragsabschluß herauszubringen. Sollte der Band bis zu diesem Zeitpunkt nicht fertiggestellt sein, so fallen die Rechte an den Aufbau-Verlag zurück.

§ 3

Der Daigakusyoin-Verlag zahlt für den Nachdruck eine Lizenzgebühr von 2% des Ladenpreises.

Das Honorar für die erste Auflage wird bei Erscheinen des Buches gezahlt; das Honorar für alle weiteren Auflagen wird einmal jährlich abgerechnet, und zwar zum 30. Juni.

Alle Honorare werden in voller Höhe an die Ungarische Staatsbank, Budapest, zugunsten von Georg Lukács überwiesen.

§ 4

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Aufbau-Verlages darf der Text der Essays weder geändert noch gekürzt werden.

§ 5

Über weitere Rechte ausser den oben festgelegten kann der Daigakusyoin-Verlag aus dieser Vereinbarung nicht verfügen. Bei Erscheinen des Buches werden dem Aufbau-Verlag 5 Freiexemplare übermittelt.

Berlin, den 23. März 1957
Fr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

AUFBAU-VERLAG BERLIN

DAIGAKUSYORIN-VERLAG

Häcker

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ÉS
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL PRAHA CSEHSZLOVÁKIA
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS 1957

jún 11

(801)

VI/46

Prof. Lukács

A b s c h r i f t

Zwischen dem Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Strasse 32,
vertreten durch die Tschechoslowakische Agentur für Literatur
und Bühnenrechte, Praha II, CSR, Vysehradská 28,
- im folgenden kurz VERTRETER genannt - einerseits

und

dem Verlag Ceskoslovenský spisovatel, Praha I, Narodní třída 9,
andererseits

wird nachstehender

V E R T R A G

geschlossen:

§ 1

Der Vertreter überträgt namens des Aufbau-Verlages dem Verlag
Ceskoslovenský spisovatel das Recht, eine tschechische Über-
setzung des Werkes

"THOMAS MANN" von Georg Lukács

- 1) Auf der Suche nach dem Bürger
- 2) Die Tragödie der modernen Kunst
- 3) Das Spielerische und seine Hintergründe
(ohne den letzten Teil "Anhang")

herauszubringen und zu verbreiten.

§ 2

Der Verlag Ceskoslovenský spisovatel verpflichtet sich, dieses
Werk als Buch innerhalb von 18 Monaten nach Vertragsabschluß in
einer Auflage von mindestens 3.000 Exemplaren herauszubringen.
Sollte das Werk in tschechischer Sprache bis dahin nicht erschie-
nen sein, so wird der Vertrag hinfällig, falls nicht durch aus-
drückliche schriftliche Vereinbarung der Vertragsparteien dieser
Termin verlängert wird.

§ 3

Der Verlag Ceskoslovenský spisovatel zahlt ein Honorar von

5 % vom Ladenpreis jedes verkauften Exemplares
für die ersten 3.000 Exemplare,
7,5% darüber hinaus.

Der Verlag Ceskoslovenský spisovatel rechnet halbjährlich, jeweils
zum 30.6. und 31.12. eines Jahres, ab, und zwar über den Vertreter.

Er wird die fälligen Honorare auf das Konto des Vertreters Nr.
157/0077 bei der Tschechoslowakischen Staatsbank überweisen, der
seinerseits die Überweisung an den Autor und den Aufbau-Verlag
besorgt, und zwar in folgenden Teilen:

-2-

90 % der Honorarguthaben bzw. der Vorauszahlung
sind zu leisten an die Ungarische Staats-
bank, Budapest, zugunsten von Georg Lukács,

10 % sind an den Aufbau-Verlag zu zahlen. Diese
Zahlung wird an die Deutsche Notenbank,
Berlin W 8, Behrenstrasse, zugunsten des
Büros für Urheberrechte, Berlin W 8,
Zimmerstr. 65, Konto Nr. 8321, geleistet,
das die Weiterleitung an den Aufbau-Verlag
besorgt.

§ 4

In Anrechnung auf das unter § 3 vereinbarte Honorar leistet der
Verlag Československý spisovatel über den Vertreter sofort nach
Vertragsabschluss an den Aufbau-Verlag bzw. den Autor eine Vor-
auszahlung in Höhe von 1.000,— Kcs.

§ 5

Der Verlag Československý spisovatel verpflichtet sich, binnen
einer Woche nach dem Erscheinen jeder Auflage dem Aufbau-Verlag
sechs Freixemplare auszustellen und bei der ersten Auflage den
Ladenpreis mitzuteilen.

§ 6

Sobald mit der Verbreitung der ersten Auflage begonnen wird, ist
der Verlag Československý spisovatel verpflichtet, auf seine
Kosten für die Bekanntmachung des Werkes zu sorgen.

§ 7

Der Verlag Československý spisovatel verpflichtet sich, den Namen
des Autors und den deutschen Originaltitel des Werkes im Buch an
üblicher Stelle aufzuführen.

§ 8

Die Kosten für die Übersetzung trägt der Verlag Československý
spisovatel. Er wird das Werk unmittelbar aus dem deutschen Ori-
ginal wort- und sinngetreu übersetzen lassen. Textliche Änderun-
gen, Zusätze und Auslassungen gegenüber dem Originaltext sind nur
nach vorheriger Einwilligung des Aufbau-Verlages bzw. des Autors
zulässig.

§ 9

Der Verlag Československý spisovatel verpflichtet sich, für größt-
mögliche Verbreitung des Werkes zu sorgen. Falls das Werk vergrif-
fen ist, d.h., falls der Verlag Československý spisovatel der Auf-
forderung des Aufbau-Verlages, von seinem Lager mindestens 50 Exem-
plare vorzulegen, nicht mehr nachkommen kann, so ist er verpflich-
tet, binnen sechs Monaten eine neue Auflage herauszubringen.
Kommt der Verlag dieser Verpflichtung nicht nach, so fallen die
Übersetzungsrechte ohne Entschädigung an den Aufbau-Verlag zurück.

§ 10

Aus diesem Vertrag können keine Befugnisse zur Vergebung von Zeitungsvorab- und -nachdrucken, Rundfunksenderechten sowie Übersetzungsrechten in weitere Sprachen hergeleitet werden. Ausgenommen ist der Abdruck von Auszügen in der Presse für Werbezwecke.

§ 11

Der Verlag Československý spisovatel ist nicht berechtigt, die ihm aus diesem Vertrage zustehenden Rechte an Dritte abzutreten, es sei denn, daß der Aufbau-Verlag seine vorherige schriftliche Einwilligung gibt.

§ 12

Dieser Vertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Er ist beiderseits unter Einhaltung einer sechsmonatigen Frist zum Monatsende kündbar.

§ 13

Für Streitigkeiten aus diesem Vertrage ist das Stadtgericht Berlin-Mitte zuständig.

Berlin, den 11. Juni 1957
FR

Praha, den

AUFBAU-VERLAG BERLIN

VERLAG ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL

gez. Klaus Gysi

TSCHÉCHOSLOWAKISCHE AGENTUR
FÜR THEATER UND LITERATUR

F.d.R.d.A.

[Handwritten signature]

AUFBAU-VERLAG GMBH BERLIN ES
HERMANN LUCHLERHAND VERLAG GMBH NEUMED BERLIN
KÖZÖTTI KIADÓI LICENC SZERZŐDÉS MSZK

(802)

VI/47

V e r t r a g

zwischen 1. Herrn Theo Pinkus, Zürich I, Froschaugasse 7,
handelnd für

a) Herrn Professor Dr. Georg Lukács, Budapest/Ungarn,
Belgrad RKP. 2. V. KM. 5.,

und für

b) den Aufbau-Verlag, Berlin W 8, Französische Str. 32,
im folgenden kurz "Lizenzgeber" genannt und

2. dem Hermann Luchterhand Verlag, Neuwied am Rhein,
Berlin-Spandau und Darmstadt,
im folgenden kurz "Verlag" genannt,

wird folgender Vertrag geschlossen:

§ 1 Lizenzgewährung

- (1) Der Lizenzgeber gewährt dem Verlag das Recht im Rahmen
der von Professor Dr. Heinz Maus und Dr. Friedrich Fürsten-
berg herausgegebenen "Soziologischen Texte" einen Band

"Literatursoziologie"

herauszugeben, der eine Zusammenstellung von Auszügen aus
dem Werk von Georg Lukács darstellt. Der Bearbeiter ist
Dr. Peter Lutz, Berlin.

- (2) Die Rechte schliessen die Lizenz zur Vervielfältigung und
Verbreitung des Werkes für die erste und alle folgenden
Auflagen ein.
- (3) Der Lizenzgeber versichert, zur Lizenzgewährung für die
Dauer dieses Vertragsverhältnisses berechtigt zu sein.
Er stellt den Verlag von allen Ansprüchen Dritter frei,
die wegen etwaiger durch die Lizenzgabe begründeten
Rechtsverletzungen gegen den Verlag geltend gemacht
werden könnten.
- (4) Der Lizenzgeber versichert, dass er die vergebenen
Rechte zur Zeit des Vertragsschlusses weder ganz oder
teilweise an andere übertragen hat, und dass er solche
Lizenzen für die Dauer des Vertragsverhältnisses nicht
erteilen wird.

§ 2 Ausübung, Erscheinungsweise

- (1) Der Verlag wird zur Ausübung der Lizenz nicht verpflichtet.
- (2) Das Werk erscheint unter dem Firmennamen des Verlages.

§ 3 Herstellung, Verbreitung

- (1) Die Herstellung des Werkes im Rahmen der vereinbarten
Lizenzgewährung übernimmt der Verlag auf seine Kosten.

Er verpflichtet sich, hierbei die Regeln und Gepflogenheiten der verlegerischen Herstellung zu beachten.

Auflagenhöhe, Freiemplare

- (3) Die erste Auflage soll 2000 Exemplare betragen. Zusätzlich darf der Verlag bis 15% der Auflage unverkäufliche und vergütungsfreie Stücke als Pflicht-, Werbe- und Rezensionsexemplare herstellen, von denen der Lizenzgeber 5 Exemplare als Freistücke erhält.

§ 4 Lizenzgebühr

- (1) Der Verlag gewährt dem Lizenzgeber für die Übertragung der Rechte eine Lizenzgebühr von Pauschal 700.-- DM. Diese Summe ist nach Abschluss des Vertrages fällig.

Weitere Verwertung

- (2) Der aus einer weiteren Verwertung des Werkes durch Vergabe von Lizenzen für die Veranstaltung von Buchausgaben und Abdrucken in Zeitungen oder Zeitschriften und dergleichen erzielte Erlös gebührt beiden Vertragspartnern je zur Hälfte.

§ 5 Makulieren, Verramschen

Lässt der Absatz einer Lizenzauflage 5 Jahre nach Erscheinen derart nach, dass sich der Vertrieb nach dem Ermessen des Verlages nicht mehr lohnt, so ist dieser berechtigt, den Restvorrat ganz oder teilweise zu verramschen oder zu makulieren. Er wird von dieser Absicht dem Lizenzgeber rechtzeitig vorher Nachricht geben, um ihn oder den Autor die Möglichkeit zu geben, die Vorräte ganz oder teilweise zum niedrigsten Buchhändlerpreis zu erwerben.

§ 6 Höhere Gewalt

Für Verstöße gegen die vorstehenden Vertragsbestimmungen, soweit sie durch höhere Gewalt oder durch ausserhalb ihrer Verantwortung liegenden Umstände verursacht werden, können die Vertragsschliessenden nicht haftbar gemacht werden.

§ 7 Auskunftspflicht

Die Vertragsschliessenden verpflichten sich, dem anderen Teile über alle mit der Lizenzgewährung und Lizenznahme in Zusammenhang stehenden Fragen Auskunft zu geben, die dieser den Behörden gegenüber benötigt.

§ 8 Verjährung

Alle Ansprüche aus diesem Vertragsverhältnis verjähren grundsätzlich innerhalb von zwei Jahren nach Eintritt ihrer jeweiligen Fälligkeit.

§ 9 Vertragsänderungen

Dieser Vertrag, dessen Wirksamkeit nicht an den rechtlichen Bestand einzelner Vertragsbestimmungen gebunden ist, oder einzelne Bestimmungen desselben können nur auf Grund schriftlicher Vereinbarungen geändert oder ausser Kraft gesetzt werden.

§ 10 Erfüllungsort und Gerichtsstand für diesen Vertrag ist Neuwied/Rhein und Berlin-West.

2. Zürich, den

Neuwied/Rhein, den
HERMANN LUCHTERHAND VERLAG GMBH

LUKÁCS GYÖRGY ÉS

SPOŁOŻELNIA WYDAWNICZA KSIĄŻKA WARSO LENGYELORSZAG

KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1948

őjw 8.

(803)

VI/48

Zarząd: Warszawa, Al. 3-go Maja 36 Telefony: Dyrekcja 8-52-94 Redakcja 881-12

Zakłady Graficzne: Warszawa — Łódź — Wrocław

Oddziały Wydawnicze: Kraków — Łódź — Bydgoszcz

Księgarnie i punkty sprzedaży we wszystkich większych miastach Polski.
Konto czekowe: Bank »Spółem« Warszawa nr 342 P.K.O. 1-1733

Pomiędzy Wydawnictwem Minus Copyright Service jako wydawcą, prof. Georga Lukacza (Budapest VII, Somogyi Bela — Ut. 25) zwanym w dalszym tekście niniejszej umowy AUTOREM z jednej strony, a SPÓŁDZIELNIĄ WYDAWNICZĄ "Książka", Warszawa, Smolna 13, zwaną w dalszym tekście niniejszej Umowy WYDAWCĄ z drugiej strony, została w dniu dzisiejszym zawarta następująca u

U M O W A

mocą której:

1. Autor odstępuje Wydawcy prawo przekładu i wydania w języku polskim utworu pt.: Balsac, Hendhal, Zola, Chłopi-Hallaca, Powieść mieniosańska
2. WYDAWNICTWO zobowiązuje się wpłacić AUTOROWI honorarium w wysokości 8% (ośmiu procent) od ceny brutto egzemplarza broszurowanego, przeznaczonego do sprzedaży, płatne w obliczeniach półrocznych, a mianowicie do dn.1. lutego i do dn.1. sierpnia za każde ubiegłe półrocze kalendarzowe. Równocześnie z dokonywaniem obliczeń winna być dokonywana wpłata należności.
3. Umowa niniejsza nabiera mocy prawnej z chwilą wpłacenia przez WYDAWCĘ na rzecz AUTORA zaliczki w wysokości 20.000 zł.
4. Gdyby przekład wyżej wymienionego utworu ukazał się uprzednio (lub w postaci przedruku) w jakiegokolwiek gazecie lub czasopiśmie, wówczas AUTOR otrzymuje 70% (siedemdziesiąt procent) sumy, uzyskanej przez WYDAWCĘ.
5. Bez wyraźnej zgody AUTORA prawa wymienione w powyższej umowie nie mogą być przekazane osobie trzeciej.
6. Jeśli ilość egzemplarzy na składzie (ilość egzemplarzy niesprzedanych) spada poniżej 5% ogólnego nakładu, WYDAWCĄ zobowiązany jest przystąpić w ciągu trzech miesięcy do nowego wydania; jeśli w czasie tym nie podejmie nowego wydania, wówczas prawa na dany utwór wracają do AUTORA.
7. "Książka" zobowiązuje się wydać co roku co najmniej jedną pozycję Lukacza.

Tow. EWA MAJOROS zobowiązuje się w imieniu Wydawnictwa Minus

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Copyright Service załatwiać sprawę opcji. -

AUTOR

L. Mij...

WYDAWCA

H. Rafatowska

WARSZAWA, dn. 8. kwietnia 1948 r.

Henryk Kubiś

Zarząd: Warszawa, Al. 3-go Maja 36 Telefony: Dyrekcja 8-52-94 Redakcja 881-12

Zakłady Graficzne: Warszawa-Łódź-Wrocław

Oddziały Wydawnicze: Kraków-Łódź-Bydgoszcz

Księgarnie i punkty sprzedaży we wszystkich większych miastach Polski.
Konto czekowe: Bank »Spółem« Warszawa nr 342 P.K.O. 1-1733

Von Minus Copyright Service als VERFASSEN GEORG LUKACS (Buda-
pest VII. Somogyi Bela- Ut. 25.) genannt einerseits und dem Verlag
SPÓŁDZIELNIA WYDAWNICZA "KSIĄŻKA", Warszawa, Smolna 13 im Folgenden
kurz VERLAG genannt, andererseits kam heute folgender

V E R T R A G

zustande:

1. VERFASSEN übergibt dem VERLAG das Recht der Uebersetzung und der Veröffentlichung in polnischer Sprache seines Werkes: Balzac -
Spindlehal - Zalg
2. Der VERLAG verpflichtet sich an VERFASSEN eine Tantieme von 8% (Acht vom Hundert) des Ladenpreises der verkauften Bücher, je nach erfolgtem Verkauf zu zahlen. VERLAG verpflichtet sich über den Verkauf halbjährlich und zwar jeweils bis zum 1. Februar und 1. August über das vorangegangene Kalenderhalbjahr abzurechnen. Gleichzeitig mit der Abrechnung ist Zahlung fällig.
3. Der vorliegende Vertrag tritt erst dann im Kraft, wenn die a conto Anzahlung im Betrage vom vom Verlag überwiesen ist.
4. Im Falle eines Abdruckes oder Vorabdrucks der Uebersetzung in einer Zeitschrift oder einer Zeitung erhält der Verfasser 70% (Siebzig vom Hundert) der durch der Abdruck oder Vorabdruck durch den VERLAG erzielten Summe.
5. Ohne ausdrückliche Genehmigung vom VERFASSEN dürfen die hier genannten Rechte nicht an einen Dritten vergeben werden.
6. Sollte die Auflage des Werkes. mehr als 3 Monate vergriffen sein, ohne dass eine Neuauflage in Angriff genommen wird, fallen die obige Rechte an VERFASSEN zurück. (Vergriffen bedeutet, dass der Vorrat unter 5% des Auflages gesunken ist).
7. Der VERLAG "Książka" verpflichtet sich jährlich wenigstens ein Werk vom GEORG LUKACS herauszugeben.
EWA MAJOROS als VERTRETER vom Minus Copyright Service verpflichtet sich dem Verlag "Książka" eine Option auf alle LUKACS S Werke zu geben. -

VERFASSEN

Warszawa, den. 8. April 1948.

Georg Lukacs

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

VERLAG

LUKÁCS GYÖRGY ÉS BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROSI
IRODALMI ÉS MŰVÉSZET INTÉZET BUDAPEST
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉS 1948

mdy h.

(804)

VI/49

Eredeti művekre.

Budapesti Székesfővárosi
IRODALMI ÉS MŰVELŐSÉGI INTÉZET

Kiadó-cégek

B u d a p e s t

Van szerencsém igazolni, hogy én, aki az Írók Szövetségének tagja vagyok, mai napon a t. Kiadó céggel, mint a Magyar Könyvkiadók és Könyvkereskedők Országos Egyesülete tagjával, a következő megállapodást kötöttem:

1. Átengedem Önöknek "A marxista filozofia feladatai a népi demokráciában"
..... c. könyvem szerzői és kiadói jogát 2000 példányszámban megjelenő, kizárólag ma-
gyarnyelvű kiadására. Ennek folytán magyar nyelvű napi- és hetilapokban nem fogok a műből a t. Cég
írásbeli hozzájárulása nélkül részleteket közölni. (L. a túloldali kollektív szerződés 7. §-át.)

A mű terjedelme ... A/6 alakban kb. 3 ív és a fűzött példánynak előrelátható
bolti ára ... 5.---... forint lesz. német nyelven átszolgáltattam.

A kéziratot legkésőbb nyomdakész állapotban átszolgáltatom. Ha ezen
határidőt nem tartanám be, úgy a kollektív szerződés 6. §-a szerinti joga nyílik meg a t. Cégnél.

2. A t. Cég tartozik a fenti művet 1948. július 31.
.....-ig, de legkésőbb jelen megállapodás keltétől számítva 1 éven belül megjelentetni.
(L. a kollektív szerződés 6. §-át.)

3. A szerzői és a kiadói jog átruházásának időtartama 5 év, a mű megjelenési időpontjától szá-
mítva. (L. a kollektív szerződés 8. §-át.) Ha ezen időn belül művem elfogyna, úgy jogosult vagyok
a t. Céget ajánlott levélben felhívni arra, hogy levelem kézhezvételétől számított 6 hónapon belül
jelentesse azt meg, ellenkező esetben a kollektív szerződés 6. §-ának rendelkezései lesznek irányadók.

4. Honoráriumként fizeti a t. Cég a fűzött példányú mű bolti árának ... 12... %-át. A honorá-
riummal, a honoráriummentes példányokkal, a szerzői és tiszteletpéldányokkal stb.-vel kapcsolatos kér-
déseket a kollektív szerződés 5. §-a szabályozza.

5. A korrigálás és imprimatura az én jogom és kötelességem. Ha ezen jogommal nem élek vagy
ebbeli kötelességem elmulasztanám, úgy a kollektív szerződés 6. §-ának intézkedései szerint fog t. Cég
eljárni.

6. A mű bolti árát és nyomdai kiállítását t. Cég mindenkor a legjobb belátása szerint állapítja
meg.

7. Minthogy a kollektív szerződés az alábbiakra vonatkozólag nem intézkedik, ezért még a
következőkben állapodunk meg a kollektív szerződés szellemében:

8. Ha az Írók Szövetsége és a Könyvkiadók Egyesülete között kötött túloldali kollektív szerződés
netán megszűnne, az a jelen megállapodáson mit sem változtat és a kollektív szerződés különböző para-
grafusaira való utalások változatlanul érvényben maradnak.

9. Nem remélt per esetén alávetjük magunkat, úgy Önök magukat, mint én magamat a kollektív
szerződés 12. §-ában az ott megállapított módon megalakítandó választott bíróság illetékességének és meg-
fellebbezhetetlen ítéletének.

Kelt Budapesten, 1948. május 4.

Teljes tisztelettel

Lukács György sk.

Fenti levél tartalmával mindenben egyetértünk és a fenti választott bíróság illetékessége
mag amra nézve kötelező.
unkra

Kelt Budapesten, 1948. május 4.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Teljes tisztelettel

Budapesti Székesfővárosi
IRODALMI ÉS MŰVELŐSÉGI INTÉZET

Kiadó-cégnek,

B u d a p e s t

Van szerencsém igazolni, hogy én aki az Írók Szövetségének tagja vagyok, a mai napon t. Cégtől, mint a Magyar Könyvkiadók és Könyvkereskedők Országos Egyesületének tagjától, azt a megbírást kaptam, hogy

1. szerző című
..... nyelven megjelent művét eredetiből magyar nyelvre lefordítsam.

2. Ezen fordításom szerzői és kiadói jogát a t. Kiadó-cégre ruházom és így művemről a t. Kiadó-cég írásbeli hozzájárulása nélkül magyar napi- és hetilapokban, valamint folyóiratokban még részleteket sem közölhetek.

3. A fordítás terjedelme alakban kb. ív és fűzött példányainak előrelátható bolti ára forint lesz.

4. A fordítás kéziratát legkésőbb-ig nyomdakész állapotban átszolgáltatam. Ha ezen határidőt nem tartanám be, úgy a túloldali kollektív szerződés 6. §-a szerinti joga nyílik meg a t. Kiadó-cégnek.

Viszont a t. Cég a teljes nyomdakész kézirat átadásától számított egy éven belül tartozik a fordítást megjelentetni. Ha ezen kötelezettségének nem tenne eleget, annak ellenére, hogy én ezen terminus lejártá előtt a kollektív megállapodás 6. §-ában meghatározott módon felszólítottam, úgy ki nem fizetett honoráriumom teljes összege azonnal esedékessé válik. Egyéb igényem azonban a t. Kiadó-céggel szemben nincs.

Tudomásul veszem, hogy a t. Kiadó-cég a fordított műből honoráriumköteles példányt fog nyomtatni.

5. Honoráriumként fizeti a t. Cég a fűzött példányú mű bolti árának%-át mindaddig, míg a t. Cégnél ezen fordított művem kapható. Ha a mű elfogyott, a t. Céget újabb kiadásra nem kötelezhetem, de ha t. Cég fordításomból mégis újabb kiadást hozna forgalomba, úgy természetesen engem a mindenkori újabb kiadásból is a megállapított százalékos részesedés illet meg. A honorárium esedékességére vonatkozólag a túloldali kollektív szerződés 5. §-ának h) pontja intézkedik.

6. Fent megállapított példányszámon felül honoráriummentesen az első kiadásnál 8%, a további kiadásoknál 5% többletet nyomtathat ki a t. Kiadó-cég. Ezen többletből fedezendő a selejtes, rongált, recenzíós és tiszteletpéldányok.

7. Szerzői tiszteletpéldányként az első kiadásból a honoráriumköteles példányok $\frac{1}{2}$ (fél) %-a, de legfeljebb 15 példány, a második és további kiadásból pedig $\frac{1}{4}$ (negyed) %-a, de legfeljebb 8 példány illet meg.

8. A korrigálás és imprimatura az én jogom és kötelességem. Ha ezen jogommal a szokásos időn belül nem élek, illetőleg azt elmulasztom, úgy a kollektív szerződés 6. §-ának intézkedései szerint fog a t. Cég eljárni.

9. A mű bolti árát, nyomdai kiállítását a t. Cég mindenkor legjobb belátása szerint állapítja meg.

10. Minthogy a kollektív szerződés az alábbiakra vonatkozólag nem intézkedik, ezért még a következőkben állapotunk meg a kollektív szerződés szellemében:

.....
.....
.....
.....
.....

11. Ha az Írók Szövetsége és a Könyvkiadók Egyesülete között a túloldali kollektív szerződés netán megszűnne, az a jelen megállapodáson mit sem változtat és a kollektív szerződés különböző §-aira való utalások változatlanul érvényben maradnak.

12. Nem remélt per esetén alávetjük magunkat, úgy Önök magukat, mint én magamat a kollektív szerződés 12. §-ában az ott megállapított módon megalakítandó választott bíróság illetékességének és megfellebbezhetetlen ítéletének.

Kelt Budapesten,

Teljes tisztelettel

Fenti levél tartalmával mindenben egyetértünk és a fenti választott bíróság illetékessége magamra nézve kötelező.

Kelt Budapesten,

Teljes tisztelettel

Kollektív szerződés,

melyet a Magyar Könyvkiadók és Könyvkereskedők Országos Egyesülete (alábbiakban röviden: Könyvkiadók Egyesülete) a Magyar Írók Szövetségével (alábbiakban röviden: Írók Szövetsége) a mai napon kötöttek:

1. §.

Jelen szerződésben „Könyvkiadó” alatt kizárólag a Könyvkiadók Egyesülete könyvkiadói szakosztályának tagja, „Szerző” alatt pedig kizárólag az Írók Szövetségének tagja értendő. Jelen megállapodás keltétől számított nyolc napon belül tartoznak a szerződő felek tagjaik cég-, illetőleg névlajstromát egymással ajánlott levélben közölni. A később fölvevett tagok nevét, illetőleg cégét a felvételtől számított nyolc nap alatt ugyan csak levélben kell egymásnak kölcsönösen tudomására hozni. A tagság megszűnése is ekképp közlendő. A pontos cég-, illetőleg névlajstromra annál is inkább figyelemmel kell lenni, mert a kollektív szerződés határozmányai természetesen csak az Egyesület és az Írók Szövetségének tagjaira nézve kötelezők.

2. §.

A jelen megállapodás keltétől számított nyolcadik naptól kezdve a szerzők s a kiadók a jelen szerződés kiegészítő részét képező és idemellékeit kinyomtatott és tagjaiknak rendelkezésére bocsátott úrlapon kötik egymással a kiadói megállapodásaikat. (Az alábbiakban röviden: kiadói megállapodás.)

3. §.

A Könyvkiadók Egyesülete, illetve az Írók Szövetsége tartozik azt a könyvkiadót vagy szerzőt 30 napon belül az egyik megállapodó fél ajánlott levélben kifejezett kívánságára a Könyvkiadók Egyesülete, illetve az Írók Szövetsége tagjai sorából kizárni, aki nem a 2. §-ban körülírt módon és formában kötötte meg a kiadói megállapodást, feltéve természetesen, hogy a bejelentő fél állításait kellőképpen bizonyítani tudja. Ha akár a Kiadók Egyesülete, akár az Írók Szövetsége itt vállalt kizárási kötelezettségének nem tenne eleget, akkor tartozik a másik félnek bírósággal sem mérsekellhető kötbér címén olyan összeget fizetni, amely a kizárás esedékességének idején egy 3000 példányban megjelenő 15 éves regényszokásos fűzött bolti ára tizenkét százalékos honoráriumának felel meg.

4. §.

Jelen egyezmény eddig még meg nem jelent egy- vagy többkötetes szépirodalmi műre, tehát a) regényre, b) novellára, c) versre és d) szépirodalmi kritikával vagy tisztán szépirodalommal foglalkozó esszayre avagy az a)–d) új kiadásaira vonatkozik. A kollektív szerződés megkötése előtt leközölt művekre vonatkozó kiadói megállapodásokra ez a kollektív szerződés nem hat vissza, ám az olyan kiadói megállapodásokra, melyek az a)–d) alatti művekre már leközöltek — kivéve, ha

ezek a művek sem ténylegesen, sem előjegyzési áron még forgalomba nem kerültek — visszaható erejű, mert ezeknél a kiadónak még módjukban van az ár-kalkulációnál a jelen kollektív szerződésben vállalt terheket tekintetbe venni. Az ilyen, már leközölt megállapodásoknál, amelyeknél a kollektív szerződés visszaható erejű, az elszámolás a szerzőknek már kifizetett honoráriumára vonatkozólag a mindenkori boltiár (1946 aug. 1 előtti elszámolás: alap és szorzószám) alapján ejtetik meg.

(Magyarázat: Jelen egyezmény az a)–d) alatti taxatív felsorolt kiadványokra vonatkozik; vonatkozik továbbá az a)–d) alatti már megjelent művek újabb kiadásaira. Nem vonatkozik tehát a színművekre, tankönyvekre, tudományos művekre, vallásos és hitbuzgalmi művekre, lexikális művekre, olyan művészeti és ifjúsági művekre, amelyeknél az illusztráció túlnyomó, leprellőkre stb. Az egyezménynek visszaható ereje ugyan nincs, a régi kiadói megállapodásokat tehát nem érinti, mégis olyan a)–d) alatti művekre, amelyekre a vonatkozó kiadói megállapodások még a jelen kollektív szerződés megkötése előtt jöttek létre, de a kiadvány még sem ténylegesen, sem előjegyzési áron nem került forgalomba, az egyezmény ugyancsak kiterjed. A visszaható erő folytán szükségessé váló honorárium elszámolások akként ejtendők meg, hogy pl.: egy 25 szorzószámmal fizetett 1000 pengő, a 250-es szorzószámmal — azonos alapot feltételezve — tízszeres értékben, tehát 10.000 pengőnek számít és ekként számolandó el.)

Az a)–d) alá nem tartozó — tehát a jelen kollektív szerződés hatálya alá sem tartozó — kiadványok a szerző és kiadó közt szabad megállapodás tárgya, de a szerződő felek mégis kívánatosnak tartják, hogy a kiadói megállapodások a jelen kollektív szerződés szellemében kötéssenek.

5. §.

Úgy az eredeti, mint a fordított művek szerzői honoráriumai a jövőben kizárólag százalékos alapon állapítható meg:

a) *eredeti műveknél*: kezdő, de ismeretlen író első könyvének 10 százaléka, egyébként 12 százaléka a minimális honorárium.

b) *fordított műveknél*: prózai műveknél kettő százaléka, különleges szakismeretet igénylő és verses műveknél öt százaléka a minimális honorárium.

c) *Társszerzőség* fennforgása esetén a honorárium — a szerzők számától függetlenül — azonos marad. A szerzők tartoznak egymásközt a honorárium mikénti elosztására vonatkozóan írásban megállapodást kötni és ezt a megállapodást a kiadónak bemutatni. Amennyiben ez nem történne meg, úgy a kiadó a honoráriumot egyenlő arányban fizeti a társszerzőknek.

d) *A honorárium kiszámítása*: a fűzött könyvek bolti árának alapulvétele mellett történik. Ha a mű fűzött és kötött példányban jelenik meg, akkor a fűzött bolti ár az irányadó; ha csak kötött példányban jelenik meg, akkor a kötött

bolti ár, mínusz harminc százalék tekintendő a honoráriumszámítás alapjául szolgáló fűzött bolti árnak.

e) *A példányszám* megállapítása a kiadó joga és kötelessége. A kiadó a megállapodásban tartozik a kiadásra kerülő mű példányszámát a szerzővel való megállapodáshoz képest feltüntetni. A kikötött példányszámokon felül a kiadó honoráriummentesen nyomathat az első kiadásnál nyolc százalék, a második és további kiadásnál ötszázalék többletet. Ezek a honoráriummentes többletpéldányok kizárólag a selejtes, rongált, recenzios és tiszteletpéldány céljaira fordíthatók. A szerződéses példányszám plusz nyolc, illetve öt százalék, tehát az a példányszám, amely az illető műből nyomatható.

f) *Elfogyottak* a kiadvány akkor tekintendő, ha a könyvkiadó raktáraiban és a művet előállító nyomdában összesen legfeljebb a honoráriumköteles példányoknak öt százaléka van csupán. (A nyolc- és ötszázalékos honoráriummentes példányok tehát az öt százalékba nem számítandók be.)

g) *Szerzői tiszteletpéldány*: az első kiadásból a honoráriumköteles példánynak egy százaléka, de legfeljebb 30 példány, a második és további kiadásból pedig fél százaléka, de legfeljebb 15 példány.

h) *A honorárium esedékessége*: A szerzői honorárium kéthatodrésze a kézirat — ameddig a cenzúra fennáll, a leközölt kézirat — átadásakor fizetendő. (Második és további kiadásoknál a „kéziratátadás”-nak a mű nyomdábaadása tekintendő.) További egyhatodrésze a mű megjelenésekor és a már kifizetett példányokon túl a példányszám minden megkezdett egyhatodánál a honorárium egyhatoda esedékes. (Magyarázat: pl. egy kiadványt 3000 példányban nyomtatnak. Ez esetben a kézirat átadásakor a szerző 1000 példány után — ez megfelel kéthatodnak — kap honoráriumot. A megjelenéskor 500 példány után — ez megfelel egyhatodnak —, aztán az ezerötödik példány után, majd a kétezeregyedik példány forgalombahozatalának megkezdésekor esedékes a szerzői honorárium egy-egy hatodrésze.)

6. §.

Ha a szerző a kiadói megállapodás megkötésekor nem rendelkezik még a kézirattal, akkor tartozik a kiadói megállapodásban meghatározott időpontban a kéziratot nyomdakész állapotban a kiadónak átadni, ellenkező esetben, ha a kiadó 4–6 héttel lejárát előtt ajánlott levélben a szerzőt a teljes kézirat beszerzésére felszólítja és ez ennek ellenére sem tenne kötelezettségének eleget, úgy a kiadó egyoldalú nyilatkozattal állíthat a kiadói ügylettől és követelheti, hogy a szerző a kezéhez esetleg már kifizetett előlegeket, valamint a művel kapcsolatos, ugyanilyen módon kiszámított nettó tényleges költségeket (pl. illusztráció, könyvbeszerzés stb.) térítse vissza. A szerző tartozik a kiadónak a korrekktúrát és az imprimatúrát a kiadónak a szokásos időn — tehát kb. kettő-három ívet naponként — belül átadni. Abban az esetben, ha ezen kötelezettségének nem tenne eleget,

úgy a kiadó feljogosíttatik arra, hogy minden felhívás mellőzésével a korrektúrát elvégeztethesse, illetve az imprimaturát megadhassa.

A kiadó viszont köteles a művet legkésőbb a kézirat átadásától számított egy éven belül megjelentetni. Ha a szerző ajánlott levélben kellő időben — normális műnél kb. 4—6 héttel a terminus lejártá előtt — felszólítja a kiadót a megjelenés tekintetében vállalt kötelezettségének betartására és mégsem tesz ennek eleget, úgy a kiadói megállapodás hatályát veszti és a szerző művével szabadon rendelkezik, a kezéhez netán kifizetett előlegeket, valamint a művel kapcsolatos és a neki folyósított egyéb összegeket (pl. utazási költségek, könyveszerzés, illusztratív anyag megszerzése stb.) nem tartozik a kiadónak megtéríteni.

Kiadó és szerző a mű kiadásának időpontjára vonatkozólag természetesen az egyéves terminusnál rövidebb időben is megállapodhatnak, amikor is esedékességi terminusként — a fenti felszólítási határidők értelemszerű eltolódásával — a megállapított rövidebb időpont a mértékadó.

7. §.

A kiadó a megállapított százalékos honorárium ellenében csakis a mű magyar nyelvű kiadására nyer kizárólagos jogot. Tehát a szerző leköttött művéből magyar nyelvű napi- és hetilapokban, folyóiratokban stb. részleteket csakis a kiadó írásbeli hozzájárulása esetén jelentethet meg.

A fordítás, nyilvános- és rádióelőadás joga tehát nem tartozik a kiadói megállapodás keretébe, hacsak erre nézve a felek külön megállapodást nem kötnek. Ugyancsak külön megállapodás tárgya a dramatizálás és filmesítés is. A dramatizálási és filmesítési jog megszerzése esetén azonban a kiadó arra kötelezi magát, hogy előnytelenebb megállapodást a szerzővel nem köt, mint aminőt a Magyar Színpadi Szerzők Egyesülete és a Magyar Színpadi Szerzők Szindikátusa között kötött megállapodás előír. Ha mégis előnytelenebb feltételeket kötne a kiadó a szerzővel a dramatizálásra, filmesítésre vonatkozólag, akkor a szerzőn kívül felperesként az Írók Szövetsége is felléphet a kiadóval szemben és a szerződésnek oly megváltoztatását kívánhatja, amely a színpadi szerzők és a színpadi kiadók közti kollektív szerződésnek megfelelő.

8. §.

A kiadói megállapodással leköttött kiadói jog öt évre ruháztatik át a kiadóra a mű megjelenésének időpontjától számítva, amely időn belül a kiadó természetesen a művet több kiadásban is megjelentetheti és a kiadói jog minden megjelenéstől számított újabb és újabb öt esztendővel hosszabbodik meg. Ha azonban az utolsó kiadástól számított öt év alatt a mű nem fogyna el és a kiadó újabb kiadást nem hozna, akkor a szerző művének kiadási joga fölött szabadon rendelkezik abban az esetben, ha az összes megmaradt példányokat a kiadó által igazolt önköltségi áron (tényleges előállítási ár, plusz húsz százalékos rezsiköltség) akár ő maga, akár újabb kiadója átveszi és készpénzben kifizeti.

9. §.

A kiadó a szerzővel annak következő művére nézve opcionális szerződést köthet. Az ilyen opcionális megállapodás azonban hét esztendőnél hosszabb időre nem terjedhet és csak akkor hosszabbítható meg, ha a hét esztendő letelte után felszabadult szerző egy újabb opcionális megállapodás megkötésére hajlandó és így tovább hét esztendőnként.

10. §.

A kiadók arra kötelezik magukat, hogy az Írók Szövetsége tagjai által írt és fordított, — tehát a 2. §-ban megállapított úrlapon kötött kiadói megállapodás alapján megjelent minden kiadványuk fűzött bolti árának $\frac{1}{2}$ (fél) százalékát a jövőben az Írók Szövetségének pénztárába befizetik. Ezen fél százalék, — amely ugyanannyi példányszám után számítható ki, mint a szerző és fordító honoráriuma és a szerzői honorárium első részletének folyósításakor teljes egészében esedékes — a kiadó az egyszerűség kedvéért a Könyvkiadók Egyesületéhez juttatja és az Egyesület tartozik a befolyt összegeket nyolc napon belül nyugta ellenében az Írók Szövetségéhez átutalni.

Olyan műveknél, melyeknél a szerző vagy fordító a kollektív szerződés kelté előtt megkötött kiadói megállapodás alapján a honoráriumot részben vagy egészben már fölvette (lásd 4. §), — de a könyv még nem jelent meg, a fél százalék a könyv megjelenése napján fizetendő.

11. §.

Jelen kollektív szerződés határozatlan időre kötött, de ezen szerződés keltétől számított hat hónap után bármelyik szerződő fél ajánlott levélben három hónapra bármikor felmondhatja.

12. §.

Vitás kérdésekben és per esetén — és pedig akár a Könyvkiadók Egyesülete és a Magyar Írók Szövetsége, akár ezeknek tagjai között merülne fel — az összes érdekelt kölcsönösen alávetik magukat a Pp. XVII. fejezetében szabályozott háromtagú választott bíróság hatáskörének és annak kizárólagos illetékességét kötik ki.

A választott bíróságba az érdekelték egy-egy tagot bíróként delegálnak, míg az elnököt az így kijelölt bírák a következő négy személy közül választhatják meg és pedig:

1. Dr. Beck Salamon ügyvéd, egyet. m. tanár, az Ügyvédvizsgáló Bizottság tagja,
2. dr. Beer János ügyvéd, Budapest szfv. tiszt. főügyésze,
3. dr. Fülei-Szántó Endre, egyet. ny. r. tanár, min. osztályfőnök,
4. dr. Némethy Károly, szfv. tanácsnok.

Ha a bírák az elnök személyében megállapodni nem tudnának, úgy a kijelölt négy elnök közül a választás sorshúzás útján ejtik meg. Ugyancsak sorshúzás útján történik a döntés, ha a megválasztott elnök a megválasztást nem fogadná el.

A választott bíróság Budapesten tanácskozik és határoz a Pp. XVII. fejezetében foglaltak szerint, mégis a következő eltérésekkel: Az ellenfél felhívása, valamint a bíróválasztás közlése ajánlott levélben történik. Ha bármelyik fél a másik fél írásbeli felszólításától számított három napon belül a felszólításnak nem tesz eleget és nem jelöli meg választott bíráját, úgy bármelyik érdekelt fél kérelmére a Budapesti Ügyvédi Kamara mindenkori elnöke lesz jogosított bírót kijelölni.

A választott bíróság elsősorban jelen kollektív megállapodás alapján és szellemében tartozik bíraskodni, természetesen legjobb belátása és lelkiismerete szerint.

Budapest, 1945 november hó.

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
VAKLADATELSTVO PRAHA POZSONY CSEHSZLOVÁKIA
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1948-1949

1948 dec 3.

1949 nov. 30.

(805)

VI/50



NAKLADATELSTVO PRAVDA

BRATISLAVA, JESENSKÉHO 12. TELEFON 68-20

P.T.

Lukács György úrnak,

Budapest

Belgrád Rakpart 2., V.5.

VAŠA ZNAČKA

NAŠA ZNAČKA Gr/Š.

BRATISLAVA, 1948 dec.3.

VEC: Lukács György: Irodalom és demokrácia.

Hivatkozással előzetes megbeszélésünkre igazoljuk megállapodásunkat, mely szerint átengedi nekünk rovatolt mű/kizárólagos kiadási jogát Csehszlovákia területére.

Kötelezzük magunkat a könyvet jelen megállapodás keltétől számított 12 hónapon belül megjelentetni, hű és pontos fordításról gondoskodni. Rövidítések vagy bármilyen változtatások az eredeti magyar szövegen csak az Ön engedélyével eszközölhetők.

Kiadói jogdíj fejében fizetünk Önnek a könyv bolti ára után 6 % /hat százalékot/-ot 5000 példányig, 5000 példányon felül 7.5 /hét és fél/ százalékot. A megállapodás aláírásával egyidejűleg előlegként lefizetendő Kcs 10.000.-/Tízezer Kcs/. Elszámolás fél évenként utólag, az eladott példányok szerint.

A könyv megjelenésekor 6 /hat/ tiszteletpéldány küldendő Önnek ingyenesen.

Jogunkban áll a könyvet, illetve annak egyes részleteit Csehszlovákiában megjelenő újságokban vagy folyóiratokban megjelentetni, az ebből adódo esetleges jövedelem egyharmada minket és kétharmada Önt illeti.

Fenti művel kapcsolatos minden további jogot Ön fenntart magának.

Amennyiben fenti pontok valamelyikét nem tartanók be, Önnek jogában áll a megállapodástól visszalépni és a kiadási jogok felett szabadon diszponálni.

Ha az első kiadás elfogyott, jogunkban áll 12 hónapon belül egy további kiadást ugyanazon feltételek mellett megjelentetni. Amennyiben új kiadást nem jelentetünk meg, minden jog visszaszáll Önre és azok fölött szabadon rendelkezik.

1 ellenlevél.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Teljes tisztelettel:

Nakladateľstvo

BRATISLAVA, Jesenského 12



NAKLADATELSTVO PRAVDA

BRATISLAVA, JESENSKÉHO 14. TELEFON: 24375, 26820

P.T.

L u k á c s György úrnak,

B U D A P E S T ,

Belgrádi rakpart 2.V.5.

VAŠA ZNAČKA

NAŠA ZNAČKA

BRATISLAVA, 1949.nov.30.

VEC: Lukács György: "Balzac, Stendhal, Zola"

Hivatkozással előzetes megbeszélésünkre igazoljuk megállapodásunkat, mely szerint átengedi nekünk a rovatolt mű kizárólagos kiadási jogát Csehszlovákia területére.

Kötelezzük magunkat a könyvet jelen megállapodás keltétől számított 12 hónapon belül megjelentetni, hű és pontos fordításról gondoskodni. Rövidítések vagy bármilyen változtatások az eredeti magyar szövegben csak az Ön engedélyével eszközölhetők.

Kiadói jogdíj fejében fizetünk Önnek a könyv bolti ára után 5% /öt százalékot/ 3000 példányig azon felül pedig 7.5% /hét és fél százalékot/. A megállapodás aláírásával egyidejűleg előlegként lefizetendő Kcs 10.000.--/tízezer Kcs/. Elszámolás fél évenként, az eladott példányok száma szerint utólag történik.

A könyv megjelenésekor 6 /hat/ tiszteletpéldány küldendő Önnek.

Jogunkban áll a könyvet, illetve annak egyes részleteit Csehszlovákiában megjelenő ujságokban vagy folyóiratokban megjelentetni; az ebből adódó esetleges jövedelem egyharmada bennünket és kétharmada Önt illeti.

Fenti művel kapcsolatos minden további jogot Ön fenntart magának.

Amennyiben fenti pontok valamelyikét nem tartanók be, Önnek jogában áll a megállapodástól visszalépni és a kiadási jogok felett szabadon rendelkezni.

Ha az első kiadás ~~megy~~ elfogyott, jogunkban áll 12 hónapon belül egy további kiadást ugyanazon feltételek mellett megjelentetni. Amennyiben új kiadást nem jelentetünk meg, minden jog visszaszáll Önre és azok felett szabadon rendelkezik.

Teljes Tisztelettel:

1 ellenlevél.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Nakladatelstvo
PRAVDA
Bratislava, Jesenského 14

Lukács György



NAKLADATELSTVO PRAVDA

BRATISLAVA, JESENSKÉHO 14. TELEFON: 24375, 26820

P.T.

S Z I K R A , könyvkiadó
vállalat,

B U D A P E S T VI.,

Rózsa Ferenc-utca 111.

VAŠA ZNAČKA

NAŠA ZNAČKA

BRATISLAVA, 1949. nov. 30.

VEC: Lukács György: "Nagy orosz realisták"

Hivatkozással előzetes megbeszélésünkre igazoljuk megállapodásunkat, mely szerint átengedi nekünk a rovatolt mű kizárólagos kiadási jogát Csehszlovákia területére.

Kötelezzük magunkat a könyvet jelen megállapodás keltétől számított 12 hónapon belül megjelentetni, hű és pontos fordításról gondoskodni. Rövidítések vagy bármilyen változtatások az eredeti magyar szövegen csak az Ön engedélyével eszközölhetők.

Kiadói jogdíj fejében fizetünk Önnek a könyv bolti ára után 5% /5t százalékot/ 3000 példányig azon felül pedig 7.5% /hét és fél százalékot/. A megállapodás aláírásával egyidejűleg előlegként lefizetendő Kcs 10.000.--/tízezer Kcs/. Elszámolás fél évenként, az eladott példányok száma szerint utólag történik.

A könyv megjelenésekor 6 /hat/ tiszteletpéldány küldendő Önnek.

Jogunkban áll a könyvet, illetve annak egyes részleteit Csehszlovákiában megjelenő ujságokban vagy folyóiratokban megjelentetni; az ebből adódó esetleges jövedelem egyharmada bennünket és kétharmada Önt illeti.

Fenti művel kapcsolatos minden további jogot Ön fenntart magának.

Amennyiben fenti pontok valamelyikét nem tartanók be, Önnek jogában áll a megállapodástól visszalépni és a kiadási jogok felett szabadon rendelkezni.

Ha az első kiadás ~~megy~~ elfogyott, jogunkban áll 12 hónapon belül egy további kiadást ugyanazon feltételek mellett megjelentetni. Amennyiben új kiadást nem jelentetünk meg, minden jog visszaszáll Önre és azok felett szabadon rendelkezik.

Teljes Tisztelettel:

1 ellenlevél.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Nakladatelstvo
PRAVDA

Bratislava, Jesenského 14.

Lukács György

Pravda



NAKLADATELSTVO PRAVDA

BRATISLAVA, JESENSKÉHO 14. TELEFON: 24375, 26820

P.T.

Lukács György úrnak,

B U D A P E S T ,

Belgrádi rakpart 2.V.5.

VAŠA ZNAČKA

NAŠA ZNAČKA

BRATISLAVA, 1949.nov.30.

VEC: Lukács György: "Thomas Mann"

Hivatkozással előzetes megbeszélésünkre igazoljuk megállapodásunkat, mely szerint átengedi nekünk a rovatolt mű kizárólagos kiadási jogát Csehszlovákia területére.

Kötelezzük magunkat a könyvet jelen megállapodás keltétől számított 12 hónapon belül megjelentetni, hű és pontos fordításról gondoskodni. Rövidítések vagy bármilyen változtatások az eredeti magyar szövegen csak az Ön engedélyével eszközölhetők.

Kiadói jogdíj fejében fizetünk Önnek a könyv bolti ára után 5% /öt százalékat/ 3000 példányig azon felül pedig 7.5% /hét és fél százalékat/. A megállapodás aláírásával egyidejűleg előlegként lefizetendő Kcs 10.000.--/tízezer Kcs/. Elszámolás fél évenként utólag, az eladott példányok szerint.

A könyv megjelenésekor 6 /hat/ tiszteletpéldány küldendő Önnek.

Jogunkban áll a könyvet, illetve annak egyes részleteit Csehszlovákiában megjelenő újságokban vagy folyóiratokban megjelentetni; az ebből adódó esetleges jövedelem egyharmada bennünket és kétharmada Önt illeti.

Fenti művel kapcsolatos minden további jogot Ön fenntart magának.

Amennyiben fenti pontok valamelyikét nem tartanók be, Önnek jogában áll a megállapodástól visszalépni és a kiadási jogok felett szabadon rendelkezni.

Ha az első kiadás elfogyott, jogunkban áll 12 hónapon belül egy további kiadást ugyanazon feltételek mellett megjelentetni. Amennyiben új kiadást nem jelentetünk meg, minden jog visszaszáll Önre és azok felett szabadon rendelkezik.

1 ellenlevél.

Lukács György

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Teljes tisztelettel:

Nakladateľstvo

PRAVDA

Bratislava, Jesenského 14

LUKÁCS GYÖRGY ÉS
PAŃSTWOWY INSTYTUT WYDAWNICZY WARSÓ LENGYELORSZÁG
KÖZÖTTI KIADÓI SZERZŐDÉSEK 1949-1961

(806)

VI/51

Kun

U M O W A

Państwowy Instytut Wydawniczy /zwany w dalszym ciągu tej umowy "wydawcą"/
z siedzibą w Warszawie przy ul. Młodziejy Jugosłowiańskiej 17, i P.György
L u k a c s /zwany w dalszym ciągu tej umowy "autorem"/ zamieszkały:
Budapest, IV, Belgrad RKP.2.V.EM.5, stwierdzają, że w dniu dzisiejszym
została zawarta umowa następującej treści:

1. Autor oświadcza, że napisał dzieło pt. "SCHICKSALWENDE" o objętości okołoarkuszy druku i że prawa wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim nie zostały przez niego i jego następców nikomu odstąpione ani w żaden sposób ograniczone.
2. Autor przenosi na wydawcę wyłączne prawo wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim w zamian za wynagrodzenie, określone w dalszych punktach tej umowy.
3. Wybór tłumacza należy do wydawcy, który dołoży wszelkich starań, aby przekład był staranny i dokładny. Jednakże wydawcy przysługuje prawo dokonania koniecznych zmian po uzgodnieniu ich na piśmie z autorem.
4. Nakłady poszczególnych wydań, sposób wydania i cenę katalogową egzemplarza ustala wydawca, któremu przysługuje również prawo wydania dzieła pod inną firmą wydawniczą.
5. Wydawcy przysługuje prawo wykonania bez wynagrodzenia egzemplarzy przeznaczonych na cele rozpowszechnienia i popularyzacji dzieła oraz na uzupełnienie braków, defektów itp. w ilości przewidzianej ustawą o prawie autorskim z zastrzeżeniem, że w pierwszym wydaniu ilość ta wyniesie 350 egzemplarzy.
6. Wynagrodzenie autorskie w wysokości 7% /siedmiu procent/ ceny katalogowej egzemplarza w broszurze zostanie wypłacone w sposób następujący:
 - a. zł. 40.000.- / czterdzieści tysięcy złotych/ jako zaliczka płatna w dniu podpisania umowy w walucie węgierskiej.
Suma ta zostanie zaliczona na poczet pierwszych sprzedanych egzemplarzy.
 - b. Pozostała część wynagrodzenia płatna będzie w miarę rozprzedaży na podstawie rozliczeń, sporządzanych na koniec każdego półrocza kalendarzowego.
7. Oprócz wynagrodzenia autor otrzymuje 5 egzemplarzy autorskich, nie przeznaczonych do sprzedaży, od których wynagrodzenie się nie należy.
8. O ile wydawca po wyczerpaniu nakładu oświadczy, że nie zamierza drukować nowego wydania w ciągu 6 miesięcy od dnia otrzymania wezwania autora - autorowi przysługuje prawo rozwiązania umowy, przy czym ten ostatni nie będzie rościł żadnych pretensji do wydawcy z tego powodu.
9. Wydawcy przysługuje prawo drukowania fragmentów i wyborów dzieła w czasopiśmie i rozpowszechnienia ich przy pomocy radia. Połowa uzyskanego z tego tytułu wynagrodzenia będzie wypłacona autorowi.

./.

10. Wydawcy przysługuje prawo odstąpienia od wydania i rozpowszechniania dzieła, przy czym autor zrzeka się wszelkich roszczeń do wydawcy z tego powodu. Wypłacona zaliczka pozostaje własnością autora, który może dysponować prawami wydawniczymi do dzieła. Wydawca obowiązany jest zawiadomić autora o odstąpieniu listem poleconym, wysłanym pod adresem wskazanym w tej umowie.

11. Strony uzależniły wszystkie skutki tej umowy od warunku zawisającego, a mianowicie: od uzyskania zgody Komisji Dewizowej w Warszawie na zawarcie umowy.

Georg Lukas

Georg Lukas



Karol Kurluk

Karol Kurluk

Warszawa, dnia 25 sierpnia 1949.

U M O W A

Państwowy Instytut Wydawniczy / zwany w dalszym ciągu tej umowy "wydawcą",
z siedzibą w Warszawie przy ul. Foksal Nr. 17 i p. Georgy Lukács / zwany w dalszym ciągu tej umowy "autorem" / zamieszkały : Budapest IV, Belgrad RKP 2.V. RM 5, stwierdzają, że w dniu dzisiejszym została zawarta umowa następującej treści :

1. Autor oświadcza, że napisał dzieło pt.: "Goethe und seine Zeit" objętości około arkuszy druku i że prawa wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim nie zostały przez niego i jego następców nikomu odstąpione ani w żaden sposób ograniczone.
2. Autor przenosi na wydawcę wyłączne prawo wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim w zamian za wynagrodzenie, określone w dalszych punktach tej umowy.
3. Wybór tłumacza należy do wydawcy, który dołoży wszelkich starań, aby przekład był staranny i dokładny. Jednakże wydawcy przysługuje prawo dokonania koniecznych zmian po uzgodnieniu ich na piśmie z autorem.
4. Nakłady poszczególnych wydań, sposób wydania i cenę katalogową egzemplarza ustala wydawca, któremu przysługuje prawo wydania dzieła pod inną firmą wydawniczą.
5. Wydawcy przysługuje prawo dokonania bez wynagrodzenia egzemplarzy przeznaczonych na cele rozpowszechnienia i popularyzacji dzieła oraz na uzupełnienie braków, defektów itp. w ilości przewidzianej ustawą o prawie autorskim z zastrzeżeniem, że w pierwszym wydaniu ilość ta wyniesie nie mniej niż 350 egzemplarzy.
6. Wynagrodzenie autorskie w wysokości 7% /siedmiu procent/ ceny katalogowej egzemplarza w broszurze zostanie wypłacone w następujący sposób :
 - a. zł. 40.000.- /czterdzieści tysięcy złotych/ jako zaliczka płatna w walucie węgierskiej po podpisaniu umowy.
Suma ta zostanie zaliczona na początek pierwszych sprzedanych egzemplarzy.
 - b. Pozostała część wynagrodzenia płatna będzie w miarę rozprzedaży na podstawie rozliczeń, sporządzanych na koniec każdego półrocza kalendarzowego.
7. Oprócz wynagrodzenia autor otrzymuje 5 egzemplarzy autorskich, nie przeznaczonych do sprzedaży, od których wynagrodzenie się nie należy.
8. O ile wydawca po wyczerpaniu nakładu oświadczy, że nie zamierza drukować nowego wydania w ciągu 6 miesięcy od dnia otrzymania wezwania autora - autorowi przysługuje prawo rozwiązania umowy, przy czym ten ostatni nie będzie rościł żadnych pretensji do wydawcy z tego powodu.
9. Wydawcy przysługuje prawo drukowania fragmentów i wyborów dzieła w czasopiśmie i rozpowszechniania ich przy pomocy radia. Połowa uzyskanego z tego tytułu wynagrodzenia będzie wypłacona autorowi.

10. Wydawcy przysługuje prawo odstąpienia od wydania i rozpowszechnienia dzieła, przy czym autor zrzeka się wszelkich roszczeń do wydawcy z tego powodu. Wpłacona zaliczka pozostaje własnością autora, który może dysponować prawami wydawniczymi do dzieła. Wydawca obowiązany jest zawiadomić autora o odstąpieniu listem poleconym, wysłanym pod adresem wskazanym w tej umowie.
11. Strony uzależniły wszystkie skutki tej umowy od warunku zawieszającego: a mianowicie od uzyskania uprzedniej zgody Komisji Dewizowej w Warszawie na zawarcie umowy.

Georg Lukacs

Georg Lukacs

Karol Kuryluk

Karol Kuryluk



Warszawa, dnia 25 października 1949r.

U M O W A

Państwowy Instytut Wydawniczy /zwany w dalszym ciągu tej umowy "wydawcą"/
z siedzibą w Warszawie przy ul. Foksal 17, i p. György Lukács /zwany
w dalszym ciągu tej umowy "autorem"/ zamieszkały: Budapest IV, Belgrad
RKP.2.V.HM.5, stwierdzają, że w dniu dzisiejszym została zawarta umowa
następującej treści

1. Autor oświadcza, że napisał dzieło pt. "L'EXISTENTIALISME OU MARXISME"
objętości około 19 arkuszy druku i że prawa wydawania tego dzieła drukiem
w języku polskim nie zostały przez niego i jego następców nikomu od-
stąpione ani w żaden sposób ograniczone.
2. Autor przenosi na wydawcę wyłączne prawo wydawania tego dzieła drukiem
w języku polskim w zamian za wynagrodzenie, określone w dalszych punktach
tej umowy.
3. Wybór tłumacza należy do wydawcy, który dokończy wszelkich starań, aby
przekład był staranny i dokładny. Jednakże wydawcy przysługuje prawo
dokonania koniecznych zmian po uzgodnieniu ich na piśmie z autorem.
4. Nakłady poszczególnych wydań, sposób wydania i cenę katalogową egzempla-
rza ustala wydawca, któremu przysługuje prawo wydania dzieła pod inną
firmą wydawniczą.
5. Wydawcy przysługuje prawo dokonania bez wynagrodzenia egzemplarzy prze-
znaczonych na cele rozpowszechnienia i popularyzacji dzieła oraz na uzu-
pełnienie braków, defektów itp. w ilości przewidzianej ustawą o prawie
autorskim z zastrzeżeniem, że w pierwszym wydaniu ilość ta wyniesie
nie mniej niż 350 egzemplarzy.
6. Wynagrodzenie autorskie w wysokości 7% /siedmiu procent/ ceny katalogowej
egzemplarza w broszurze zostanie wypłacone w następujący sposób:
 - a. zŁ. 40.000.- /czterdzieści tysięcy złotych/ jako zaliczka płatna
w walucie węgierskiej po podpisaniu umowy.
Suma ta zostanie zaliczona na poczet pierwszych sprze-
danych egzemplarzy.
 - b. Pozostała część wynagrodzenia płatna będzie w miarę rozprzedaży
na podstawie rozliczeń, sporządzanych na koniec każdego półrocza
kalendarzowego.
7. Oprócz wynagrodzenia autor otrzymuje 5 egzemplarzy autorskich, nie
przeznaczonych do sprzedaży, od których wynagrodzenie się nie należy.
8. O ile wydawca po wyczerpaniu nakładu oświadczy, że nie zamierza drukować
nowego wydania w ciągu 6 miesięcy od dnia otrzymania wezwania autora -
autorowi przysługuje prawo rozwiązania umowy, przy czym ten ostatni
nie będzie rościł żadnych pretensji do wydawcy z tego powodu.
9. Wydawcy przysługuje prawo drukowania fragmentów i wyborów dzieła w cza-
sopismach i rozpowszechniania ich przy pomocy radia. Połowa uzyskanego
z tego tytułu wynagrodzenia będzie wypłacona autorowi.

10. Wydawcy przyskuguje prawo odstąpienia od wydania i rozpowszechnienia dzieła, przy czym autor zrzeka się wszelkich roszczeń do wydawcy z tego powodu. Wypłacona zaliczka pozostaje własnością autora, który może dysponować prawami wydawniczymi do dzieła. Wydawca obowiązany jest zawiadomić autora o odstąpieniu listem poleconym, wysłanym pod adresem wskazanym w tej umowie.

11. Strony uzależniły wszystkie skutki tej umowy od warunku zawieszającego: a mianowicie od uzyskania uprzedniej zgody Komisji Dewizowej w Warszawie na zawarcie umowy.

Georg Lukacs
Georg Lukacs



Karol Kuryluk
Karol Kuryluk

Warszawa, dnia 25 stycznia 1949 r.

Kur

U M O W A

Państwowy Instytut Wydawniczy /zwany w dalszym ciągu tej umowy "wydawcą"/ z siedzibą w Warszawie, przy ul Młodzieży Jugosłowiańskiej nr 17 i P. György L u k a c s /zwany w dalszym ciągu tej umowy "autorem"/ zamieszkały: Budapest IV, Belgrad RKP2 V. EM5, stwierdzają, że w dniu dzisiejszym została zawarta umowa następującej treści:

1. Autor oświadcza, że napisał dzieło pt: "KURZE GESCHICHTE DER NEUEREN DEUTSCHEN LITERATUR" objętości około arkuszy druku i że prawa wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim nie zostały przez niego i jego następców nikomu odstąpione ani w żaden sposób ograniczone.
2. Autor przenosi na wydawcę wyłączne prawo wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim w zamian za wynagrodzenie, określone w dalszych punktach tej umowy.
3. Wybór tłumacza należy do wydawcy, który dołoży wszelkich starań, aby przekład był staranny i dokładny. Jednakże wydawcy przysługuje prawo dokonania koniecznych zmian po uzgodnieniu ich na piśmie z autorem.
4. Nakłady poszczególnych wydań, sposób wydania i cenę katalogową egzemplarza ustala wydawca, któremu przysługuje również prawo wydania dzieła pod inną firmą wydawniczą.
5. Wydawcy przysługuje prawo wykonania bez wynagrodzenia egzemplarzy przeznaczonych na cele rozpowszechnienia i popularyzacji dzieła oraz na uzupełnienie braków, defektów itp. w ilości przewidzianej ustawą o prawie autorskim z zastrzeżeniem, że w pierwszym wydaniu ilość ta wyniesie 350 egzemplarzy.
6. Wynagrodzenie autorskie w wysokości 7% /siedmiu procent/ ceny katalogowej egzemplarza w broszurze zostanie wypłacone w sposób następujący:
 - a/ zł 40.000.- /czterdzieści tysięcy złotych/ jako zaliczka płatna w dniu podpisania umowy w walucie węgierskiej.

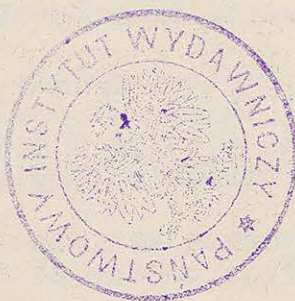
Suma ta zostanie zaliczona na poczet pierwszych sprzedanych egzemplarzy.
 - b/ Pozostała część wynagrodzenia płatna będzie w miarę rozsprzedaży na podstawie rozliczeń, sporządzanych na koniec każdego półrocza kalendarzowego.
7. Oprócz wynagrodzenia autor otrzymuje 5 /pięć/ egzemplarzy autorskich, nie przeznaczonych do sprzedaży, od których wynagrodzenie się nie należy.
8. O ile wydawca po wyczerpaniu nakładu oświadczy, że nie zamierza drukować nowego wydania w ciągu 6 miesięcy od dnia otrzymania wezwania autora - autorowi przysługuje prawo rozwiązania umowy, przy czym ten ostatni nie będzie rościł żadnych pretensji do wydawcy z tego powodu.
9. Wydawcy przysługuje prawo drukowania fragmentów i wyborów dzieła w czasopiśmie i rozpowszechnienia ich przy pomocy radia. Połowa uzyskanego z tego tytułu wynagrodzenia będzie wypłacona autorowi.

10. Wydawcy przysługuje prawo odstąpienia od wydania i rozpowszechniania dzieła, przy czym autor zrzeka się wszelkich roszczeń do wydawcy z tego powodu. Wypłacona zaliczka pozostaje własnością autora, który może dysponować prawami wydawniczymi do dzieła. Wydawca obowiązany jest zawiadomić autora o odstąpieniu listem poleconym, wysłanym pod adresem wskazanym w tej umowie.

11. Strony uzależniły wszystkie skutki tej umowy od warunku zawieszającego a mianowicie: od uzyskania zgody Komisji Dewizowej w Warszawie na

N 70. zawarcie tej umowy.

Georgy Lukacs
György L u k a c s



Karol Kurlik
Karol K u r l i k

Warszawa, dnia . . . 25 sierpnia . . . 1949.

U M O W A

Państwowy Instytut Wydawniczy /zwany w dalszym ciągu tej umowy "wydawcą"/ z siedzibą w Warszawie przy ul. Młodziejy Jugosłowiańskiej 17, i P. Lukács György /zwany w dalszym ciągu tej umowy "autorem"/ zamieszkały w Budapeszcie IV, Belgrad PKP.2.V.III.5, stwierdzają, że w dniu dzisiejszym została zawarta umowa następującej treści:

1. Autor oświadcza, że napisał dzieło pt. "Essays über den Realismus" objętości okołoarkuszy druku i że prawa wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim nie zostały przez niego i jego następców nikomu odstąpione ani w żaden sposób ograniczone.
2. Autor przenosi na wydawcę wyłączne prawo wydawania tego dzieła drukiem w języku polskim w zamian za wynagrodzenie, określone w dalszych punktach tej umowy.
3. Wybór osoby tłumacza należy do wydawcy, który dołoży starań, aby przekład był staranny i dokładny. Jednakże wydawcy przysługuje prawo dokonania koniecznych zmian po uzgodnieniu ich na piśmie z autorem.
4. Nakłady poszczególnych wydań sposób wydania i cenę katalogową egzemplarza ustala wydawca, któremu przysługuje również prawo wydania dzieła pod inną firmą wydawniczą.
5. Wydawcy przysługuje prawo wykonania bez wynagrodzenia egzemplarzy przeznaczonych na cele rozpowszechnienia i popularyzacji dzieła oraz na uzupełnienie braków, defektów itp. w ilości przewidzianej ustawą o prawie autorskim z zastrzeżeniem, że w pierwszym wydaniu ilość ta wyniesie 350 egzemplarzy.
6. Wynagrodzenie autorskie w wysokości 7% /siedmiu procent/ ceny katalogowej egzemplarza w broszurze zostanie wypłacone w sposób następujący:
 - a. zł. 40.000.- /czterdzieści tysięcy złotych/ jako zaliczka płatna w dniu podpisania umowy w walucie węgierskiej.
Suma ta zostanie zaliczona na poczet pierwszych sprzedanych egzemplarzy.
 - b. Pozostała część wynagrodzenia płatna będzie w miarę rozprzedaży na podstawie rozliczeń, sporządzanych na koniec każdego półrocza kalendarzowego.
7. Oprócz wynagrodzenia autor otrzymuje 5 egzemplarzy autorskich, nie przeznaczonych do sprzedaży, od których wynagrodzenie się nie należy.
8. O ile wydawca po wyczerpaniu nakładu oświadczy, że nie zamierza drukować nowego wydania w ciągu 6 miesięcy od dnia otrzymania wezwania autora - autorowi przysługuje prawo rozwiązania umowy, przy czym ten ostatni nie będzie rościł żadnych pretensji do wydawcy z tego powodu.
9. Wydawcy przysługuje prawo drukowania fragmentów i wyborów dzieła w czasopiśmie i rozpowszechnienie ich przy pomocy radia. Połowa uzyskanego z tego tytułu wynagrodzenia będzie wypłacona autorowi.

10. Wydawcy przysługuje prawo odstąpienia od wydania i rozpowszechniania dzieła, przy czym autor zrzeka się wszelkich roszczeń do wydawcy z tego powodu. Wpłacona zaliczka pozostaje własnością autora, który może dysponować prawami wydawniczymi do dzieła. Wydawca obowiązany jest zawiadomić autora o odstąpieniu listem poleconym, wysłanym pod adresem wskazanym w tej umowie.

11. Strony uzależniły wszystkie skutki tej umowy od warunku zawieszającego, a mianowicie: od uzyskania uprzedniej zgody Komisji Dewizowej w Warszawie na zawarcie umowy.

z.0.

Georg Lukas

Georg Lukas



Karol Kuryka

Karol Kuryka

Warszawa, dnia. . . 25 sierpnia . . . 1949.

WTA FIL INT
Loket Arch.

Zwischen dem Verfasser Georg Lukács, Budapest, Belgrad-Rkp. 2.V.en.5
Ungarn, einerseits

und

dem Państwowy Instytut Wydawniczy, Warszawa, ul. Foksal 17

andererseits

wird folgender

L I Z E N Z V E R T R A G

geschlossen:

§ 1

Der Verfasser räumt dem Państwowy Instytut Wydawniczy das ausschließliche Recht auf Lizenzausgaben des nachstehend genannten Werkes in polnischer Sprache in Buchform ein:

Literaturgeschichte / Essays/

1. Die Leiden des jungen Werthers
2. Wilhelm Meisters Lehrjahre
3. Fauststudien
4. Die Romantik als Wendung in der deutschen Literatur
5. Die Klassische Form des historischen Romans
6. Die Bauern
7. Verlorene Illusionen
8. Balzac als Kritiker Stendhals
9. H. Heine als nationaler Dichter
10. Die Sickingendebatte zwischen Marx-Engels und Lassalle
11. Leo Tolstoi und die Entwicklung des Realismus
12. Gottfried Keller
13. Erzählen oder beschreiben
14. Thomas Mann

§ 2

Das Państwowy Instytut Wydawniczy zahlt an der Verfasser die Übertragung der Rechte ein Honorar in Höhe von

100.- zł. /hundert Zloty/

für jeden Autorbogen mit 40.000 Druckzeichen für eine Auflage von 5.000 Exemplaren. Für die Herausgabe von Massauflagen /25.000 Ex./ wird ein Sondervertrag geschlossen.

Das Buch umfasst ca 40 Autorbogen.

Das Gesamthonorar wird spätestens drei Monate nach Erscheinen der Polnischen Ausgabe gezahlt.

§ 3

Die Anzahl und die Höhe der einzelnen Auflagen, die Art und die Ausstattung der Ausgaben, sowie den Katalogpreis bestimmt das Państwowy Instytut Wydawniczy.

§ 4

Falls weitere Auflagen erscheinen, zahlt das Państwowy Instytut Wydawniczy an den Verfasser für jede weitere Auflage ein Honorar gemäss § 2 dieses Vertrages.

§ 5

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Alle nach diesem Vertrage zu leistenden Zahlungen können nur den geltenden Devisenbestimmungen gemäss geleistet werden.

Das Państwowy Instytut Wydawniczy verpflichtet sich, von jeder Auflage drei nicht für den Verkauf bestimmte Exemplare kostenfrei dem Verfasser zuzustellen.

§ 7

Das Państwowy Instytut Wydawniczy ist berechtigt für Werbe- und Propagandazwecke eine der Praxis der polnischen Verlage entsprechende Anzahl von Exemplaren herauszubringen, die nicht der Abrechnung unterliegen.

§ 8

Erklärt das Państwowy Instytut Wydawniczy nach Ausverkauf der Auflage, dass es keine Neuauflagen beabsichtigt, oder nimmt es bis zum Ablauf von sechs Monaten nach Erhalt einer schriftlichen Aufforderung des Verfassers keine Neuauflage in Angriff, so ist dieser berechtigt, den Vertrag ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist zu kündigen. In diesem Fall fallen die auf Grund dieses Vertrages erworbenen Rechte an den Verfasser zurück. Sollte das Państwowy Instytut Wydawniczy von weiteren Auflagen des Werkes Abstand nehmen, so steht dem Verfasser insoweit weder eine Entschädigung, noch ein Honorar zu.

§ 9

Alle Übersetzungen und Publikationskosten trägt das Państwowy Instytut Wydawniczy.

§ 10

Das Państwowy Instytut Wydawniczy wird für eine sorgfältige und getreue Übersetzung Sorge tragen. Es wird ohne schriftliche Zustimmung des Verfassers weder Zusätze, noch Auslassungen, noch sonstige Textänderungen vornehmen.

§ 11

Aus diesem Vertrage können keine Rechte abgeleitet werden für die Vergabe von Zeitungsnachdrucken, von Rundfunksenderechten, sowie für Theater- und Filmübertragungen, im ganzen oder teilweise. Das Państwowy Instytut Wydawniczy ist jedoch berechtigt, kurze Auszüge des Werkes für Werbezwecke in der Presse zu veröffentlichen. Das hierfür erzielte Honorar fließt dem Verfasser zu.

§ 12

Das Państwowy Instytut Wydawniczy verpflichtet sich, auf der Rückseite des Titelblattes den Titel des Werkes in der Originalsprache aufzuführen.

§ 13

Das Państwowy Instytut Wydawniczy ist berechtigt, die aus diesem Vertrage sich ergebenden Rechte einem anderen polnischen Verlag zu übertragen, sofern dieser auch die Pflichten aus diesem Vertrage übernimmt.

§ 14

Für alle aus diesem Vertrage entstehenden Streitigkeiten gilt als Gerichtsstand der Gewerbesitz des Beklagten.

§ 15

Dieser Vertrag ist in zwei gleichlautenden Exemplaren ausgefertigt. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

PAŃSTWOWY INSTYTUT WYDAWNICZY

Georg Lukacs

MW

Warszawa, den 24/5.....1956

Zwischen dem ungarischen Verfasser: Georg Lukács /Budapest, V., Belgrád-rakpart 2./ im folgenden "Autor" genannt

einerseits

und

dem Panstwowy Instytut Wydawniczy /Warszawa, ul. Foksal 17./ im folgenden "Institut" genannt

andererseits

wird folgender

L I Z E N Z V E T R A G

geschlossen:

§ 1

Der Autor räumt dem Institut das ausschliessliche Recht auf Lizenz Ausgaben seines nachstehend genannten Werkes in polnischer Sprache in Buchform ein:

Literaturgeschichte /E s s a y s/

- 1./ Die Leiden des jungen Werthers
- 2./ Wilhelm Meisters Lehrjahre
- 3./ Fauststudien
- 4./ Die Romantik als Wendung in der Deutschen Literatur
- 5./ Die klassische Form des historischen Romans
- 6./ Die Bauern
- 7./ Verlorene Illusionen
- 8./ Balzac als Kritiker Stendhals
- 9./ H. Heine als nationaler Dichter

§ 2

Das Autorenhonorar ist auf 5% /fünf/ vom Ladenpreis eines jeden broschierten Exemplars festgesetzt worden. Im Falle einer Ausgabe im steifen Einband wird als Wert des Einbandes 25% vom Preis des gebundenen Exemplares abgerechnet.-

Dieser prozentuale Honorarsatz, der von der Zahl der verkauften Exemplare berechnet wird, wird jeweils zum 30.VI und 31.XII eines jeden Kalenderjahres an das ungarische Bureau zur Wahrung der Urheberrechte /Budapest, VII., Nyár-u. 6./ verrechnet und zu Gunsten des Autors bezahlt worden; Zahlungen erfolgen mittels Überweisung durch die ungarische National Bank.-

§ 3

Die Anzahl und die Höhe der einzelnen Auflagen, die Art und die Ausstattung der Ausgaben, sowie den Katalogpreis bestimmt das Institut.

§ 4

Falls weitere Auflagen erscheinen, verrechnet und überweist das Institut für jede weitere Auflage ein Honorar gemäss § 2 dieses Vertrages.

§ 5

Das Institut verpflichtet sich, von jeder Auflage drei nicht für den Verkauf bestimmte Exemplare kostenfrei dem Autor zuzustellen.

§ 6,

Das Institut ist berechtigt für Werbe- und Propagandazwecke eine der Praxis der polnischen Verlage entsprechende Anzahl von Exemplaren herauszubringen, die nicht der Abrechnung unterliegen.

§ 7

Erklärt das Institut nach Ausverkauf der Auflage, dass es keine Neuauflagen beabsichtigt, oder nimmt es bis zum Ablauf von sechs Monaten nach Erhalt einer schriftlichen Aufforderung des Autors keine Neuauflage in Angriff, so ist dieser berechtigt, den Vertrag ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist zu kündigen. In diesem Fall fallen die auf Grund dieses Vertrages erworbenen Rechte an den Autor zurück. Sollte das Institut weiteren Auflagen des Werkes Abstand nehmen, so steht dem Autor insoweit weder eine Entschädigung noch ein Honorar zu.

§ 8

Alle Übersetzungen und Publikationskosten trägt das Institut.

§ 9

Das Institut wird für eine sorgfältige und getreue Übersetzung Sorge tragen. Es wird ohne schriftliche Zustimmung des Autors weder Zusätze noch Auslassungen noch sonstige Textänderungen vornehmen.

§ 10

Aus diesem Vertrage können keine Rechte abgeleitet werden für die Vergebung von Zeitungsnachdrucken, von Rundfunksenderechten, sowie für Theater- und Filmübertragungen, im ganzen oder teilweise. Das Institut ist jedoch berechtigt, kurze Auszüge des Werkes für Werbezwecke in der Presse zu veröffentlichen. Das hierfür erzielte Honorar fließt dem Autor zu.

§ 11

Das Institut verpflichtet sich, auf der Rückseite des Titelblattes den Titel des Werkes in der Originalsprache aufzuführen.

§ 12

Das Institut ist berechtigt, die aus diesem Vertrage sich ergebenden Rechte einem anderen polnischen Verlag zu übertragen, sofern dieser auch die Pflichten aus diesem Vertrage übernimmt.

§ 13.

Für alle aus diesem Vertrage entstehenden Streitigkeiten gilt als Gerichtsstand der Gewerbesitz des Beklagten.

§ 14

Dieser Vertrag ist in zwei gleichlautenden Exemplaren ausgefertigt. Abänderungen dieses Vertrages bedürfen der schriftlichen Form.

Budapest, den 6. II. 1961

Warszawa, den

... *Georg Lukács* ...
/Georg Lukács/

PANSTWOWY INSTYTUT WIDAWNICZY